



# tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **47**  
diciembre 2023

## LOS REGISTROS DE BOLIVIA EN EL PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO (MoW) DE LA UNESCO



Banco Central de Bolivia inaugura el espacio cultural "Puertas abiertas" p.50

El archivo del impulsor del Museo Nacional de Etnografía y Folklore, Hugo Daniel Ruiz es donado a la Fundación Cultural del BCB p.56

Bolivia suma tres nuevas inscripciones a Memoria del Mundo p.52

La Fundación Cultural del BCB junto a sus repositorios nacionales entregaron presentes en La Paz, Sucre, Potosí y Santa Cruz p.65

# ÍNDICE

1	Editorial Los registros de Bolivia en el programa Memoria del Mundo (MoW) de la UNESCO <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
3	Logros de Gestión
43	Destacado
49	Notas y Noticias
68	Sección presidencia In memoriam 2023 <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
77	Vísitas
79	Memoria del Mundo
87	Artículos especiales
93	Informes Nacionales
102	Agendas de enero
109	Revista del mes <i>Revista Cultural Académica Piedra de agua N° 32</i>

## CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez  
**Presidente**  
Susana Bejarano Auad  
Guido Arze Mantilla  
Jhonny Quino Choque  
José Antonio Rocha Torrico  
Roberto Aguilar Quisbert  
Manuel Monroy Chazarreta  
**Consejeros**  
Pavel Alex Perez Armata  
**Director General**

Susana Bejarano Auad  
José Antonio Rocha Torrico  
**Consejo Editorial**  
Angela M. Aduviri Arroyo  
**Responsable de Comunicación**  
Estefani Huíza Fernandez  
**Responsable de Edición**  
Silvia Eugenia Condori Mamani  
**Diseño Gráfico**

Casa de la Libertad  
Casa Nacional de Moneda  
Museo Nacional de Etnografía y Folklore  
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia  
Museo Nacional de Arte  
Centro de la Cultura Plurinacional  
Museo Fernando Montes  
Centro de la Revolución Cultural  
Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado  
Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.  
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia  
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)  
Telf: (591) 2 - 2424148  
[www.fundacionculturalbcb.gob.bo](http://www.fundacionculturalbcb.gob.bo)  
[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)  
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

 Fundación Cultural BCB  
 [fundacionculturalbcb](https://www.instagram.com/fundacionculturalbcb)  
 [@CulturaFCBCB](https://twitter.com/CulturaFCBCB)  
 Fundación Cultural BCB  
 [@fundacion\\_cultural\\_bcb](https://www.tiktok.com/@fundacion_cultural_bcb)  
© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

## EDITORIAL

# LOS REGISTROS DE BOLIVIA EN EL PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO (MoW) DE LA UNESCO

**C**reado en 1992 a nivel internacional (MoW), y en 2000 a nivel de Latinoamérica y el Caribe (MoWLAC) por la Unesco, declara que “*la Memoria del Mundo* es la memoria colectiva y documentada de los pueblos del mundo, traza la evolución del pensamiento, de los descubrimientos y de los logros de la sociedad humana y es el legado del pasado a la comunidad mundial presente y futura”.

Define al patrimonio documental mundial como “el fruto a lo largo del tiempo de comunidades y culturas”, lo que le faculta “reconocer el patrimonio documental de minorías étnicas existentes dentro de las naciones, o bien de culturas únicas que pueden traslapar las fronteras políticas de algunas naciones modernas o coincidir parcialmente con ellas”.

El alcance del Programa es holístico. En el sentido cronológico, “abarca el patrimonio documental a lo largo de toda la historia registrada”, por ello “nada queda fuera de él por ser demasiado antiguo o demasiado nuevo”. La concepción del Programa rompe con el sentido de propiedad de un pueblo o nación y reconoce que el patrimonio documental “pertenece a toda la Humanidad, debe ser plenamente preservado y protegido para todos y (...) debe ser accesible para todos de manera permanente y sin obstáculos”.

Proteger, preservar, custodiar y difundir el patrimonio documental, es una responsabilidad compartida de profesionales, técnicos, auto-

ridades políticas locales, departamentales y nacionales. Por ello, “la misión (esencial) del Programa Memoria del Mundo es incrementar la conciencia y la protección del patrimonio documental mundial y lograr su accesibilidad universal y permanente”.

El libro *Patrimonio Documental de América Latina y el Caribe. El registro regional del Programa Memoria del Mundo de la Unesco 2000-2018*, compilado por Lourdes Blanco (+) y Sandra Moresco, publicado con prólogo de Adolfo Pérez Esquivel, en 2021, con el auspicio del Centro Nacional de Memoria Histórica de Colombia y del Archivo Nacional de los Emiratos Árabes Unidos, es un hito en la historia del MoWLAC, obra pionera que describe de manera analítica las 173 colecciones archivísticas y bibliográficas de 33 países registradas por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (Unesco) de 2000 a 2018.

Hasta el 2018, México tenía 30 documentos registrados, seguido de Brasil con 25 y en tercer lugar Bolivia con 22. La Unesco decretó una pausa en las convocatorias en 2019 y reinició sus actividades en 2022. En la XXII reunión realizada en Oranjestad (Aruba), Bolivia inscribió tres documentos: “Arte de la Lengua Moxa de Pedro Marbán” (Museo Nacional de Etnografía y Folklore), el “Fondo Escrituras Públicas de La Plata” (Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia), y la “Relación de los instrumentos que se remiten de estos reinos de España a la Amé-

rica para el nuevo establecimiento de la Casa de Moneda en la Villa Imperial de Potosí, siglo XVIII” (Casa Nacional de Moneda). En la XXIII reunión, en Santiago de Chile, Bolivia registró tres nuevos documentos:

“Dossier de documentos relativos a la revolución del 25 de mayo de 1809 y la Guerra de Independencia en los Virreinos del Perú y del Río de La Plata (1809-1824)” (Casa de la Libertad). Documentos sobre la revolución de 1809 en La Plata (Sucre), liderada por graduados y magistrados de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, que instaló la primera “Audiencia Gobernadora”. Estos documentos anónimos y clandestinos, reflejan este periodo de singular importancia para la creación de los estados de Bolivia, Perú y Argentina y ofrecen perspectivas del bando revolucionario y el de las autoridades españolas, con presencia de mujeres. Incluye poemas, panfletos y correspondencia con Simón Bolívar y José Artigas.

“Tasas de los indios que están en la Corona Real que mandó hacer el Excelentísimo Señor Don Francisco de Toledo Visorrey y Capitán General en estos Reynos e Provincias del Perú, 1575” (Casa Nacional de Moneda). El expediente refiere a la primera tasa hecha en la Villa Imperial de Potosí y una amplia región bajo la jurisdicción de Charcas, que incluye Cusco y Arequipa, con un panorama de la población indígena de Potosí y su sociedad, tras la reforma toledana que introdujo las reducciones y estableció el tributo basado en la riqueza y

productividad local. Manuscrito de 349 folios, dividido en tres partes y encuadernado artesanalmente en cuero y madera, proporciona información sobre aspectos sociales, económicos, comerciales, políticos, lingüísticos, cartográficos y religiosos de la época (siglos XVI y XVII). Fue mandado a levantar por el virrey Francisco de Toledo.

“Actas del Cabildo Secular de Potosí (1585-1817)” (Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia). En 1561, Potosí fue promovido de asiento minero a Villa Imperial, con su propio cabildo y jurisdicción territorial, adquiriendo enorme gravitación e incidencia en la economía global de la época, alcanzando a ser una de las villas más populosas del planeta. El fondo documental está compuesto por 33 libros de Acuerdos de Cabildo, en los que se encuentran las actas de las reuniones celebradas por el ayuntamiento para el despacho de los asuntos pendientes a su cargo: producción, aprovisionamientos, obras públicas, oficios, entre otros siendo de una riqueza y una importancia proporcionales a las de la famosa Villa Imperial de Carlos V.

Bolivia avanza con fortaleza en el registro de documentos de valor histórico y alcance internacional en el MoW. Para ello es preciso incorporar a los Archivos y Bibliotecas del país, replicando la exitosa metodología de 2016-2018. La vasta riqueza del patrimonio documental del Estado Plurinacional de Bolivia, requiere ser visible, evaluada e incorporada al Patrimonio Documental de la Humanidad.

Luis Oporto Ordóñez  
Presidente de la Fundación  
Cultural del Banco Central de Bolivia



**LOGROS DE GESTIÓN**

## CASA DE LA LIBERTAD CONCLUYE UN DESTACADO 2023 Y VA POR UN DESAFIANTE 2024, RUMBO AL BICENTENARIO

JUAN PEDRO DEBRECZENI\*

Concluyó el 2023 y Casa de la Libertad (CDL) cierra una gestión que destaca por su amplia y diversa agenda de actividades culturales, así como la mirada puesta en la conmemoración del Bicentenario de la fundación de la patria, en agosto de 2025, cuando el templo cívico de la bolivianidad, reciba los principales actos y homenajes a tan magna e histórica fecha. Gracias al apoyo y respaldo institucional de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), en 2023 CDL logró cumplir sus programas y tareas previstas en su POA, así como garantizar que miles de visitantes conozcan y se apropien del patrimonio histórico cultural bajo su custodia.

### AMPLIO Y COMPLETO MUSEO

Tras la ampliación de su infraestructura, CDL cuenta con un total de 22 salas de exposición, de las cuales, 16 son permanentes. Disponibles estos nuevos espacios, el museo completó su museografía incluyendo episodios y personajes de la historia de Bolivia que anteriormente no formaban parte de las muestras permanentes. De esa manera, CDL ahora cuenta con salas dedicadas a explicar y representar las Sublevaciones Indígenas del siglo XVIII, las guerras del Pacífico, Federal, del Acre y del Chaco, así como una Sala Infantil específicamente abocada a narrar, a través de piezas y objetos lúdicos, la historia de Bolivia.



\* Investigador de CDL. [limontinta@gmail.com](mailto:limontinta@gmail.com)

Consolidado como uno de los atractivos turísticos más importantes de la Capital del Estado y, el segundo más visitado después del Parque Cretácico, hasta noviembre de este año, el Museo recibió un total de 62.331 visitantes, entre nacionales y extranjeros, cifra que antes del cierre de esta gestión, ya superó con creces los 46.598 visitantes que acogió el Museo a lo largo de todo el 2022.

### **EPICENTRO DE ACTIVIDADES CÍVICO CULTURALES**

A más de ser el Museo de historia más importante de Bolivia y referente ineludible de la actividad turística en la Capital, Casa de la Libertad concentra y recibe a las más variadas manifestaciones artísticas y culturales, propias y generadas por terceros, haciendo del repositorio el principal escaparate y plataforma para artistas y gestores locales, nacionales e internacionales.

De esa manera, a lo largo del año, CDL propició y organizó exposiciones pictóricas y fotográficas, recitales, encuentros, conversatorios y ferias del libro e interculturales, entre otros eventos de gran importancia y repercusión mediática. De entre ellos, destacan, en julio, el XI Congreso de la Asociación de Estudios Bolivianos (AEB); en agosto, el Festival Internacional Música para Respirar y, en octubre, el XI Encuentro Internacional Sobre Barroco. “Enigmas y misterios”.

En el ámbito cívico, el pasado 6 de agosto, Casa de la Libertad, se engalanó con motivo de recibir la Sesión de Honor de la Asamblea Legislativa Plurinacional, en honor a los 198 años de la Independencia de Bolivia. De todos los actos participaron el presidente del Estado Plurinacional, Luis Alberto Arce Catacora; el vicepresidente, Jilata, David Choquehuanca Céspedes; autoridades que meses antes, en mayo, también en CDL, protagonizaron los actos cívicos en homenaje a la revolución del 25 de Mayo de 1809.

### **EXTENSIÓN E INVESTIGACIÓN**

Como parte de su programa de extensión, la Casa junto a su Pueblo, el repositorio se trasladó hasta el municipio de Ribalta, en el de-

partamento del Beni. Realizó también un recorrido por los municipios del Norte de La Paz: Apolo, Guanay, Mapiri y Teoponte. En estas regiones, estudiantes de secundaria participaron de la exposición sobre la historia de Bolivia, Kawsayninchiq y la proyección de las películas La Batalla de Suipacha y Juana Azurduy, Guerrillera de la Patria Grande, producciones realizadas por el repositorio.

Por otro lado, en el marco del programa de investigación etnohistórica con pueblos y naciones indígenas, Casa de la Libertad, tuvo la oportunidad de realizar entrevistas, registro fotográfico y audiovisual en la Comunidad Picafior, de la Nación Guarsuw'e, en Santa Cruz; al igual que en las comunidades indígenas tacana en los alrededores de Tumupasa y el municipio de Ixiamas, en La Paz, todo ello para completar las investigaciones y museografías dedicadas a estas naciones indígenas.

Con todo, CDL cierra con satisfacción el 2023 y confía en que el 2024 traiga consigo nuevos desafíos, proyectos e iniciativas que vienen con el sello del Bicentenario, momento que, seguros estamos, será de encuentro y orgullo para toda la bolivianidad.



## PRINCIPALES ACTIVIDADES DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL 2023

JORGE DANIEL MARCHANT SANZ\*

**D**urante la gestión 2023, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) realizó varias actividades que contribuyeron a la misión del Repositorio que es recoger, custodiar, conservar, servir y difundir el patrimonio documental del Estado en sus manifestaciones archivísticas y bibliográficas, impresas o fijadas en cualquier soporte, por constituir parte de la memoria colectiva y ser la fuente indispensable de la información e investigación científica, el fortalecimiento de la conciencia nacional y el desarrollo social, económico, educativo, cultural y recreativo del país. En ese sentido, a continuación, detallaremos algunas de las actividades que destacaron en este año.



### VIERNES DE MUSEOS

Como colaboración a la actividad denominada “Viernes de Museos” llevada adelante por el Consejo de Museos de la ciudad de Sucre, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia abrió sus puertas el día viernes 31 de enero a la población sucreña, quienes pudieron ver la exposición montada en el hall principal con paneles informativos sobre la fundación del Archivo Nacional y la Biblioteca de Chuquisaca que fueron el origen de lo que ahora es el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. Además, se montó un lugar para fotografías decorado con imágenes, en tamaño real, de los estantes de la Biblioteca Moreno.

### RECONOCIMIENTO AL INVESTIGADOR XAVIER ALBÓ

Junto al personal del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, se hizo un homenaje a la memoria del investigador jesuita Xavier Albó, sacerdote jesuita, lingüística, investigador y antropólogo español. En el acto se habló sobre los importantes aportes a la valorización de la cultura boliviana.

### CONVERSATORIO SOBRE TOMÁS KATARI

En memoria a Tomas Katari se desarrolló un importante programa de actividades que incluyó un conversatorio sobre la historiografía del líder indígena, un acto de homenaje en su memoria y una noche musical que contó con la participación de grupos de música nativa.

### TALLER A LOS MIEMBROS DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS HISTÓRICOS Y PATRIMONIO CULTURAL CHUQUISACA

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia apoyó la iniciativa de la Sociedad de Estudios Históricos y Patrimonio Cultural Chuquisaca

\* Encargado de edición del ABNB. abnb.edit.jmarchant@gmail.com

que pretende dar bases a sus socios para la elaboración de artículos científicos en miras a una publicación. Durante tres días se les proporcionó herramientas útiles para poder consultar de manera más eficiente los recursos documentales que custodia el ABNB.

### **EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA AL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER**

Conmemorando el Día Internacional de la Mujer, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia invitó a la exposición: *Documentos y Fotografías de mujeres del siglo XIX*. En la exposición se mostraron cartas y fotografías originales que se publicaron en el libro *Cartas de Mujeres: "otras" historias de Bolivia 1836-1869*.

### **PRESENTACIÓN DE LIBRO**

Este mes se llevó a cabo la presentación del libro *Se pavonean en los pueblos. Resistencia rural y modernidad en Chuquisaca (1880-1930)* del autor Erick Langer quien tiene varias publicaciones en diferentes volúmenes del *Anuario de Estudios Bolivianos Archivísticos y Bibliográficos* que publica el ABNB. El citado autor estudió la cultura Yampara, por varios años con valiosos aportes.

### **CONVERSATORIO DEDICADO A LA NACIÓN YAMPARA**

En el auditorio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, junto a la Casa de la Libertad se llevó a cabo el conversatorio dedicado a la Nación Yampara donde participaron estudiantes de colegios y público en general. La exposición fue realizada por Juan Guarayo quien, desde su vivencia propia, hizo conocer quiénes son los yamparas y los proyectos que tienen a partir de la recuperación que han hecho de su cultura.

### **MEMORIA ORAL**

Dentro de las actividades de Memoria Oral que lleva a cabo el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), se recibió la visita de una comisión de dirigentes de Challapata del departamento de Oruro, quienes solicitaron la inclusión de los pueblos de su región para rescatar la memoria oral con capacitaciones, acompañamiento y posible publicación del

material obtenido. El ABNB ya publicó, en sus anuarios la *Memoria Oral de los Yampara* (2017), *Memoria Oral del pueblo Guaraní* (2018), *Maka Tola* (2019) y *Memoria Oral Qaqachaca* (2022).

### **DÍA INTERNACIONAL DE LOS ARCHIVOS**

Asimismo, el día 9 de junio se celebra el Día Internacional de los Archivos donde el ABNB se unió a las actividades organizadas por la Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA) que este 2023 celebra 50 años y el Consejo Internacional de Archivos (ICA) que celebra 75 años. Se difundieron conferencias y actividades conmemorativas, las cuales fueron de participación libre mediante plataformas digitales.



### **VISITA DE ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE HISTORIA DE LA UMSA**

De la misma forma, se tuvo la visita de los estudiantes de la Carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés, quienes, junto a su docente el MSc. Luis Oporto Ordoñez, en un viaje de estudios conocieron los ambientes y recibieron explicaciones de los procesos que realiza el personal del ABNB a diario. También participaron de una conferencia a cargo de los jefes de las distintas unidades del ABNB.

### **LICITACIÓN PÚBLICA PARA LA SUPERVISIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA**

Como parte del compromiso que tiene el ABNB con la sociedad boliviana, y su responsabilidad por recoger, resguardar y difundir el patrimonio documental del país, se llevó adelante la conferencia de prensa para dar conocer el inicio del proceso de licitación pública nacional, en sus dos componentes de supervisión y obra, para la construcción del edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. El nuevo edificio tendrá la capacidad de recibir documentación de todas las entidades públicas de Bolivia para su preservación. Las nuevas instalaciones estarán en el Distrito 3, Pata Lajastambo, Sucre, que se prevé concluir el 2025.

### **RALLY POR EL DÍA DEL BIBLIOTECARIO BOLIVIANO**

El día 30 de junio, personal de la Unidad de Biblioteca realizó un rally de conocimientos con los estudiantes de la unidad educativa Luis Calvo y Agustín Iturricha donde se armaron postas para que los estudiantes respondan a preguntas y realicen juegos de antaño como carrera en sacos, competencias con pies amarrados y resolución de crucigramas.

### **XI CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN DE ESTUDIOS BOLIVIANOS**

Del 17 al 21 de julio, en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se realizó el XI Congreso de la Asociación de Estudios Bolivianos (AEB), que congregó a más de 400 investigadores e investigadoras que llegaron a Sucre de varias partes del mundo, quienes pesqui-

san sobre temas referidos a Bolivia, desde el tiempo de la colonia hasta visiones del día a día actual.

Este encuentro es realizado cada dos años normalmente en el ABNB, pero debido a la pandemia, el anterior fue de forma virtual, haciendo que los investigadores estén muy animados de poder encontrarse con sus homónimos de forma presencial.

Hubo 33 mesas donde se discutieron temas variados, como: colonia, arquitectura, sistemas de organización, fotografía y otros más. Estas mesas se desarrollaron, en su mayoría, en el edificio de ABNB de la calle Dalence, pero también se tuvo mesas en la Biblioteca Pública "Gunnar Mendoza" y Museo de Etnografía y Folklore, ambos ubicados en la calle España, además de una mesa en la Casa de La Libertad.

El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, MSc. Luis Oporto Ordoñez dio las palabras de circunstancia durante la inauguración. Quienes tomaron también la palabra fueron también, la presidenta de la AEB, Claudia Rivera Casanovas y el director de la Casa de la Libertad Mario Linares Urioste.



Durante el congreso se tuvo una feria del libro en los patios del ABNB con la presencia de varias editoriales y autores independiente que pusieron a consideración sus obras. Uno de los stands más visitados fue el del ABNB que contenía publicaciones que son bastante apreciadas por los investigadores.

En la plenaria de la última noche se recogieron las impresiones generales y se invitó al próximo congreso que se realizará en dos años.

Los investigadores e investigadoras aprovecharon su estadía para poder revisar documentos en la Sala de Investigación del ABNB, que, durante los días del congreso, fue bastante concurrida.

### **PRESENTACIÓN DE LA REVISTA *PIEDRA DE AGUA* N°30**

El día jueves 20, se tuvo la presentación de la Revista *Piedra de Agua* N° 30 en el Auditorio de La Casa de la Libertad donde varios de los autores que escribieron en la revista pudieron hablar sobre sus artículos. La presentación estuvo a cargo del jefe Nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa y la arqueóloga y antropóloga Claudia Rivera Casanovas, quien hizo un comentario de todos los trabajos presentados.

### **DONACIONES DE LIBROS**

El mes de agosto, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) recibió tres donaciones de libros y documentos, que ya se encuentran disponibles para consulta.

La primera fue de la familia del Dr. Jaime Mendoza, padre de Gunnar Mendoza, quien fue director del ABNB por más de un lustro. La donación fue de la "Colección y archivo particular" del Dr. Jaime Mendoza y, fueron los nietos que, en representación de toda la familia, realizaron la concesión. El acto se llevó a cabo el día 1 de agosto en el Auditorio del ABNB.

La segunda fue el "Diario de Campaña del General Francisco Burdett O'Connor", quien participó en la Batalla de Junín. Los descendientes del General estuvieron presentes en el emotivo

acto donde se realizó una semblanza del personaje por el historiador Benjamín Torres.

El día 25 de agosto, la familia de Guillermo Ovando Sanz donó el "Archivo y Biblioteca particular" del escritor. En el acto estuvo presente el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Msc. Luis Oporto Ordoñez quien conoció a Guillermo Ovando mientras estudiaba en la universidad. Los hijos del escritor, Silvia y Erlan, fueron los encargados de dar las palabras a nombre de la familia. Finalmente, el señor Gonzalo Molina ofreció una reseña de la vida de Guillermo Ovando.

### **FESTINES DE LECTURA**

Se realizó la entrega de certificados a los niños y niñas que participaron en los "Festines de Lectura" de la Biblioteca Pública Gunnar Mendoza. La promotora de lectura, la licenciada Esther Pinto acompañó, desde el mes de mayo, a niños y niñas en varias actividades relativas al tema.

### **MELCHOR MARÍA MERCADO EN LA 35ª BIENAL DE SAO PAULO**

La primera semana de septiembre se llevó a cabo la inauguración de la 35ª Bienal de Sao Paulo, donde, entre las varias muestras de este evento, considerado uno de los más importantes a nivel mundial, se encuentra la exposición de las obras que conforman el Álbum de Paisajes, Tipos Humanos y Costumbres de Bolivia (1841-1869), de Melchor María Mercado, artista del siglo XIX, que recorrió el territorio nacional plasmando en sus acuarelas personas, festividades y paisajes de Bolivia. Estas imágenes, han sido declaradas Memoria del Mundo a nivel Bolivia por la Unesco (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencias y la



Cultura) y se encuentran bajo custodia del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB).

### **VISITA DEL DR. THOMAS DUVE**

De igual manera, el viernes 15 de septiembre, se recibió la visita del Dr. Thomas Duve, Director del Instituto Max Planck de Historia del Derecho y Teoría Jurídica, quien, además de realizar una visita guiada por el edificio del ABNB, se reunió con investigadores de los Pueblos y Naciones Indígena Originario Campesinos, que llevan adelante el Programa de Rescate de Memoria Oral del ABNB.

### **CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO EDIFICIO DEL ABNB**

El día miércoles 27 septiembre, en horas de la mañana, en el auditorio del ABNB, se realizó la sesión 40 del Consejo de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, con el objetivo de conocer a las empresas que tendrán a su cargo la construcción y supervisión del nuevo edificio de la institución. Los representantes legales de la Asociación Accidental "Ciudad Blanca", adjudicataria de la obra y la Asociación Accidental "J.V. y Asociado", que se hará cargo de la supervisión, presentaron ante los consejeros sus planes trabajo y a su personal clave.

### **COLOCADO DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL E INICIO DE OBRA**

En el mes aniversario del Archivo Nacional (AN), hoy Unidad de Archivo del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se realizó el "Colocado de la piedra fundamental e inicio de obra" de la construcción del Nuevo edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. El acto contó con la presencia de autoridades nacionales y se realizó en Pata Lajastambo donde se emplazará la nueva construcción. La obra tendrá una inversión de Bs 69.496.131,16 y un tiempo de ejecución de 668 días para ser entregada en el mes de agosto del 2025, como parte de los festejos del Bicentenario de Bolivia.

Como parte de las actividades de celebración de los 140 años del Archivo Nacional y día del Archivista boliviano, el día 18 de octubre, vía plataformas digitales, se llevó adelante el Conversatorio "Compartiendo experiencias de investigadores/as con las fuentes documentales que resguarda el ABN" que reunió a investigadores e investigadoras que se encuentran dentro y fuera del país, siendo esta una actividad motivacional para que más personas se acerquen a los fondos para estudiarlos.



### **EXPOSICIÓN “EL BARROCO PLATENSE EN LOS DOCUMENTOS DEL ABNB”**

En el hall de ingreso del edificio, del 16 al 20 de octubre, se realizó la exposición conmemorativa El barroco platense en los documentos del ABNB como parte de las actividades por el 140 aniversario de creación del Archivo Nacional de Bolivia y Día del Archivista Boliviano.

### **ASISTENCIA TÉCNICA PERMANENTE DEL ABNB**

Continuando con el Programa de Asistencia Técnica Permanente que el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) brinda a las instituciones que lo solicitan, se llevó adelante el curso “Gestión Documental, Conservación Preventiva y Digitalización” al personal de la Contraloría General del Estado. El curso fue impartido de forma virtual por personal del ABNB alcanzando a 50 servidores públicos que ahora se encuentran capacitados en temas relacionados al manejo, preservación y conservación del material archivístico.

### **EXPOSICIÓN CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE WALTER SOLÓN ROMERO**

En memoria del centenario del nacimiento del reconocido muralista boliviano Walter Solón Romero, en el hall de ingreso del ABNB, se realizó la exposición de reproducciones de murales ejecutados por este artista que se encuentran en varias instituciones de la ciudad de Sucre, así como un facsimilar de la obra basada en la vida de Don Quijote de la Mancha que son autografiadas por el autor.

### **FONDO DOCUMENTAL DEL CABILDO SECULAR DE POTOSÍ (1585-1817), DECLARADO MEMORIA DEL MUNDO**

Del 27 al 28 de noviembre, en Santiago de Chile se efectuó la XXIII Reunión del Comité Regional de América Latina y el Caribe de la UNESCO, donde se añadieron 23 nuevas inscripciones como Memoria del Mundo, destacando el fondo documental del Cabildo Secular de Potosí (1585-1817), resguardado por el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Este tesoro documental abarca 33 libros de acuerdos, con 9,110 folios y 4,475 acuerdos,

que ha pasado por un minucioso proceso técnico de descripción, restauración y digitalización, mostrando decisiones que impactaron no sólo en la economía europea, sino también en otros países. Con esta nueva incorporación, el ABNB, suma ocho nominaciones en los registros de Memoria del Mundo en sus distintas modalidades. El resultado se dio a conocer el 30 de noviembre.

### **FERIA DEL LIBRO “UN LIBRO, UN REGALO”**

Cerrando el año, el día 18 de diciembre, se abrieron las puertas de la feria del libro “Un libro, un regalo” que cada final de año ofrece libros del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, la Casa de la Libertad, el Museo de Etnografía y Folklore, Ciencia Editores y autores independientes al público capitalino y extranjero para que puedan adquirir las obras. Esta actividad se realiza en el patio techado del Museo Casa de la Libertad.



## EL 2023 LA SEGUNDA CECA POTOSINA CUMPLIÓ 250 AÑOS

**ANDREA BARRERO C.\***  
**LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO\*\***

La gestión 2023 fue sin duda exitosa para la Casa Nacional de Moneda (CNM), pues además de las actividades cotidianas, el repositorio preparó una agenda conmemorativa por los 250 años de inauguración del segundo inmueble construido para albergar a la ceca potosina.

La Agenda cultural presentada por Luis M. Arancibia, director de la CNM, además de los conversatorios académicos que tuvieron lugar en junio y julio resaltan como dos actividades de gran magnitud para Potosí y Bolivia. También destacan, el Encuentro de Casas de Moneda y el Encuentro de pueblos indígena-originarios y el pueblo afroboliviano.

Estas dos actividades fueron acompañadas por conversatorios académicos que tuvieron el propósito de abrir diálogos y debates en torno a la historia de Potosí y su Ceca desde nuevas

perspectivas historiográfica. Los conversatorios, como preámbulo al encuentro Iberoamericano de Cecas contaron con la participación de investigadores nacionales y extranjeros con amplia experiencia investigativa. Así por ejemplo las intervenciones de Paola Revilla y Pablo Quisbert fueron una invitación para repensar la manera en que concebimos la historia social y el trabajo en Potosí, ambos mostraron la manera en que el mundo indígena influyó sobre el español y el poder que ejerció a través de su trabajo y técnicas especializadas, mismas que les permitieron adaptarse, pero también moldear el espacio social y económico potosino. Por su parte Nicholas Robins, reflexionó sobre el legado ecológico y medioambiental del uso del azogue (mercurio) en Potosí durante el periodo colonial, legado aún presente en nuestra ciudad. Finalmente, Masaki Sato, presentó los avances de su investigación sobre la visita que llevó a cabo el licenciado Nestares Marín a la ceca potosina tras el fraude ocurrido en dicha fábrica de monedas a mediados del siglo XVII, cuyo objetivo, no solo fue castigar a los falsificadores, sino dar respuestas concretas para evitar futuros fraudes y de esta manera reposicionar a la ceca potosina y sus monedas en el mercado internacional. Finalmente, James Almeida profundizó en el régimen laboral de la Real Casa de Moneda durante la transición de la acuñación manual a una acuñación mecanizada, mismas que estuvieron marcadas por el trabajo forzado, por lo que durante su historia en la Ceca varias formas de trabajo convivieron y coexistieron tanto en la primera como en la Real Casa de Moneda, mismas que se ocultan tras denominaciones otorgadas por los mismos actores.



\* Jefe de Museo a.i. [cnm.museo@gmail.com](mailto:cnm.museo@gmail.com)

\*\* Jefe de Archivo a.i. [cnm.archivo@gmail.com](mailto:cnm.archivo@gmail.com)

A estos conversatorios se sumó el ofrecido por Javier Pérez, bibliotecólogo y activista español quien reflexionó sobre las capacidades e incidencias que tienen las bibliotecas en los procesos destinados a la democratización de la información y la creación del conocimiento para fortalecer la igualdad e inclusión social. La enriquecedora charla destacó por su ágil y dinámica metodología al mostrar las experiencias desde la biblioteca de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid.

### ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE CECAS

Sin lugar a dudas una de las actividades más esperadas fue el Encuentro Iberoamericano de Cecas, en el que la participaron por Real Casa de Moneda de Madrid Francisco Fernández, Rafael Fería, Alfonso Morales y Jorge San Juan de la Casa de Moneda Argentina; Marina Pecar de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre -Casa Real de Moneda, Andrea Barrero y Ludmila Zeballos de la Casa de Moneda de Potosí y como conferencistas magistrales el historiador, numismático francés Gildas Salaün y

el historiador económico peruano Carlos Contreras Carranza.

Durante los tres días que duró el Encuentro los participantes reflexionaron sobre la historia en común de las cecas americanas y peninsulares, la importancia de las monedas y billetes para entender la historia de nuestros países, así como la manera en que estas instituciones, además de seguir emitiendo valores, son importantes repositorios culturales que coadyuvan al desarrollo cultural, económico, político y social de sus países.

Las conferencias magistrales que cerraron el encuentro propusieron temáticas novedosas para entender el alcance de Potosí y su ceca en el mundo, así Gildas Salaün, hizo referencia a la presencia de plata potosina en la acuñación de monedas en Nantes, Francia. El investigador dio a conocer que es posible identificar la procedencia de la plata que fue utilizada en la amonedación de la casa de moneda de Nantes, a través de un análisis físico-químico que



permite identificar el indio, componente que diferencia la plata potosina. A la par, explicó la manera en que la plata potosina presente en Nantes cambió la cotidianidad, economía y política de esa ciudad francesa. Por su parte Carlos Contreras Carranza, quien se hizo presente en Potosí gracias al apoyo de la Embajada de Perú en Bolivia, durante su conferencia, reflexionó sobre la plata como producto de comercialización durante el periodo colonial y la manera en que este producto dinamizó la economía de mercado a nivel local, regional y mundial.

### **ENCUENTRO DE PUEBLOS INDÍGENA-ORIGINARIOS Y EL PUEBLO AFROBOLIVIANO**

En agosto la CNM fue testigo y partícipe de la historia gracias al Encuentro de pueblos Indígena Originarios de Potosí y el Pueblo Afroboliviano. Ambos pueblos a través de rituales ancestrales propios tomaron posesión simbólica de la Casa Nacional de Moneda, espacio de trabajo forzado y convivencia de sus ancestros.

El director de la CNM, Luis M. Arancibia Fernández, impulsor de este encuentro, dio la bienvenida a ambas representaciones recordándoles que, por herencia milenaria y justicia histórica, son los dueños y dueñas de la magnífica edificación y todo lo que significa en la historia de Bolivia, desde su inauguración el 31 de julio de 1773 hasta nuestros días.



En el acto central los indígenas originarios potosinos a la cabeza de Consejo de Autoridades Originarias de Potosí (CAOP), hicieron una k'oa acompañada del Asentamiento de las Varas, ofrenda dirigida a la Pachamama, al dios Sol y a las deidades ancestrales. Hicieron uso de la palabra los curacas y mama tallas presentes, a la cabeza de David Mamani Flores, curaca de CAOP.

Por su parte el Pueblo Afroboliviano, que llegó desde las comunidades de Chulumani, Chicaloma y Coripata en los yungas paceños tomó posesión simbólica de esta Ceca a través del canto y del baile, manifestaciones culturales afrobolivianas (entre otras) con un evidente contenido de reafirmación y reivindicación política de identidad de la afro descendencia. Juan Angola y Tito Barra, fueron los encargados de las palabras de circunstancia en nombre del pueblo afrodescendiente.

Posterior al acto central, en horas de la tarde, se llevó adelante un conversatorio en el que participaron Juan Angola, Paola Yañez Inofuentes, Donato Mamani y Marcial Mamani.

Juan Angola, historiador afroboliviano, dio a conocer las raíces históricas de la presencia africana y afrodescendiente en Potosí, a través del trabajo forzado, haciendo hincapié en que sus esclavos no fueron esclavos por decisión propia, pues nadie nace esclavo, sino que lo fuerzan a serlo, así como la importancia del pueblo africano para la construcción de lo que hoy es Potosí. Por su parte, Paola Yañez Inofuentes, activista e investigadora afrodescendiente reconocida a nivel nacional e internacional, habló sobre las reparaciones que los estados deben hacer a estas poblaciones, haciendo hincapié en que a pesar de que las razas no existen, el racismo sí. Yañez hizo referencia también al Decenio Internacional para los afrodescendientes cuyo propósito es la protección de los derechos de las personas de africanas y afrodescendientes.

Donato Mamani, de la comisión de justicia de CAOP, hizo eco de las palabras de Angola

y Yañez pero desde su posición de autoridad originaria potosina, recalcando la necesidad del trabajo conjunto y el aprendizaje mutuo entre el pueblo indígena y el pueblo afroboliviano para luchar contra el racismo, la discriminación, resaltando la importancia histórica del encuentro y la necesidad de fortalecer este tipo de encuentros.

Asimismo, Marcial Mamani, cabeza de la comisión de educación y salud de CAOP, dio un breve balance de lo que hoy representa la Casa Nacional de Moneda para el pueblo indígena originario.

El encuentro histórico se convirtió en un hito fundamental en la historia de la CNM, constituyéndose en el eje transversal de la propuesta museográfica descolonizadora e incluyente de ese repositorio.

#### **CASA NACIONAL EN VISITA**

La Casa Nacional de Moneda en sus 250 años estuvo presente en dos capitales de departamento –Tarija y Santa Cruz– con una exposición itinerante denominada *Cecilio y su tiempo. Orígenes de un arte nacional*, misma que se enfoca en la obra de Cecilio Guzmán de Rojas y artistas contemporáneos quienes tomaron el indigenismo como una forma de expresión.

La exposición además de 35 obras pictóricas originales, estuvo acompañada de esculturas, fotografías y grabados, así como la máscara mortuoria del insigne pintor potosino.

#### **LA BIBLIOTECA DEL AÑO**

La CNM fue galardonada por Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia (CPCIB), con el Reconocimiento de “Biblioteca del Año”, por la actividad permanente de facilitar el acceso a la información, al conocimiento, a la investigación y en especial al apoyo pedagógico, a estudiantes, universitarios, investigadores y turismo del país.

#### **BIBLIOTECA MÓVIL**

La CNM desde abril a septiembre del presente año, visitó cuatro Unidades Educativas de

las provincias potosinas, llegó a Porco, Puna, Vítichi y Chaqui, llevando la biblioteca móvil y su programa pedagógico innovador de fortalecimiento y revalorización de nuestras culturas desde el encuentro afectivo con los libros y la historia, empoderando a nuestros niños, niñas y jóvenes para que sean los protagonistas de la nueva historia con tinte intercultural, plurilingüe e inclusivo.

#### **CUENTA LEYENDAS**

El concurso “Cuenta Leyendas” en su 6ta versión, contó con la presencia de 60 estudiantes pertenecientes a 22 unidades educativas del municipio de Potosí y promovió activamente la lectura, la historia y la revalorización de las tradiciones y costumbres donde la creatividad, interpretación y narración de los estudiantes destacaron. Este evento se convirtió en un espacio para fortalecer las habilidades interpretativas de los participantes. Esa premiación reconoció a los 10 finalistas por su continuo compromiso en el desarrollo de sus habilidades literarias fomento a la lectura e interpretación de las Crónicas y Leyendas Potosinas del afamado pedagogo potosino Modesto Omiste.



### CONCURSO DE DISEÑO DE TROQUEL

En conmemoración a los 250 Años de CNM se realizó el concurso “Troquel conmemorativo”, del que resultaron dos diseños (anverso/reverso) que resaltaron por su calidad estética y los elementos empleados: el acrónimo de Potosí (PTS), el Mascarón de la Casa Nacional de Moneda, el cerro Rico, el elemento arquitectónico y los 250 de la CNM. Los ganadores fueron, Limbert Martín Huaranca Aguirre y Alex William Sánchez Huallpa, en el primer lugar, y Nicolás Flores Cruz, en segundo lugar.

### FERIA CULTURAL DEL LIBRO

En conmemoración al Día Internacional del Libro, se llevó a cabo la 3ra versión de la Feria del libro que reunió a 23 participantes entre librerías, editoriales, bibliotecas y escritores de distintos departamentos del Estado Plurinacional. Este evento ofreció un encuentro para los amantes de la literatura y apasionados por la historia, brindando la oportunidad de expo-

rar una amplia gama de obras. La presencia de escritores permitió a los asistentes conocer, de primera mano, las historias detrás de las creaciones, enriqueciendo la experiencia y fomentando la conexión entre lectores y escritores.

### EXPOSICIÓN GRANDES PERSONAJES

La exposición de libros denominada “Grandes Personajes” fue realizada con el objetivo de generar estrategias de promoción de colecciones con poca frecuencia de consultas, para visibilizar los libros, exponerlos estéticamente y así renovar e incrementar intereses de potenciales lectores. Se expusieron más de un centenar de libros referentes a las biografías de personajes que protagonizaron los cambios más importantes de la historia. Destacando Personajes de la Historia Universal, Nacional, Potosina y un apartado que resalta la presencia de mujeres científicas políticas, deportistas y de otras ramas que con sus acciones inspiraron la libertad, igualdad y equidad entre sexos.





### **RESTAURANDO NUESTRO PATRIMONIO**

Durante el 2023 se realizaron dos intervenciones de suma importancia en la CNM, la primera, sin duda, fue la restauración del Mascarón, símbolo identitario potosino que diariamente recibe a los visitantes del repositorio. El equipo de restauración de la Unidad del Museo de la Casa de Moneda trabajó en la reposición del color del Mascarón, utilizando pigmentos adecuados para su conservación y un barniz que lo proteja de las inclemencias del tiempo.

También se realizó el mantenimiento de la fachada de la calle Quijarro. El gran (re)descubrimiento fruto de este mantenimiento fue la puerta ubicada en la esquina de las calles Quijarro y Bolívar, el arco de ladrillo de esta puerta había sido cubierto en una intervención anterior, causando problemas de humedad que dañaban la fachada. Retirados estos elementos se pudo evidenciar el arco de la puerta con

características similares a la que se encuentra en la calle Bustillos esquina Bolívar. Recuperar este tipo de elementos es fundamental para entender la historicidad y elementos constructivos de la Casa Nacional de Moneda.

Finalmente, las obras civiles realizadas en los patiecillos de luces de la CNM concluidos en diciembre, tienen el propósito de reducir la humedad causada por las lluvias, protegiendo así el acervo documental y bibliográfico del Archivo Histórico de la CNM, mismo que tiene sus depósitos justamente donde se realizaron las obras.

### **RUMBO AL 2024**

Todas las actividades realizadas durante la gestión 2023, son un impulso para seguir trabajando a paso firme, para mejorar cada día el servicio y experiencia de todos nuestros visitantes y usuarios durante el 2024.

## ALIANZAS Y DIÁLOGOS HICIERON DEL 2023 UN GRAN AÑO PARA EL MUSEF

ESTEFANÍA RADA ZAPATA\*



**P**ara el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central (FC-BCB), el 2023 fue un año de muchos aprendizajes y alianzas que hicieron posibles sueños y metas. Durante este año se gestionaron espacios de diálogo con otras instituciones, comunidades y población en general a través de la gestión de la Reunión Anual de Etnología RAE 2023 “Sonoridades, músicas y espacios”, la producción de 8 nuevas Memorias Animadas MUSEF, el lanzamiento de dos

“La evaluación anual general es muy positiva. Hemos logrado alcanzar muchas metas que nos habíamos planteado y tuvimos la oportunidad de vivir experiencias que no nos hubiéramos imaginado poder concretar. En este último caso destacó los conciertos de las 12 comunidades originarias que acompañaron

la RAE en el evento Diálogo de Sonoridades que logró servir de plataforma a artistas indígenas que muy difícilmente hubieran llegado a un escenario en La Paz. Esta gestión se dio gracias a la alianza con cerca de una decena de instituciones de la cooperación, Embajadas y municipios que apostaron por esta conexión urbana-rural a través de los sonidos”, sostiene la directora del MUSEF, Elvira Espejo.

### **REFLEXIONAR DESDE LOS SONIDOS Y LAS SONORIDADES: LA 37ª VERSIÓN DE LA RAE**

El evento académico con más larga data en el país, la Reunión Anual de Etnología organizada por el MUSEF desde hace 37 años, reunió de manera exitosa en 2023 a casi 6.000 personas que asistieron de manera presencial y miles más en formato virtual, respondiendo a la convocatoria realizada en La Paz el mes de agosto, septiembre en Sucre y octubre en

\* Producción Audiovisual y Relaciones Públicas MUSEF. rada.estefania@gmail.com

Santa Cruz y Cochabamba. Sumaron a los y las asistentes a las ponencias, una inmensa cantidad de público en general que asistió a los conciertos de *Diálogo de Sonoridades*, una actividad que acompañó la realización de la RAE en La Paz.

El escenario tuvo la oportunidad de albergar sonidos únicos y pocas veces escuchados especialmente traídos desde el Oriente y comunidades chaqueñas de Bolivia. Destacan las participaciones del músico t'siman Casimiro Canchi de la comunidad Marac'tunsi, del Instituto Coro y Orquesta de Urubichá interpretando violines de tacuara, del Jerure de San Ignacio de Moxos con la interpretación de los impresionantes bajones y la representación del Arete Guasu, la "fiesta grande" ava guaraní de la comunidad Isipotindi.

Valles y altiplano también estuvieron bien representados. Los acompasados ritmos el *Witi-ti* de San Martín de Iquiaca y el *Waka Tinti* de Umala de La Paz, la mística danza del *J'acha Tata Danzanti* de Umala y de Achacachi, la fuerza telúrica de los sikuris de Taypi Ayca y el júbilo de un impactante y numeroso grupo de Jula Julas de la nación *Qaraqara Charkas*, deleitaron a los asistentes en una vivencia única y especial. Y en esta ocasión especial el escenario pudo albergar muestras de música originarias internacionales como es el caso de la acrobática Danza de las Tijeras, traída desde Ayacucho, Perú. Los corazones de organizadores, artistas y asistentes vibraron con el sama, la fuerza de los sonidos, llevando a la práctica toda la teoría discutida en el escenario de las ponencias y puesta en escena en la nueva exhibición *Samanan Qamasap Ist'añani* estrenada a tiempo de dar inicio al evento y presente en salas del museo hasta mediados del 2024.

"Las músicas silenciadas son primordiales para nosotros. Silenciadas por la modernidad, el paso del tiempo y por la falta de interés de los jóvenes que ya no interpretan sus danzas y música originarias. Es parte de la labor que como museo tenemos que cumplir de pre-

servar y fomentar el resguardo de una cultura viva que se recrea en la danza, en la música y en los rituales con los que se relaciona", comentó la directora Elvira Espejo.

El Escenario Diálogo de Sonoridades se hizo realidad gracias al apoyo de muchas entidades que se sumaron: la Embajada Suiza a través del Fondo Suizo de apoyo a la Cultura ejecutado por Solidar Suiza Bolivia, la Embajada de Brasil, la Embajada del Perú, la Embajada de Italia, la Cooperación Española. Asimismo la Konrad Adenauer a través del proyecto PPI, IPDRS y el Banco Interamericano de Desarrollo BID.

### **MEMORIAS ANIMADAS MUSEF: UNA FORMA DE NARRAR NUESTRAS IDENTIDADES Y TRASPASAR FRONTERAS**

En este 2023 también destacó la producción de 8 nuevas piezas de la serie *Memorias Animadas MUSEF*, cortos de animación que narran mitos de origen, leyendas de diferentes orígenes culturales y que se constituyen en excelentes formatos para comunicar la crianza mutua y la sabiduría ancestral a los más jóvenes. Las animaciones se han constituido además en formatos de apoyo educativo para las materias de ciencias sociales, lenguaje y otras transversales. El material colgado de manera gratuita en el canal de YouTube del MUSEF ha facilitado que la herramienta esté al alcance de profesores y profesoras en todo el país.



La producción no hubiera sido posible sin el apoyo de instituciones como Swisscontact, que con el apoyo de la Cooperación Suiza y Sueca promovieron la realización de una serie entera sobre Crianza Mutua y Alimentación. En el caso de las leyendas animadas relacionadas a música y sonoridades, se contó con el apoyo de la Embajada de Suiza y la Universidad de Salamanca de España.

Otro logro destacable en la línea de las Memorias Animadas MUSEF fue que llegaron hasta TV abierta en Argentina a través del canal Paka Paka y al canal de tv mexicano Clic Clac dependiente del ministerio de Cultura de dicho país. También tuvieron un ciclo de difusión en canales locales como ATB, F10 y Bolivia TV.

#### **“MUSEF MÁS CERCA DE TI” VISITA EL ORIENTE BOLIVIANO**

Sumando los éxitos alcanzados en 2023, se visitaron nuevos destinos con la versión portátil del museo “MUSEF más cerca de Ti” llegando, gracias a la alianza con entidades como Swisscontact y el Banco Interamericano de Desarrollo, a los Valles Cruceños y a Pando por primera vez. Más de 1.000 estudiantes y

asistentes disfrutaron de una experiencia única, visitando las carpas instaladas y conociendo más sobre otras culturas bolivianas.

La versión móvil del museo recorre colegios y distintas zonas del país desde hace nueve años, habiendo alcanzando a visitar 81 lugares en 2023 permitiendo que cerca de 63.000 personas disfrutaran de las 5 colecciones de bienes culturales que se exponen en 10 carpas. “MUSEF más cerca de Ti” es una exposición itinerante que permite un diálogo intercultural, intracultural y pluricultural que ayuda a revitalizar las culturas de nuestras naciones y pueblos originarios.

“Para nosotros llegar a Cobija y a los Valles Cruceños fue un sueño hecho realidad, ya que son lugares que no tuvimos oportunidad de visitar en estos años de funcionamiento de la versión portátil del museo”, comentó la directora del MUSEF, Elvira Espejo. “Oportunidades como esta son importantes porque tejen los puentes interculturales. Concebimos el museo como territorio, ya no solamente como edificio como los museos tradicionales, por eso logramos desplazarnos a los 9 departamentos de Bolivia”, agregó.



## UN NUEVO DOCUMENTO LLEGA A CONSOLIDARSE COMO MEMORIA DEL MUNDO MOWLAC

El texto *Arte Vocabulario Cathecismo Menor Y Mayor* De La Lengua Moxa del jesuita Pedro Marban, fue escrito con el fin de cristianizar y enseñar oficios. Pero a través del estudio lingüístico, Marbán logró captar importantes claves para entender la organización de los sistemas de parentesco, relaciones de género, las construcciones míticas, políticas, agrícolas, hidráulicas entre otras de estas sociedades a partir de sus ontologías. En el mes de abril del presente año, comisión de la UNESCO certificó oficialmente a este documento resguardado por el MUSEF como Memoria del Mundo.

Este título conferido por UNESCO, es el segundo que ostenta el MUSEF. El primero fue logrado gracias al archivo fotográfico de Damián Ayma Zepita, que se consolidó como el primer fotógrafo indígena boliviano. Su obra está en resguardo del archivo y está expuesta, a su vez, en una sala del museo.

## NUEVAS PUBLICACIONES Y EXHIBICIONES TEMPORALES

Como cada año el MUSEF brinda a consideración del público nuevas exposiciones temporales y publicaciones de la mano de la editorial MUSEF. *Wak'añ wak'a: fajas protectoras y formadoras de la vida* se estrenó el mes de junio en el Patio Siglo XX, e invita a los visitantes a viajar a través de una pieza fundamental del textil boliviano como es la faja que acompaña al ser humano desde el vientre hasta el tránsito al más allá.

Por su parte en el mes de agosto, se inauguró la exhibición *Samanan Q'amasap Ist'añani* centrada en los sonidos y las sonoridades. Tres salas componen la muestra, guiando a los visitantes a través de una introducción por los instrumentos prehispánicos y arqueológicos, a la que sigue una muestra de esculturas que representan emblemáticas danzas acompañadas de los instrumentos e indumentarias propias de cada región para terminar en una experiencia inmersiva en la constelación de sonidos que a nacen del agua y el viento y se

convierten en música que acompaña a nuestras culturas desde tiempos ancestrales.

Entre las publicaciones destacan el catálogo correspondiente a la exposición previamente referida, *Samanan Q'amasap Ist'añani* con más de 600 páginas con investigaciones que reflexionan sobre los sonidos, las sonoridades y la música como espacio en el que se relacionan los seres. Asimismo se estrenaron nuevos catálogos menores como es el caso de la publicación que condensa la investigación y las muestras en torno a las fajas correspondiente a la muestra. *Wak'añ wak'a: fajas protectoras y formadoras de la vida* y la investigación del antropólogo Vincent Nicholas en torno a los Ayllus y Haciendas de Potobamba en Sucre. Todos estos catálogos están disponibles en la página web del museo. No podían faltar las Memorias de la Reunión Anual de Etnología 2022 que dieron lugar a 2 tomos.

## EXPECTATIVAS HACIA 2024

El 2023 concluye con excelentes expectativas a 2024, que iniciarán con la presentación de la versión impresa de la versión "*Arte Vocabulario Cathecismo Menor y Mayor de la Lengua Moxa*", réplica e investigación realizada en torno a la publicación original de más de 300 años que resguarda el museo. Asimismo, la llegada de una nueva línea educativa a la Editorial MUSEF con *Coloreando la Vida*, libros de colorear para niños basados en bienes culturales de la colección de tejidos.



## LA EXPO CREADORAS, EL SEMINARIO DE CULTURAS VISUALES, LA RETROSPECTIVA A SOLÓN, LA CONSTRUCCIÓN DEL PUENTE MIRADOR DE VILLA DE PARÍS Y OTRAS EXPOS CONSTITUYEN EL ORGULLO DEL MNA ESTE 2023

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN\*

**D**ebate y reflexión comprometieron las actividades más importantes del Museo Nacional de Arte (MNA) este 2023, que tuvo en su cartelera descollante la inauguración de una nueva muestra permanente: *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia*.



Este espacio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) ofreció una diversidad de actividades que incluyó la Larga Semana de las *Wawas*, conciertos, talleres de diversa índole, porque el MNA se rige bajo los pilares de la democratización, la descolonización y la despatriarcalización.

Esto es solo el inicio de una agenda más potente y ambiciosa rumbo al Bicentenario de nuestro Estado Plurinacional.

### MUESTRA PERMANENTE CREADORAS, MUJERES ARTISTAS EN BOLIVIA

“Antes no se daba visibilidad con la debida importancia, incluso la historia del arte muestra una deuda histórica con el arte de la mujer”, expresó la jefa de Museo del MNA, Jackeline Rojas, quien fue parte fundamental del equipo curatorial de esta exposición, cuyo principal objetivo es ser una palestra valiosa de visibilidad a la infinita capacidad creadora de las mujeres.

Esta propuesta está integrada por más de 100 obras de más de 100 artistas, desplegadas a lo largo de 10 salas del MNA, una muestra hecha netamente por mujeres. La misma permanecerá por dos años, hasta el 2025.

Una peculiaridad de esta muestra permanente con anteriores similares es que no solo se compone con obras de colección del MNA, sino que además incluye propuesta de artistas emergentes, obras que han sido escogidas a través de la convocatoria a nivel nacional mujeres creadoras.

\* Comunicación MNA. marcearauz@gmail.com



#### **IV SEMINARIO ANUAL DE CULTURAS VISUALES MUJERES, CREACIONES Y REPRESENTACIONES**

Este espacio tuvo el objetivo de reflexionar y compartir conocimientos y debatir sobre la presencia de la mujer en la fotografía, en la pictórica, el cine y las letras, en la historia de Bolivia.

El seminario, inaugurado el viernes 24 de noviembre, congregó seis charlas magistrales, cinco mesas y 25 ponencias, que abarcaron diferentes temáticas de análisis e investigación.

#### **RETROSPECTIVA DE SOLÓN**

*Solón, neohumanismo andino*, es una retrospectiva de la obra del inmortal muralista potosino Walter Solón Romero (1923-1999), que se presenta en el Museo Nacional de Arte hasta el 20 de enero de 2024, en memoria a los 100 años del nacimiento de este artista boliviano. Esta actividad se logra de manera conjunta con la Fundación Solón.

La exposición se halla en dos salas del MNA, la serie de Quijotes se encuentra en la Sala Previa y en la sala Díez de Medina está su obra en diversas técnicas: óleos, dibujos, piroxilina, además de tejidos. Esta muestra estará en salas hasta el 20 de enero de 2024.

#### **PUENTE MIRADOR**

En diciembre se dio luz verde al inicio de obras para la construcción del Puente Mirador que unirá los edificios de Villa de París con el del ala más nueva del MNA. Los obreros ya están manos a la obra. El objetivo es que esta futu-

ra infraestructura multiplique las actividades artísticas y culturales de este espacio cultural.

La construcción del Puente Mirador es con recursos de la Cooperación Española. La restauración de ambientes del primer patio y segundo patio, más la refacción de la fachada de calle Yanacocha se hará con recursos financieros del Banco Central de Bolivia (BCB).

#### **MAX VÉLIZ Y OTRAS MUESTRAS**

“Nací en un centro minero y mis padres eran campesinos, conozco muy bien lo que es la tierra”, enfatizó el artista Max Veliz, creador de *Sol y Tierra*, la muestra que este año tuvo más visitas en nuestras salas de exposiciones temporales en el Museo.

Fueron 27 obras trabajadas con la técnica del esmalte en metal: el metal pintado entra al horno entre 600 a 800 grados de calor, de modo que no llega a fundirse el metal –que se funde por encima de los mil grados-. Con ese calor, se vitrifica el metal y ese último efecto es lo que eleva la belleza de la pieza.

Otra propuesta plástica descollante fue *Renacer*, de la artista Tatiana Sánchez Pacheco, conmovedora muestra que fue además un testimonio del proceso de la creadora tras haber sufrido un accidente cerebrovascular, que le quitó el habla y la motricidad en la mitad de su cuerpo. Eso sucedió en 2004. Desde entonces, Tatiana halló en el arte la herramienta más efectiva y sensible para ir superando, poco a poco, esa incapacidad física.

## EL MEJOR CUMPLEAÑOS

PABLO RODRIGO MANSILLA BLADÉS\*



**E**ste 2023 el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) cumplió 10 años de gestión, un recorrido que apenas empieza, pero que ya guarda en la memoria colectiva grandes recuerdos y experiencias junto a gestores, artistas y activistas, ahora todos grandes amigos. Y es que somos un centro donde se reúnen, entrecruzan y multiplican los estímulos, un espacio de constante flujo y renovación de energías, un lugar donde se puede dialogar, disfrutar y vivir la diversidad. Un lugar lleno de experiencias artísticas y culturales, un lugar para ser felices.

En este apartado quisiéramos compartir un poco de nuestra historia y revivir los momentos más importantes que nos deja este 2023, el año de nuestro gran cumpleaños.

### UNA HISTORIA DE CAMBIO CONSTANTE

Un centro cultural es un espacio vivo, cuya máxima expresión es el modelo de gestión que lleva adelante, un modelo en constante cambio y renovación. Y esto es lo que ha caracterizado, desde un inicio, a la historia del CCP, un centro cultural que ha sabido abrirse camino adaptándose a las necesidades del sector artístico y del público consumidor.

La historia del CCP inicia gracias al impulso visionario de consejeras de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), que, junto a aliadas estratégicas y emprendedoras culturales de la sociedad cruceña, lograron que el año 2009, el predio del ex Banco Boliviano Americano (donado el 2005 a la FC-BCB) abriera sus puertas con el nombre de “Centro Cultural Santa Cruz”, operando como una ex-

\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

tensión del Museo Nacional de Arte ubicado en La Paz.

El crecimiento y empoderamiento de la escena cultural cruceña y la constante necesidad de un espacio de producción artística, generó que el año 2013 este espacio alcanzara su jerarquía como centro cultural con presupuesto, administración y gestión autónoma. Es así que el 2 de septiembre mediante Ley N° 398 se crea el Centro de la Cultura Plurinacional, cuya finalidad es la promoción, protección y puesta en valor de la cultura plurinacional, generando espacios de encuentro entre las bolivianas y los bolivianos.

Y es por tal motivo que contamos este 2023 como nuestro décimo aniversario, diez años de este impulso cultural que mutó una vez más para continuar en su recorrido de pensar y comprender la plurinacionalidad de Bolivia desde el oriente.

## **RECORDAR DE DÓNDE VENIMOS Y PREGUNTARNOS A DÓNDE VAMOS UNA FIESTA DE 365 DÍAS**

Diez años nos pareció una cifra importante dentro de la historia de la institución y decidimos compartir y celebrar esa noticia el año entero. Nos planteamos abordar este festejo desde dos líneas temporales, en primera instancia, un recorrido por nuestra memoria para revivir los momentos que marcaron la historia del CCP, además de rendir un sincero homenaje a todas las personas que con su trabajo y creatividad contribuyeron a levantar y consolidar este espacio. La otra línea de trabajo fue potenciar lo aprendido en estos diez años a través de proyectos con miras al futuro. Con

la celebración nacional del Bicentenario 2025 como horizonte cercano, todo este año trabajamos aspectos culturales que, desde una perspectiva novedosa, ayudan a conformar el imaginario de la bolivianidad, una búsqueda que pretende dar un salto cualitativo para el Bicentenario.

## **¿QUÉ NOS DEJA ESTE 2023?**

### **LA DIVERSIDAD RESIDE EN EL SABOR**

La riqueza de la diversidad cultural boliviana se manifiesta de manera latente en su gastronomía. Cada región del país presenta su identidad culinaria, ya sea a partir de los ingredientes nativos o en su forma de preparación. Del altiplano a los llanos, Bolivia en su enorme oferta de platos y recetas refleja la relación de las personas con el territorio y la biodiversidad que la rodea, además del trabajo y vida comunitaria que implica la preparación de los alimentos.

Este 2023 nuestro festival gastronómico Tacú y Batán exploró la historia y sabor de los 'Aga-chaos', puestos tradicionales de comida ubicados en la calle, cuyo origen data de finales de la época de los años '70. Según el Diccionario Enciclopédico Cruceño del historiador Germán Coimbra, los primeros puestos estaban ubicados en las aceras del mercado viejo de la ciudad de Santa Cruz, a una cuadra de la plaza principal, eran lugares que atendían en horarios vespertinos y las personas que iban a comer ahí lo hacían agachados para evitar ser vistos por los transeúntes del lugar. Hoy estos puestos están ubicados por toda la ciudad, conocer su historia y experimentar su sabor, nos permitió descubrir, en el fondo de un plato bien servido, toda una serie de interrelaciones sociales ligadas a la tradición, el territorio y la migración.



## BUSCANDO LA CANCIÓN DE TOD@S

Otra área en la que ahondamos en temas como la diversidad e interculturalidad fue la música. A través de diversos espacios de encuentro y experimentación logramos comprender y, más que todo, experimentar que la plurinacionalidad es algo que excede a la definición, algo que no puede ser del todo aprendido a través de conceptos, sino que es un acontecimiento que debe ser experimentado.

Este año llevamos adelante dos laboratorios musicales: uno junto a la artista urbana Noni y el segundo con el colectivo Lengua de Urucú; la premisa de ambas actividades fue la producción de una canción a partir de la fusión de ritmos tradicionales del oriente boliviano con expresiones musicales actuales.

Ambas experiencias estuvieron marcadas por el encuentro profundo que tuvieron los artistas que participaron del laboratorio con las diversas expresiones del patrimonio vivo musical de Santa Cruz. Un diálogo intergeneracional en el que melodías como la Chovena y el Taquirari, transcurrían a través de los beats de la música urbana y el espíritu a través de las letras y el flow del freestyle.

Fueron dos canciones las que resultaron de los laboratorios, dos canciones que fueron estrenadas al vivo en presentaciones especiales y cuyo proceso de producción fue registrado y compartido a través del canal de YouTube del

CCP. "Lunita" y "En el Pauro" son dos composiciones colectivas tanto en lo lírico como en lo musical, ambas producciones son la síntesis del encuentro descrito entre generaciones y ritmos musicales distintos, que supieron descubrir en su diversidad la potencialidad creativa necesaria para encarar el reto.

## UN PAÍS EN FORMA DE CHARANGO

Otra de las actividades que marcaron este año fue la realización del II Encuentro de Charango, que contó con la presencia y talento de grandes charanguistas como Alfredo Coca, Willy Moreno y Luciel Izumi. Después de una primera entrega pudimos identificar que el charango es uno de los instrumentos que refleja mejor la identidad boliviana, ya que está presente a lo largo del territorio nacional, además que con él podemos tocar casi todos los ritmos del folklore boliviano.

Afianzar este instrumento como símbolo musical de nuestra identidad cultural ha sido el principal aporte de este encuentro. Reunir durante dos jornadas a compositores, intérpretes, luterios y estudiantes hizo que el público pueda experimentar una revalorización de la identidad nacional a partir del encuentro e interrelación cultural.

## TEXTURAS Y FORMAS DEL ORIENTE

OGA, palabra guaraní que hace referencia a hogar, es un programa del CCP enfocado al diseño y la moda con identidad. Este 2023 se llevó a cabo la tercera versión que estuvo enfocada en brindar apoyo a los diseñadores emergentes de la ciudad de Santa Cruz. Para ello, durante esta tercera versión se consolidó el apoyo interinstitucional entre el CCP y la carrera de Diseño y Gestión de Moda de la Universidad Privada de Santa Cruz (UPSA).

Brindar una experiencia de presentación pública a las y los estudiantes de moda es un aporte a su formación, ya que dicha pasarela se convierte en un puente de visibilización de los talentos emergentes de nuestra ciudad y se convierte también en una plataforma de diálogo sobre interculturalidad, ya que la



propuesta de OGA es producir un desfile cuyas colecciones dialoguen con temas sobre la identidad cultural cruceña y boliviana.

En esta tercera versión participaron Kennice Agudo, Ignacio Pérez, Tania Adad, Cristian Cáceres y Alejandra Casso, todos estudiantes egresados de la carrera de Diseño y Gestión de la Moda de la UPSA.

### **DIVERSIDAD ES RESPETO**

En la diversidad radica la riqueza cultural y es a partir de ella que aprendemos, como sociedad, los valores de identidad y respeto. Una de las grandes luchas por estos valores es la enarbola-da por el movimiento LGBTQ+, en la que cada 28 de junio se conmemora las revueltas ocurridas en 1969 en Nueva York, donde movimientos de las diversidades sexuales respondieron en las calles ante el atropello a sus derechos, exigiendo el respeto a su integridad y dignidad.

El Centro de la Cultura Plurinacional es un espacio donde se generan encuentros a través del arte y la cultura, en los cuales se celebran las diversidades y se promueven los valores de identidad, respeto e integración. Por tal motivo, en conmemoración al Día Internacional del Orgullo, el CCP junto a otras organizaciones e instituciones como La Fundación Igualdad y el Movimiento Anormal, organizaron una serie de actividades enmarcadas en un Encuentro de las Diversidades. Talleres, conversatorios, literatura, poesía, desfiles y mucho más se vivió en las instalaciones del CCP.

Para Edson Hurtado, director del CCP, este encuentro es de vital importancia porque “ayuda a crear conciencia sobre los derechos de las personas con diversa orientación sexual e identidad de género, y sobre todo, porque se convierte en un espacio de inclusión, respeto y visibilización de un colectivo históricamente violentado y marginado por la sociedad.”

### **CÓNDOR DE LOS ANDES PARA LORGIO**

Uno de los grandes méritos conseguidos durante esta gestión fue la postulación al Cóndor de los Andes para el maestro Lorgio Vaca Du-

rán. La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, a través del Centro de la Cultura Plurinacional, impulsó la recolección de firmas, acompañadas de diversas campañas y gestiones que culminaron el 21 de septiembre, en un acto conmemorativo, en el que el presidente del Estado Plurinacional de Bolivia; Luis Arce Catacora, entregó la medalla del Cóndor de los Andes y el grado de Caballero al maestro Vaca.

Creemos, por gratitud y justicia, que el Maestro Lorgio Vaca es merecedor de este reconocimiento, no sólo como artista prolífico en diversas técnicas y soportes, sino también como un cruceño que pintó su país, dibujó su historia y fue/es un narrador y activista comprometido con sus luchas sociales. Lorgio Vaca es Santa Cruz, es Bolivia, es el pueblo.

### **UN PUCHERO CULTURAL**

Todos los logros alcanzados este año se sustentan gracias a una nutrida gestión, cuyo arduo trabajo consistió en ofrecer a los diversos públicos espacios de visita y consulta permanente como nuestra Biblioteca Isaac Sandoval Rodríguez y nuestra Sala Diálogos con la madera dedicada a la vida y obra del maestro escultor Marcelo Callaú; Así como una amplia variedad de actividades culturales en distintas ramas como artes visuales, música, teatro, danza, cine, literatura y mucho más.

La oferta cultural que llevó adelante el CCP este 2023 ronda las 100 actividades, las cuales se realizaron tanto en nuestras instalaciones como en distintos barrios y municipios del país, esto último gracias a las gestiones del proyecto de itinerancias CCP Tunante. Este año el CCP logró beneficiar alrededor de 31.000 personas que pudieron asistir y participar de las distintas actividades y con quienes compartimos los recuerdos y festejos de nuestro décimo aniversario.

A través de estas líneas no queda más que agradecer a todas las personas que trabajaron con nosotros y a las que nos acompañaron en nuestro cumpleaños, gracias por vivir junto a nosotros 10 años de la Experiencia CCP.

## CINCO LÍNEAS DE TRABAJO MARCARON LA GESTIÓN 2023 DEL CENTRO DE LA REVOLUCIÓN CULTURAL

DENISSE VELASQUEZ SILVA\*

**A** cinco años de su creación, el centro más joven de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) marcó una agenda importante de ejecución de proyectos culturales, que hoy son bastión de la institución.

El Centro de la Revolución Cultural (CRC) aporta al fortalecimiento y la difusión de producciones culturales multidisciplinares en artes visuales, audiovisuales, escénicas, musicales, literales, investigativas y editoriales. En el marco conceptual de la interculturalidad, descolonización, despatriarcalización y elementos transversales de memoria/herencia/identidad. Con la finalidad de insertarlos en los procesos productivos desarrollados en todo el país, fomentando la investigación especializada en la producción cultural en todos sus ámbitos”, buscando que el público visitante interactúe y tenga experiencias significativas de sus visitas a los espacios culturales y artísticos.



Una de las virtudes del CRC es no contar con un espacio propio físico, esto permite la itinerancia de todas sus actividades artísticas-culturales a nivel nacional y local.

El 28 de julio de la presente gestión, el CRC fue el pilar fundamental para la apertura de la Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná, un centro que se encuentra en pleno corazón del Barrio de Sopocachi y que estuvo cerrado por un largo periodo debido a la pandemia y otros factores. Es entonces, que con una inversión de Bs. 94.027.81 (datos del presupuesto ejecutado del CRC en la presente gestión), se logra abrir este espacio de acceso gratuito para toda la población.

### ¿SABÍAS QUÉ...?

En abril del 2017, Gil Imaná donó al pueblo boliviano, a través de la FC-BCB, un inmueble que está ubicado calle 20 de Octubre, esquina calle Agustín Aspiazú. Asimismo, donó 6868 piezas, entre pinturas, cerámicas, textiles y otras obras artísticas que pertenecen a la colección del matrimonio Córdova-Imaná. En la actualidad, estas obras son custodiadas por el Museo Nacional de Arte.

La que hoy es Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná abrió sus puertas en 1981 como la Galería de Arte América, un espacio para exposiciones, recitales y otras actividades culturales. Su objetivo era promover a nuevos y jóvenes valores del arte. Sin embargo, por temas económicos, este espacio cerró en 1985.

Por aproximadamente 30 años, sus ambientes fueron dispuestos para actividades comerciales. Ciertos negocios ocasionaron daños a la infraestructura de esta casa patrimonial.

\* Comunicadora (CRC). [dvelasquez@fundacionculturalbcb.gob.b](mailto:dvelasquez@fundacionculturalbcb.gob.b)

## UNA VERDADERA HISTORIA DE AMOR

De acuerdo con Verónica Córdova, sobrina del matrimonio Imaná-Córdova, Inés y Gil celebraron aquí su matrimonio en 1964. Aquí fue donde Inés instaló su taller de cerámica (primer horno de cerámica que llegó a Bolivia, fue gracias a Inés. Aquí construyeron un universo artístico y afectivo). Cada uno aportó un sello particular, claramente distinguible en su legado artístico.

## LA CASA MUSEO INÉS CÓRDOVA-GIL IMANÁ EN LA ACTUALIDAD

El maravilloso espacio cultural está dividido en tres partes: La principal sala tiene la exposición permanente llamada *Inés Córdova y Gil Imaná, Tránsito en el tiempo*, que muestra 45 obras creadas por esta pareja de artistas. Allí el visitante se sumerge en el increíble de universo Córdova-Imaná.

Otra de las salas es *Artistas Emergentes*, un espacio destinado a exposiciones temporales, y su objetivo es promover las obras de artistas jóvenes y consagrados. A la fecha se tuvieron cinco muestras como ser: *Salón de Invierno Huayna Arte*, de la Carrera de Artes Plásticas de la Universidad Pública de El Alto, Octubre, de la artista Kris González, *Recuerda que Morirás*, del área gráfica del Instituto de Formación Artística Academia de Bellas Artes Hernando Siles y *Cosecha* de colectivo Yapu.

El emblemático patio interior lleva el nombre de Sopocachi, un lugar de encuentro para artes escénicas, presentaciones de libros, conversatorios y otras actividades culturales. Entre los eventos importantes que se realizó en este espacio se encuentra la exposición de fotografías de Mujeres Emprendedoras, un proyecto impulsado por Mujeres Foto Espacio. El concierto de los reconocidos artistas con Kalamarka, fue otro de los momentos que marcó agenda. Por otra parte, el Cine Club Sopocachi, con diez años de trayectoria organizó salas abiertas con ciclo de películas de Charles Chaplin, Cine Alemán y Cine Asiático, sin lugar a dudas varios visitantes esperan con ansias la siguiente gestión para dar continuidad de "jueves de pelis".

En síntesis, la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná logró acercarse a la población con la dinamicidad de actividades que el Centro de la Revolución Cultural propone. Estamos muy felices de cerrar las actividades con la Feria Artística Navideña, apoyando al sector artístico-cultural, con la participación de más de 8 colectivos y artistas individuales.

## LÍNEAS DE TRABAJO QUE MARCARON LA GESTIÓN 2023 DEL CRC

El Centro de la Revolución Cultural trabajó en cinco líneas que le permitieron fomentar la producción artística a nivel nacional.

### I CONVOCATORIA DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD CULTURAL Y LA CREACIÓN ARTÍSTICA

Durante la presente gestión, el CRC presentó los proyectos que formaron parte de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística, mostrando grandes resultados a nivel nacional.

En noviembre de 2022, el Consejo de Administración de la Fundación aprobó el lanzamiento de la convocatoria, en el marco de la vocación del CRC: fomentar la productividad cultural y la creación artística a nivel nacional, en las áreas de expresión de artes visuales, artes audiovisuales, artes musicales y artes escénica. El objetivo de la labor de esta institución es democratizar el acceso a recursos económicos del Estado que fueron provistos por el Banco Central de Bolivia.



Como CRC nos sentimos orgullosos el haber aportado con un granito de arena a cada uno de los proyectos, estamos seguros que a través de las artes se generaron espacios de diálogo y reflexión crítica.

**Lenguajes Corporales** acogió a los proyectos en artes escénicas. Las seis obras teatrales fueron presentadas en diferentes escenarios a nivel nacional. *Los pueblos de agua*, de Andrés Rolando Pacheco Cerezo y el elenco Urus Delirium, es una puesta que homenajeó a la resistencia del pueblo Urus, una de las obras que llevó a la reflexión de las consecuencias del cambio climático y que hoy es un problema para la comunidad. *Las moscas del olvido*, sobre amor, perros y agua, de Gabriela Lía Tito Chura, fue acompañada por el reconocido elenco Altoteatro. *El Escorial*, de Raisa Vanessa Encinas Gutiérrez, presentó una comedia con sucesos políticos y sociales para jóvenes. Al otro lado del río, diálogos interculturales desde la escena teatral, de Ana Rosario Choque López, tuvo como producto *La manada del barrio* y *Los ausentes*, obras escénicas que involucraron a vecinos del Barrio Tabladita y 19 de Marzo, zonas periféricas que a menudo ven las consecuencias de la delincuencia y la no atención de autoridades en Tarija. Sasha Salaverry Vicente con *Un vuelo sobre el océano* visitó unidades educativas en barrios alejados para contar la

historia de la primera aviadora en Bolivia. Finalmente, *Antígonas*, producido por Katherine Janneth Bustillos Vila, es un monólogo que nos lleva a las travesías que vive una artista escénica en el país.

**Melodías Urbanas**, siete producciones musicales, cada una diferente de la otra, nos invitó a apreciar la calidad musical de los artistas. El primer proyecto fue *Transcripción y edición de partituras de la obra 'Vida, Pasión y Muerte de Juan Cutipa Sinfónico' de Alfredo Domínguez*, de Karem Fabiola Gil Coronel, que junto a la Orquesta Movimiento Sinfónico, deleitó al público con canciones de uno de los artistas más importantes del Siglo XX. *A través del aire*, de José Ignacio Rolando Camacho Cardozo y Ensamble Inmediato, presentó una muestra sonora para las ciudades de La Paz, Sucre y Cochabamba. *Choledark: un disco para la banda Retrovisor*, de Huáscar Alberto Rodríguez García ha sido la propuesta innovadora al mezclar diferentes sonidos y llevarlo a la música electrónica. *Producción del disco Minimalia 2*, de Vadik Barrón Rollano, tuvo funciones virtuales y presenciales, en cada una se veía el proceso musical del cantautor boliviano. Joaquina Carmen Revollo Lavayen, con su producción de rock Nada es igual presentó composiciones que hablan sobre la despatriarcalización y el empoderamiento femenino. *Arde el cielo*, de Iván Gabriel Guzmán Jauregui fue la nueva discografía de la agrupación paceña Santamandinga, producto consiguió transmitir reflexiones sobre la dignidad, la memoria, la tolerancia, la resiliencia, la libertad, la reciprocidad, la anticorrupción, la justicia, la despatriarcalización y la biodiversidad. Por último, el joven artista Amuki Now, presentó su álbum musical debut *Kamisaki*, que con ocho canciones propuso el Jazz de los Andes, una fusión que entabla un acercamiento entre la música aymara tradicional y la música moderna

**En Clave de Luz y Color**, presentó seis proyectos en artes visuales. Reyna Mamani Mita con *Ayni murales comunitarios* realizó cuatro murales artísticos en el municipio Jesús de Machaca. Su objetivo es intervenir espacios pú-



blicos que contribuyan al debate, la reflexión y el intercambio cultural a través de la imagen. Ismael Arcani Sarzuri con *Las 3 Dimensiones de la Historia*, fue una muestra escultórica digital de personajes históricos líderes indígenas de nuestro país. *Retratos cotidianos de Santa Cruz*, de Daniela Olivia Durán Soliz, representó a algunos personajes habituales de la ciudad cruceña, mostrando su diversidad cultural. El artista Julio César Escobar Rodas presentó *Muestra de arte MERCADOS* espacios de conexión nos trasladó al entorno del mercado de Tarabuco, un espacio físico de encuentro y convivencia intercultural, de fuertes conexiones con la comunidad. La exposición colectiva de grabado *Dos de a Tres* de Juan Carlos Cordero Montiel reunió a seis destacados artistas en la rama más antigua de las artes plásticas. Finalmente, *Mural cerámico por la Unidad y las Artes*, de Paola Terán Valdez instaló un mural cerámico en el ingreso del Instituto de Formación Artística - Artes Plásticas "Raúl G. Prada" que contó con la intervención de estudiantes y vecinos de la zona de la Coronilla de Cochabamba, dejando un mensaje de transformación y progreso.

**Gran Angular**, siete productos en artes audiovisuales en formato cortometraje y documental traspasaron las fronteras de la edición llevándonos a reconocernos en cada uno de ellos. *La Guarasugwe: la nación indígena que se negó a desaparecer bajo el liderazgo de sus mujeres*, de Javier Eduardo Badani Ruiz, mostró la problemática por la que atraviesan las lenguas originarias en el mundo. Omar Alarcón Poquechoque presentó el proyecto inclusivo *Antes de cavar un hueco en el techo y llenarlo de pájaros* retrató la vida cotidiana de jóvenes con discapacidad y las barreras sociales que deben enfrentar día a día buscando la inclusión en la sociedad. *Ensayo de luz desde las sombras* de César Augusto Ríos Beltrán contó la historia de Walter Pacoimba Condori. La cineasta Camila Molina presentó *Luminar* videoclip que muestra la obra poética Blanca Wiethüchter una de las voces más representativas de la poesía boliviana. *Metamorfosis* de Diego Alejandro Fletcher Pérez, buscó sensibilizar a la pobla-

ción sobre la cosmovisión andina, los valores, las creencias mitos y costumbres para preservar y revitalizar las culturas ancestrales en el contexto actual. Gabriela Roxana Paz Ybarnegaray presentó *Rescatando las memorias de cachuela esperanza* audiovisual que difundió las historias de esta comunidad y su patrimonio cultural como fue la época del auge de la goma que lamentablemente se ha perdido en el tiempo debido a la falta de recursos, el abandono y la migración de sus antiguos habitantes. La reconocida productora María Victoria Guerrero Flores propuso el documental *Capitana grande* la primera autoridad mujer en el Pueblo Guarani.

Algo que destacamos de la convocatoria de Fomento, es que seis proyectos teatrales que pertenecen a la gestión 2022 y 2023 han sido seleccionados en el "XXXII Premio Nacional de Teatro Peter Travesí Canedo", festival con mayor reconocimiento y trayectoria de Bolivia.

## **PROMOCIÓN DE ARTISTAS EMERGENTES DE BOLIVIA 2023**

El Centro de la Revolución Cultural asumió el desafío de llegar a los nueve departamentos del país con la convocatoria de Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia 2023, gracias a la alianza con los institutos de formación artística, universidades e institutos públicos, privados de arte y cultura, y de otros espacios que promueven las artes.

Artistas Emergentes de Bolivia tiene el objetivo de fomentar el talento de jóvenes artistas emergentes de los nueve departamentos del país, brindando apoyo a sus procesos creativos y estimulando el desarrollo de diversas expresiones artísticas, desde la mirada de las y los jóvenes.

Es así que participaron 451 jóvenes a nivel nacional en las categorías de pintura, dibujo, grabado, escultura y cerámica. Las temáticas fueron variadas y adaptadas a cada ciudad. La premiación fue el momento más emotivo ya que contó con la presencia de sus profesores y sus familiares.

Durante cada evento, se anunciaron oficialmente las mejores obras de cada género seleccionadas en esta convocatoria. Como estaba establecido, la FC-BCB a través del CRC reconoció con Bs. 5.000 (cinco mil 00/100 bolivianos) a la Mejor Obra de la convocatoria y con Bs. 2.000 (dos mil 00/100 bolivianos) a cada una de las obras seleccionadas en las categorías. Cabe señalar que la FC-BCB adquiere las obras con el fin de promocionarlas en exposiciones nacionales. Es así que 53 participantes fueron las y los ganadores, los cuales se detallan a continuación:

#### **ARTISTAS EMERGENTES COCHABAMBA**

- Fomento Dibujo: Luz Vania Rojas Pizo
- Fomento Pintura: Danitzta Marizela Montaña Aguayo
- Fomento Grabado: Gabriel Moisés León E.
- Fomento Escultura: Javier Zabala Enríquez
- Fomento Cerámica: Carlo Gabriel Cáceres Aranibar
- Fomento Mejor Obra: Claudia Yesenia Santa Cruz Mancilla



#### **ARTISTAS EMERGENTES BENI**

- Fomento Pintura: Jack Willans Caseres Llanos
- Fomento Escultura: Marcia Johany Pérez Semo
- Fomento Cerámica: Ronal Yuma Guanichaba
- Fomento Dibujo: Jhoana Belén Martínez Apaza
- Fomento Mejor Obra: Jaime Alejandro Donaire García

#### **ARTISTAS EMERGENTES SANTA CRUZ**

- Fomento Mejor Obra: Julio Flores Cuasace
- Fomento Pintura: Rebeca Espinoza Arnez
- Fomento Dibujo: Amilkar Osvaldo Espinoza Lamas
- Fomento Grabado: Roger León Escobar
- Fomento Cerámica: Natalia Magnani Pardo
- Fomento Escultura: Amilkar Osvaldo Espinoza Lamas

#### **ARTISTAS EMERGENTES TARIJA**

- Fomento Dibujo: Luis Reynaldo Iznado León
- Fomento Pintura: David Alejandro González
- Fomento Grabado: Erick Icler Torrez Rivadineira
- Fomento Escultura: Sandra Trujillo Cazon
- Fomento Cerámica: Renato Rojas Escalante
- Fomento Mejor Obra: Exaltación Velasquez Batallanos

#### **ARTISTAS EMERGENTES CHUQUISACA**

- Fomento Dibujo: Néstor Hugo Bautista Molina
- Fomento Pintura: Jesús Reynaldo Ugarte Ballejos
- Fomento Grabado: Alizon Miguelina Vidaurre Cortéz
- Fomento Escultura: René Medrano Orgáz
- Fomento Cerámica: Erik Brian Flores Choque
- Fomento Mejor Obra: Héctor Marcelo Cayo Lugo (promoción provincia San Lucas)

### **ARTISTAS EMERGENTES POTOSÍ**

- Fomento Dibujo: Benjamín Alejandro Santander Garnica, "El día a día de la vida"
- Fomento Pintura: Rubén Omar Cruz Loza, "Corazón de Plata"
- Fomento Grabado: Diego Armando Soliz Gutiérrez, "Defensores de la vida"
- Fomento Escultura: Celina Gabriela Montero Portillo, "Mujer Palliri"
- Fomento Cerámica: Fernanda Nicole Andrade Guerrero, "Wañuy"
- Fomento Mejor Obra: José Miguel Copaico, "Palliri"

### **ARTISTAS EMERGENTES ORURO**

- Fomento Dibujo: Lorena Cárdenas Argote, "Ojos llenos de esperanza"
- Fomento Pintura: Caleb Osman Copa Fandy, "El sucumbido del diablo"
- Fomento Grabado: Cristina Karen Terán Pillco, "Canto Urus"
- Fomento Escultura: Edwin Ariel Ledezma Aguilar, "Diablo Frágil"
- Fomento Cerámica: Isabel Patiño Blanco, "Entre la tierra y el cielo, latidos orureños"
- Fomento Mejor Obra: Hugo Mejía Huanca, "China y Diabla"

### **ARTISTAS EMERGENTES PANDO**

- Fomento Dibujo: Melissa Ticona Aguirre
- Fomento Dibujo: Gloria Ámbar Daza Muzumbita
- Fomento Pintura: Pedro Melgar Dorado
- Fomento Pintura: Wilmer Franz Morgan
- Fomento Escultura: Jairo Mamio Suárez
- Fomento Mejor Obra: Vanessa Daza Muzumbita

### **ARTISTAS EMERGENTES LA PAZ**

- Fomento Dibujo: Sergio Mamani Condori, "Arraigo LPZ"
- Fomento Pintura: Carol Damar Bitre Mamani, "Nacidos en esta tierra"
- Fomento Pintura: Guido Quispe Pillco, "Palabras al viento"
- Fomento Grabado: Víctor Gabriel Mamani Avendaño, "Locura Paceña"
- Fomento Escultura: Wilfredo Gutiérrez Cutile, "Identidad fragmentada"

- Fomento Mejor Obra: Carlos Bladimir Álvarez Pasquier, "Ajayu Fractal"

### **8VA CONVOCATORIA DE LETRAS E IMÁGENES DE NUEVO TIEMPO**

En el mes de marzo de la presente gestión, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Centro de la Revolución Cultural lanzaron la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, que en esta oportunidad estuvo dirigida a las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano.

Resultado de la convocatoria se recibieron en total 198 propuestas a nivel nacional en los géneros de poesía, dramaturgia, cuento, ensayo, fotografía o audiovisual, de las cuales el jurado calificador, conformado por destacadas personalidades del ámbito artístico, cultural y de investigación, seleccionó 19.



Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo es una convocatoria de la FC-BCB que, a través del CRC, se enfoca en la promoción editorial, el estímulo a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del Estado Plurinacional de Bolivia. La convocatoria promueve la participación de sectores artístico-culturales emergentes y de trayectoria, con el objetivo de dinamizar la creación cultural, artística y de investigación en el país.

Las personas ganadoras fueron declaradas beneficiarias de la publicación de sus obras, cuyos derechos exclusivos para la edición y la publicación se adquirirán por dos años. También se realizó un pago de Bs. 10.000 (Diez mil bolivianos 00/100) para el primer lugar, Bs. 7.000 (Siete mil bolivianos 00/100) para el segundo lugar y Bs. 4.000 (Cuatro mil bolivianos 00/100) para el tercer lugar de cada género.

El jurado calificador de la 8va Convocatoria estuvo conformado por personalidades del ámbito artístico, cultural y de investigación: Elías Caurey, Elvira Espejo y Marcia Mendieta (género poesía); Claudia Andrea Michel Flores, Adán Rodrigo Urquiola Flores y Viviana Marzluf Cruz (género cuento); Katherine Janneth Bustillos Vila, Samadi Valcárcel Rodas, Mariana Vargas Toro (género dramaturgia); Gabriela Behoteguy Chávez, Norma Juárez Mejía y Edgar Aran-

dia Quiroga (género ensayo); Patricio Luna Aguirre, Janela Ingrid Vargas Vasquez y César Iván Sanjinés Saavedra (género audiovisual); Sara Aliaga Ticona, Wara María Leandra Vargas Lara y Gabriel Sánchez Castro (género fotografía); Alejandro Salazar Rodríguez, Rafaela Rada Herrera y Tania Elizabeth Prado Espinoza (género comic o historieta).

¡Desde el CRC felicitamos a ganadoras y ganadores, y a todas las personas que se animaron a participar y confiaron en la institución!

A continuación, presentamos la lista de obras ganadoras:

## LETRAS

### Género Poesía:

- Verónica Esther López Maldonado, "Escritos de Awa Maki" (1er lugar - Sucre)
- Juliana Guzmán Pérez, "En mi historia si hay racismo" (2do lugar – Santa Cruz de la Sierra)
- María Elena Cárdenas Bautista, "Los caminos de la Huacataya" (3er lugar – El Alto)

### Género Ensayo:

- Juan Pablo Vargas Rollano, "Un día he mirado a un Q'íwa en el espejo" (1er lugar – La Paz)
- Leni Favela Flores Espinoza, "Ética y estética del cine indígena actual en Bolivia" (2do lugar - Cochabamba)
- Jeannette Balboa Yupanqui, "La vida y sufrimiento de las mujeres aymaras en la Guerra del Chaco", (3er lugar – La Paz)

### Género Dramaturgia

- Jorge Ernesto Barrón Morales, "Julián Acerca de Julián" (1er lugar – La Paz)
- Ayelén Sabrina Martinet Rojas, "El Sullu que habló" (2do lugar – La Paz)
- José Ariel Roca Hurtado, "La Granja" (3er lugar - Cochabamba)

### Género Cuento

- Mario Siddhartha Portugal Ramírez "El Ipaye" (1er lugar – Ypacaní Santa Cruz de



la Sierra)

- Estefano Mamani Choque, “Encuent(R)Os” (2do lugar – El Alto)
- Luis Marcelo Campos Vélez “No es país para indios” (3er lugar – Santa Cruz de la Sierra)

## **IMÁGENES**

### **Género Audiovisual**

- Wilfredo Fausto Jonas Cárdenas Bautista, “Iruhito Urus” (1er lugar – El Alto)
- Alba Rocío Narváez Vásquez, “Tejidos de identidad, un legado de resistencia” (2do lugar - Tarija)
- Pablo Sebastián Chao Vargas, “La leyenda de los Pumas Grises” (3er lugar – La Paz)

### **Género Fotografía**

- Manuel Edmundo Seoane Salazar, “Los hombres sin agua” (1er lugar - La Paz)
- Carlos Héctor Sánchez Navas, “Llampu” (2do lugar - La Paz)
- Miguel Ángel Torrico Quinteros, “Vínculos del más allá” (3er lugar - Cochabamba)

### **Género Comic o Historieta**

- Javier Antonio Quisbert Pairumani, “Rey” (1er lugar – La Paz)

## **EXPOSICIONES ITINERANTES Y TEMPORALES**

En el marco del desarrollo de actividades itinerantes, el Centro de la Revolución Cultural realizó tres exposiciones en la ciudad de Cochabamba. Estas actividades fueron posibles gracias al Convenio de Cooperación Interinstitucional que hay entre Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba, que permite el desarrollo de eventos en la Casa Departamental de las Culturas que está bajo la dependencia de Dirección Departamental de Promoción, Desarrollo Cultural y Turismo

La primera muestra inaugurada fue la exhibición Vida y Obra de Jaime Escalante, misma que destacó la trayectoria del reconocido docente boliviano, quien se ha destacado por los significativos resultados de su trabajo con estudiantes marginales en los Estados Unidos. Su metodología de enseñanza integró elementos

lúdicos y artísticos que motivaron su uso en el ámbito pedagógico.

Jaime Escalante nació en La Paz, Bolivia. En 1974, trabajó como profesor en Garfield High School, una escuela secundaria del este de Los Ángeles, California (Estados Unidos). Desde su ingreso, tuvo el desafío de enseñar matemáticas a estudiantes con problemas de conducta, en un ambiente dominado por la violencia y las drogas.

Su técnica de enseñanza fue la inspiración para la película Stand and Deliver (Lecciones inolvidables), protagonizada por Edward James Olmos. A lo largo de su carrera, Escalante ha recibido reconocimientos por sus contribuciones al campo de la educación.

Carlos Gustavo Guzmán Arnez fue el motor de esta exposición, donde compartió con el público asistente fotografías, anécdotas y enseñanzas que le dejó su amigo íntimo Jaime Escalante. En el año 2010, escribió el libro Ganas es todo lo que necesitas, una biografía del gran maestro.

Arte Plumaria: un puente entre el pasado y el presente, de la artista Alexandra Bravo, fue la segunda exposición que presentó diversas técnicas en el trabajo plumario. La pluma es una pieza noble y delicada, al mismo tiempo, es una maravilla de la ingeniería aerodinámica del movimiento de las aves en el aire. El labrado otorga a la pluma una carga estética y simbólica que le permite expresar deseos, miedos, anhelos y representaciones culturales y sociales. El público cochabambino apreció una retrospectiva de la artista quien se especializó en las técnicas de este arte en las culturas ayorea, chiquitana, moré, sirionó y moxeña de Bolivia.

El trabajo de la artista y activista Alexandra Bravo transmite un mensaje ecológico relacionado con la conservación de las aves exóticas. Con delicadeza y minuciosidad, Bravo trabaja con plumas que suelen desecharse, aquellas provenientes de la desplumadura natural de aves de granja.

Las plumas de gallina, de pato y de ganso son recicladas por la artista, una defensora del medio ambiente, que condena el comercio de plumas exóticas. En la actualidad, Bolivia tiene alrededor de 2400 especies de aves, de las cuales 24 son endémicas y 31 están en peligro de extinción a nivel mundial. Bravo destaca, además, que "las naciones originarias han desarrollado extraordinarias obras de arte con las plumas".

*Fiesta de la Virgen de Urqupiña: Ayni e integración de las culturas*, fue la muestra que transportó a los visitantes al mes de agosto, donde todas las expresiones de fe y devoción forman parte de una de las festividades más importantes del país.

La fiesta de la Virgen de Urqupiña en Cochabamba se ha convertido en el eslabón del proceso integrador de la diversidad cultural en Bolivia y en un espacio de encuentro espiritual, social y cultural excepcional.

Cada año los feligreses a nivel nacional e internacional asisten al altar de la Virgen de Urqupiña para pedir su bendición, salud y prosperidad, en un ciclo anual en el que destacan diversas ceremonias católicas (rezos, novenas, quincenas, misas, bendiciones) y tradicionales propias de la cosmovisión quechua y aymara presentadas a través de la danza, la música, la

ch'alla y numerosas prácticas culturales de la región. De esta manera, las personas devotas solicitan milagros a la Virgen, evocan sus sueños más anhelados y brindan conmovedores agradecimientos por las fortunas recibidas.

La peregrinación, la entrada de danzas autóctonas y danzas folklóricas, la visita al calvario y al Cerro Cota, y las Alasitas engloban toda la esencia de esta festividad permitiendo la reunión de personas de diferentes territorios, familias, comunidades, autoridades locales, departamentales y nacionales, yatiris y amautas, fraternidades folklóricas y autóctonas, conjuntos de música tradicional, artesanado y población en su conjunto.

En la ciudad de La Paz, se realizaron 4 exposiciones en la Sala Artistas Emergentes de la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná.

La apertura de este centro cultural, cobijo su primera exposición Salón de Invierno Wayna Arte. Una de las tareas fundamentales del CRC consiste en promocionar y difundir la producción cultural de jóvenes artistas en diversas disciplinas. En ese marco y en alianza con la Carrera de Artes Plásticas de la UPEA, el CRC inicia el proyecto de Promoción a Artistas Emergentes con la exposición *Salón de Invierno Wayna Arte*.

Las obras que formaron parte de esta exposición son aquellas que fueron presentadas en la décima versión del Salón de Invierno Wayna Arte, en las categorías de pintura, dibujo, escultura, grabado, cerámica y otros medios. El día de la inauguración de la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná, se realizó el reconocimiento a las obras merecedoras de los fomentos establecidos en la convocatoria, en presencia del presidente del Banco Central de Bolivia, Roger Ulo Rojas.

La artista Kris Gonzales y el CRC, inauguraron la exposición pictórica *OCTUBRE*, muestra que invitó a los visitantes a remontarnos en la historia profunda de América Latina a través de los retratos de mujeres y hombres que



enriquecieron nuestras vidas con sus luchas y creaciones artísticas.

Gonzales propuso una nueva narrativa artística con sus obras abstractas de la cultura precolombina, visibilizando paisajes marinos y diversos fenómenos de la naturaleza. El público se encontró con retratos como Luiz Inacio da Silva, el momento cuando fue ingresado a prisión, Miguel Enríquez, héroe de la resistencia contra la dictadura de Pinochet en Chile. Asimismo, los comandantes como Fidel Castro, Hugo Chávez y Che Guevará, también forman parte de este recorrido de la lucha izquierdista en Latinoamérica.

*Recuerda que Morirás*, fue la exposición que se inauguró por el mes de los muertos. En esta oportunidad, estudiantes y docentes del Área Gráfica de la Academia Nacional de Bellas Artes Hernando Siles, demostraron sus habilidades adquiridas en las diferentes técnicas propias de la gráfica. Además, se percibió el nivel de comprensión en su manifestación artística, que como temática responde a la investigación de cada estudiante en relación a la muerte, teniendo la conciencia del sufrimiento que conlleva perder a un ser querido. Es una idea que nos impulsa a tener ganas de vivir, a hacer aquello que nos llena y dejar de perder el tiempo en cosas triviales.

La propuesta curatorial de la muestra planteó una idea central: Tener urgencia para vivir, la vida es demasiado corta para malgastarla. Muchas veces nos cuesta vivir en el presente. Pasamos gran parte de nuestra vida lamentándonos por el pasado o planeando frenéticamente el futuro, y esto puede provocar que pasen los años en vano. Además, la corriente del día a día hace difícil pensar, si lo que estamos haciendo es lo que realmente nos llena.

Para cerrar el año, el colectivo Yapu presentó la exposición Cosecha, una propuesta artística realizada por jóvenes artistas emergentes cuyo talento en el dibujo destacó la forma de reflexionar el cuerpo, la mirada, las manos y los sentimientos como cosecha de la vida.

## **PARTICIPACIÓN EN FERIAS DE LIBROS**

En el mes de abril, el Centro de la Revolución Cultural participó en la 3ra Feria Cultural del Libro El Alto. Tres días de feria permitieron el encuentro cultural de arte urbano con la presentación de la alteña rapera Nina Uma que estuvo acompañada por el elenco Teatral Compa Trono. La Fundación Hormigón Armado: El Periódico de los Lustra Calzados, participó en el escenario principal con la presentación del disco Familia de Mc Luztra, una producción realizada con el apoyo de este sector.

El encuentro cultural urbano cerró con las presentaciones del club de fans BTS – Armys Project Bolivia, con demostraciones de baile y música K-pop. Finalmente, el público asistente fue testigo de la batalla de break dance, hip hop, rap, free style y funk style.

Las artes escénicas, también fueron parte de la Feria Cultural, con las presentaciones de las obras teatrales, Un puente bordado de balas, de autoría de Alexia Loreda, Alejandro Bustamente y bajo la interpretación escénica de la Compañía de Teatro Tabla Roja.



Los cuentos fueron presentados por la artista Giovana Chambi de Títeres del Río, que deleitó a los más pequeños con historias de autores nacionales. Por último, el intercolegial de cuenta cuentos, *Hilando palabras sobre el rescate* y la evolución de la tradición oral atrajo a estudiantes de las unidades educativas Sajama y 16 de noviembre. Esta actividad fue producto de un taller en unidades educativas de la ciudad de El Alto, impulsado por el narrador oral Guido Choquetanga.

En las Ferias Internacionales del Libro La Paz y Cochabamba, el CRC participó con la Asociación Coordinadora de la Mujer y Oxfam Bolivia presentaron el libro *Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y luchas*.

Esta edición reúne las obras ganadoras de la 7<sup>ma</sup> Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo cuyo objetivo principal fue fomentar las expresiones artísticas, culturales y de investigación que permitieran el desmontaje de las prácticas, formas y representaciones de la cultura patriarcal, a través de la visibilización de formas de resistencia, cultura, memoria y lucha de las mujeres en la actualidad y a lo largo de la historia.

A través de la poesía, la dramaturgia, el cuento, el ensayo, la crónica periodística, la fotografía testimonial y artística, el cómic y el audiovisual, el libro invitó a dialogar sobre los siguientes ejes temáticos: Feminismos y revuelta de mujeres; Mujeres, leyendas y miradas del mundo; Mujeres, cotidianidad y lucha diaria; Mujeres, trayectorias de artistas y creadoras de cultura; y Mujeres, lucha contra la violencia de género y feminicidios.

En *Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y lucha*, lectoras y lectores encontrarán 24 obras que son las siguientes:

#### **Poesía:**

- “Entre cerros y montañas” de Ruth Martina Mendieta Mamani (primer lugar).
- “La trama artificial” de Joan Loayza Villanueva (segundo lugar).

- “Abuelas eternas” de Carolina Morón Ríos (tercer lugar).

#### **Dramaturgia:**

- “La mujer del albañil” de Vanessa Karina Alfaro Flores (primer lugar).
- “Tari de miel” de Randy Rambert Rojas Rojas (segundo lugar).
- “Madre” de Sarah Faride Tamayo Isaías (tercer lugar).

#### **Ensayo:**

- “Mujeres domesticando la vida, los espacios y los territorios. Las Caseritas, Sarjiris y Tiendanis en la economía popular de los Andes” de Tania Estefany Jimenez Cala y Chryslen Mayra Barbosa Gonçalves (primer lugar)
- “Luchas Feministas Anticoloniales en Cochabamba” de Cesar Augusto Coaguila Calvimontes (segundo lugar).
- “La Policía no me cuida, me cuidan mis amigas. Mujeres que denuncian: Madres, hermanas, amigas, conocidas y vecinas. Construyendo sororidades como respuesta a las violencias patriarcales en la historia de Cochabamba del siglo XIX” de Dyann Sotéz Gómez (tercer lugar).

#### **Cuento:**

- “La Jaula se ha vuelto pájaro” de Ariadne Ávila Bedregal (primer lugar).
- “Una chica de amarillo Pikachu” de Silvio Fabricio Callapa (segundo lugar).
- “Habitación sin límites” de Alejandro Pereira Doria Medina (tercer lugar).
- Crónica periodística:
- “Pilar Reyes busca justicia” de Álvaro Manuel Montoya Ortega (primer lugar)
- “Si me permiten cantar” de Santiago Agustín Espinoza Antezana (segundo lugar)
- “Gerardina no quiere que la olviden” de Martha Irene Mamani Velazco (tercer lugar)

#### **Fotografía artística/testimonial**

- “Diosas del Ukhu Pacha” de Paola Susana Lambertin Murillo (primer lugar).
- “De un lugar que se llama aquí” de Laura Ximena Barriga Davalos (segundo lugar).

- “Dejando huella” de Debbie Ludy Domínguez (tercer lugar)
- Audiovisual
- “¿Hacia dónde van las mariposas?” de Mercedes Campos Villanueva (primer lugar).
- “Mujeres de Urdiembre” de Jenny Neysa Rivadeneira Urey (segundo lugar).
- “Marce” de Brian Daniel Díaz Yañez (tercer lugar.)

### Cómic/historieta

- “Ñambi-Cuña Ipaye” de Diana Valeria Cabrera Miranda (primer lugar).
- “Celestina” de Américo González Rojas (segundo lugar).
- “Mi color favorito” de Pilar Amalia Montesinos Reyes Ortiz (tercer lugar).

Para cerrar con broche de oro las actividades del Centro de la Revolución Cultural, en la ciudad de Cochabamba se presentó el libro Encarnación Lazarte Zurita- Ensayo biográfico, edición que forma parte de la colección Biblioteca Biográfica de la FC-BCB rumbo al Bicentenario 2025.

La biografía de la emblemática cantante y compositora quechua es una investigación realizada por Tania Suarez, que rescata los momentos más importantes de la Mamá Encarna, los obstáculos que se encontró en la música y el camino que abrió para las nuevas generaciones en la cultura popular.

La pasada gestión, la FC-BCB reconoció la trayectoria de la cantante en dos ocasiones. El primer homenaje se realizó en la Feria Internacional del Libro Cochabamba y el segundo en el Encuentro de Mujeres Copleras de los Valles, que reunió a las más grandes exponentes de este género. Sin lugar a duda, estos reconocimientos son parte esencial de esta biografía.

Encarnación Lazarte tiene el notable mérito de haber sido la primera mujer indígena boliviana de origen quechua que grabó un disco en 1963 con la música tradicional del valle co-

chabambino. Las coplas de carnaval (takipayanakus), Santa Vera Cruz Tatala, Todos Santos (Wiphaylas o Wiphaylalitas) y otras canciones son expresiones esenciales que forman parte de la creación de coplas y música folklórica, como parte de la riqueza artístico-cultural en las zonas rurales de Bolivia.

La presentación del libro, contó con la presencia de la Mamá Encarna que copleó con todos los asistentes que se dieron cita el pasado 14 de diciembre en la Casa Departamental de las Culturas.



## SOMOS REVOLUCIÓN CULTURAL

El Centro de la Revolución Cultural, es el centro más joven de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Se destaca el equipo humano profesional que lo compone, que, si bien es reducido, responde a las metas que se plantea año tras año.

Todas las actividades no serían posibles sin el trabajo en equipo y eficiente entre Unidad Nacional de Gestión Cultural y CRC, compuesto por:

David Aruquipa Pérez  
Jefe Nacional de Gestión Cultural (UNGC)

Marianela España Mita  
Gestora Cultural (UNGC)

Mary Carmen Molina  
Edición de texto (UNGC)

Gery López Silva  
Gestor Cultural (UNGC)

Grover Choque Quispe  
Asistente de Gestión Cultural (CM-MNP)  
Curador de todas las exposiciones

Janela Vargas Vasquez  
Gestora Cultural de Contenidos (CRC)

Mariana Vargas Toro  
Gestora Cultural de Proyectos (CRC)

Denisse Velásquez Silva  
Comunicadora (CRC)

María Alejandra Cornejo Valdez  
Diseñadora (CRC)

Daniela Orellana Gómez  
Mediadora Cultural (CRC)

Pedro Carlos Estrella Quispe  
Encargado de Imprenta (FC-BCB)

Héctor Reyes Ramírez  
Pasante (UNGC – CRC)

Rubén Ramos  
Consultor externo apoyo en Servicios  
Generales

Mandamos todo nuestro afecto a las compañeras que fueron parte del equipo:

Fernanda Daniela Barral Oroz  
Diseñadora CRC

Natalia Alexandra Linares Canedo  
Apoyo Administrativo – Mediador Cultural  
(UNGC – CRC)

Ana Patricia Huanca Paco  
Gestor Cultural (UNGC)

Milenka Torrico Camacho  
Gestor Cultural II (UNGC)



## CASA MUSEO INÉS CÓRDOVA - GIL IMANÁ ABRE SUS PUERTAS A ARTISTAS Y GESTORES CULTURALES

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

La casa familiar de Inés Córdova y Gil Imaná abrió sus puertas el 28 de julio de este año, con la exposición Tránsito en el tiempo. La muestra, de ambos artistas, exhibe aproximadamente 50 obras que sintetizan su creación artística. La apertura se realizó gracias a las gestiones del Centro de la Revolución Cultural (CRC) y el Museo Nacional de Arte (MNA), ambos repositorios dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB).

El hogar donde ambos artistas compartieron su vida y arte ahora está dividido en seis salas de exposición, además cuenta con un patio, ambientes administrativos y un espacio para el almacenamiento de obras. Al ingresar al repositorio, las fotos de Inés Córdova y Gil Imaná dan la bienvenida a los visitantes. Al lado de ese cuarto están expuestas las obras de los artistas emergentes Wayna Arte 2023, las cuales están

hechas por jóvenes talentos que rinden, a través de su trabajo, un sentido homenaje a la pareja de creadores.

En abril del 2017, Gil Imaná donó al pueblo boliviano, a través de la FC-BCB, un inmueble ubicado en el corazón del barrio de Sopocachi (calle 20 de Octubre, esquina calle A. Aspiazu). Además, obsequió 6.868 piezas, entre pinturas, cerámicas, grabados, esculturas, textiles, fotografías, líticos, numismática y objetos diversos coleccionados por la pareja de artistas.

Desde su apertura, la Casa Museo inició con una variada agenda cultural, desde la proyección de audiovisuales, junto al Cine Club Sopocachi, presentaciones de libros, diálogos, debates, tertulias, inauguración de obras, hasta la apertura de ferias destinadas a la difusión de la producción artística del país.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

La última actividad relacionada a promover la producción artística en la Casa Museo Inés Córdova- Gil Imaná fue la Feria Artística Navideña, en la que participaron más de una docena de creadoras y creadores con trabajos únicos en su diseño.

### **SOBRE LOS ARTISTAS**

Inés Córdova nació en la ciudad de Potosí, en 1927, se fue a vivir a La Paz para estudiar en la Academia de Bellas Artes Hernando Siles. Al terminar sus estudios iniciales viajó a Uruguay y España para especializarse. La artista perfeccionó su arte, en la segunda década del siglo XX, primero con la confección de muñecas, obras llenas de abstracciones, pero con colores terrosos, propios del paisaje y vestimenta de los andes.

Esa dedicación la llevó a estudiar con el maestro ceramista Llorens Artigas, amigo y creador junto a Joan Miró de la afamada obra Luna y

Sol, que se plasma en la sede de la Unesco (1958). Su trabajo artístico también es reconocido por el afamado crítico de arte José Gómez Sicre, fundador de Museo de Arte Latinoamérica de la Organización de los Estados Americanos de Washington. Quien la considera como la artista ceramista más prestigiosa de los años 60-70.

Gil Imaná nació en Chuquisaca en 1933, durante el gobierno de Daniel Salamanca, año en el que Paraguay declaraba la guerra a Bolivia. Durante su niñez vivió continuos golpes de Estado. Ese periodo conflictivo del país fue el escenario para que el artista desarrolle su talento. A menudo solía jugar con los niños de su barrio, allí dibujaba en papeles, cartones o lo que encontrase. Al notar esa inquietud, sus padres lo impulsaron a estudiar arte junto a su hermano Jorge, pero el destino le tenía una sorpresa, su mayor referente en el arte, Juan Rimsa (pintor lituano), se convirtió en su mentor y maestro.





**DESTACADO**

## PAVEL ALEX PÉREZ ARMATA ES EL NUEVO DIRECTOR GENERAL DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

**A**nte la renuncia irrevocable del ex director de la Fundación Cultural del Banco Central (FC-BCB) de Bolivia, Willy José Tancara Apaza, el Consejo de Administración a la cabeza de su presidente, Luis Oporto Ordóñez coincidieron en designar, tras analizar su perfil profesional, a Pavel Pérez Armata como nuevo director de la entidad cultural.

Pavel Pérez Armata nació el 11 de octubre de 1968 en la ciudad de La Paz, es Máster en Gerencia de Proyectos de Desarrollo de la Universidad Simón Bolívar y licenciado en Economía de la Universidad Mayor de San Andrés (La Paz, Bolivia). De la misma manera, hizo estudios de postgrado en materia de Preparación y Evaluación de Proyectos de inversión Pública en la

Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra (Santa Cruz, Bolivia) y el Viceministerio de inversión Pública de Financiamiento Externo.

Pavel ocupó el puesto de Contador del Crédito NDF 322 del Fondo Nórdico en el Ministerio de Salud y Previsión Social (entre 2002 y 2004), fue Administrador en la misma entidad (2005 y 2008), Director Administrativo del Servicio Nacional de Propiedad Intelectual (2008), Coordinador del Proyecto Canadá en la Contraloría General del Estado (entre 2009 y 2011), Jefe de Unidad Financiera y Director Administrativo Financiero del Servicio Nacional de Patrimonio del Estado y Jefe de Unidad Financiera de la Defensoría del Pueblo (entre 2018 y 2020).

La nueva autoridad de la FC-BCB tiene experiencia en la coordinación, ejecución y evaluación de proyectos de inversión pública, administración presupuestaria, el Sistema Nacional de Inversión Pública y sistemas administrativos de organismos financiadores.

El presidente de la entidad cultural fue el encargado de presentar al nuevo director general al personal de la entidad cultural.

“Al asumir este cargo quiero manifestar mi alegría por pertenecer a esta importante institución estatal. Espero que sigamos trabajando juntos, sobre todo, por el bien de la cultura boliviana”, sostuvo.

Oporto agradeció la predisposición del nuevo director y le solicitó encaminar, dirigir y proyectar nuevos desafíos para fortalecer la cultura del país rumbo al festejo del Bicentenario del Estado Plurinacional de Bolivia.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

## CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DE BCB RECONOCE LA LABOR DEL EX DIRECTOR, WILLY TANCARA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

**A** nombre del Consejo de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), el presidente de la entidad Luis Oporto Ordóñez felicitó y reconoció el trabajo del ex director general, Willy José Tancara Apaza, quien durante tres años demostró compromiso, honestidad y profundo conocimiento profesional, que coadyuvó al desarrollo de la institución.

“Su liderazgo ha sido inspirador y ha dejado una huella significativa en la institución. Además, queremos reconocer su capacidad para fomentar un ambiente de trabajo colaborativo y motivador, que ha impulsado el crecimiento y desarrollo de todo el equipo, la toma de deci-

siones acertadas y el enfoque estratégico, fundamentales para el éxito alcanzado”, expresa la misiva de felicitación.

Tancara ejerció el cargo de director General, mediante Resolución Administrativa N°010/2021 de fecha 26 de enero de 2021 y emitió su carta de renuncia el 04 de diciembre de 2023. Su informe final lo presentó ante el Consejo de Administración de la FC-BCB, el 06 de diciembre de este año, en el documento explica que, durante el tiempo que le tocó dirigir la entidad cultural, administró, coordinó, vigiló, controló y evaluó la ejecución y cumplimiento de los planes, programas, proyectos y actividades desarrolladas en el marco de las políticas institucionales.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)



El informe también hace notar que, durante la gestión del ex director, se dio continuidad y, en otros casos, se concluyeron proyectos que correspondían a gestiones anteriores. Entre ellos podemos mencionar: Restauración Casa Nacional de Moneda de Potosí, Ampliación casa de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia La Paz, Restauración cubierta bajante frontal de la Casa Nacional de Moneda, Restauración fachada y portada de piedra de Casa Nacional de Moneda Potosí (conclusión de la etapa de ejecución de obra). Ampliación de la Casa de la Libertad Sucre (conclusión de la etapa de ejecución de obra).

El ex director destacó que realizó todas las gestiones para coordinar la priorización de una cartera de inversión que permita llegar al Bicentenario de Bolivia, con proyectos concluidos para su entrega al pueblo boliviano. En ese sentido, la entidad encaró en la gestión 2021, los siguientes proyectos: Ampliación del Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado La Paz, Restauración del Centro Cultural Museo

Marina Núñez del Prado La Paz, Construcción Centro de la Revolución Cultural El Alto.

En ese sentido, Tancara informó que también existen dos proyectos que fueron iniciados de forma previa a la gestión 2021, pero que integran la cartera de inversión pública 2021-2025, los cuales son: Construcción del Edificio de Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia (ABNB) y la Restauración del inmueble patrimonial Villa de París para ampliación del Museo Nacional de Arte.

“A partir de las acciones de gestión, coordinación, ejecución y supervisión efectuada por Dirección General, se posibilitó la conclusión de seis proyectos de inversión pública cuyas ejecuciones se constituyeron en un pendiente de las gestiones 2019 y 2020; así también se logró la aprobación y encaminamiento de una cartera plurianual de inversión pública histórica para la entidad, que permitirá la entrega de obras de mucha relevancia cultural y social con miras al Bicentenario de Bolivia”, sostiene Tancara en su informe.

## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB AGRADECE EL TRABAJO DEL CONSEJERO JOSÉ ANTONIO ROCHA TORRICO

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), entidad dependiente del Banco Central de Bolivia (BCB) agradece el trabajo comprometido, profesional y dedicado del destacado académico José Antonio Rocha Torrico, quien fue uno de los miembros del Consejo de Administración de la institución.

Rocha apoyó las actividades que impulsa la FC-BCB junto a sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes, y respaldó los proyectos de la entidad cultural, cuya misión es recuperar, fortalecer, salvaguardar, custodiar, conservar, registrar, investigar, fortalecer y difundir el patrimonio cultural material e inmaterial del Estado Plurinacional de Bolivia, que se encuentra bajo la responsabilidad de la institución.

Una de sus valiosas colaboraciones con la FC-BCB fue el de ser intermediario en el convenio que la entidad cultural firmó con la Universidad Mayor de San Simón (UMSS). El cual tuvo como propósito la realización de la Reunión Anual de Etnología, en ese departamento que será coordinada con el Museo de Etnografía y Folklore (Musef).

El documento firmado señala también la ejecución de actividades que pongan en valor la documentación archivística y bibliográfica del Estado Plurinacional de Bolivia para fortalecer el intercambio interinstitucional de fuentes de información indispensables para el conocimiento científico de la realidad boliviana y regional. Otro de los aspectos que se inscribe en el convenio es la puesta en valor del patrimonio cultural, con énfasis en los bienes artísticos de

la época prehispánica, colonial, republicana y contemporánea.

En esa oportunidad, Oporto calificó el acto como histórico y mencionó que fue impulsado por el consejero José Antonio Rocha. En ese sentido, explicó que el convenio además incentivará los procesos de investigación científica-cultural que permitirá comprender las dinámicas, manifestaciones culturales y las disciplinas artísticas efectuadas en el territorio cochabambino.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

Una de las exposiciones en las que Rocha estuvo presente titula *Vida y obra de Jaime Escalante*, reconocido docente boliviano, quien se destacó por los significativos resultados de su trabajo con sus estudiantes marginales en los Estados Unidos.

La Feria Internacional del Libro de Cochabamba también fue el escenario donde el académico participó de forma activa. Uno de ellos fue el conversatorio relacionado al documental *Mast'aku: Ritualidades de la muerte*, proyecto de Martín Salas que formó parte del apoyo al fomento y creación artística que impulsa la entidad cultural. En esa oportunidad, Rocha felicitó al productor audiovisual por el trabajo de recuperación de una de las tradiciones más importantes del país.



En la presentación del libro *En la tierra de Güede- Cuchade Quiku Hadie*, que recupera los mitos de la tradición oral Ayorea, realizada

por el investigador Cesar Rosso. En la actividad el Consejero de Administración, en su idioma natal, quechua destacó la recuperación de las leyendas que se encuentran dentro del libro. Además, resaltó la iniciativa del CCP por recuperar la cultura de los pueblos indígenas del Estado Plurinacional de Bolivia.

Rocha fue uno de los impulsores de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario. Escribió el prólogo del libro de Encarnación Lazarte y participó en la presentación del libro que se realizó en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba.

### **SOBRE EL CONSEJERO**

Rocha es licenciado en Ciencias Religiosas, Mgister en Ciencias de la Religión y Filosofía y Doctor en Ciencias Humanas, Mención Antropología Cultural (ambos postgrados en Alemania). Desde 1991 al presente Catedrático Titular de Antropología Social, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), docente en cursos de Pregrado y Postgrado en Cultura Boliviana, Metodología Avanzada de Investigación, Sociología de la Religión, Evolución del Pensamiento Filosófico en la Relación Sociedad-Naturaleza, entre otras, impartidas en diferentes instituciones de Educación Superior. Decano de la Facultad de Ciencias Sociales (UMSS,2012-2014), Vicerrector de las UMSS (2014-2015).

Participó en varios proyectos académicos y de servicio, realizó investigaciones y publicaciones en libros revistas especializadas en el ámbito social, cultural, religioso y de movimientos indígenas, asimismo hizo traducciones del alemán y quechua al castellano y del castellano al quechua. Su labor como investigador y columnista en varios libros y revistas especializadas por reconocido por la Oficialía Mayor de Desarrollo Humano, de la Alcaldía Municipal de Cochabamba, obtuvo el Diploma y la Medalla al Mérito por 25 años en ejercicio de la Docencia Titular (UMSS). Ciudadano Meritorio e Hijo Predilecto del Municipio de Punata (Cochabamba) por sus aportes a la educación y a la investigación cultural.



ALGUNAS EXPERIENCIAS Y TAREAS QUE SE REALIZAN

## NOTAS Y NOTICIAS

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA INAUGURA EL ESPACIO CULTURAL “PUERTAS ABIERTAS”

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

**E**l Banco Central de Bolivia (BCB) inauguró hoy el espacio cultural y social denominado “Puertas Abiertas”, con la muestra *A 20 años de la Guerra del Gas, recuperando la Memoria Colectiva del Pueblo Boliviano* que tiene por objetivo revalorizar la historia presente de la resistencia, las luchas y reivindicaciones sociales. En el evento estuvo presente el presidente del BCB, Roger Edwin Rojas Ulo junto a su directiva, el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Ordóñez, quien estuvo acompañado por los jefes nacionales y directores.

El presidente del BCB informó que Puertas Abiertas será un espacio dedicado a acercar a la ciudadanía con la entidad que él dirige, a su vez pretende brindar una oportunidad a artistas emergentes que necesitan dar a conocer sus obras.



“Queremos agradecerles a todos, por asistir a este evento que organizamos con mucho cariño. Este día el BCB reafirma su perfil social más cercano con su pueblo, hoy inauguramos un espacio cultural y social que hemos denominado Puertas Abiertas, que tiene por objetivo mostrar una entidad más próxima con la ciudadanía”, expresó.

Ulo destacó que la exposición invita a reflexionar sobre un momento trascendental en la construcción del Estado Plurinacional, un acontecimiento que dejó una profunda huella en el corazón y en la memoria de todos los bolivianos y bolivianas.

“La guerra del gas fue un momento de desafío y lucha por nuestros recursos naturales, un momento en el que pueblo boliviano se unió para defender un futuro mejor para todos, a partir de un país soberano y dueño de sus propios recursos”, agregó.

La exposición, *A 20 años de la Guerra del Gas, recuperando la Memoria Colectiva del Pueblo Boliviano* muestra las imágenes del periodista y fotógrafo Jose Luis Quintana durante los conflictos del 2003. Las fotografías capturan la valentía, el sacrificio y la determinación de aquellas personas que estuvieron en la primera línea de batalla, nos muestran la crudeza que muchas veces caracteriza a las luchas sociales, pero también, la resiliencia y la esperanza que surgieron de esa lucha.

Quintana tiene más de 25 años de labor profesional en Bolivia, es conocido en círculos políticos y prensa como “El Pata”, trabajó realizando cobertura fotográfica para medios escritos, Hoy, Última Hora, La Prensa, El Mundo, Página Siete, Santa Cruz Económico, Agencia Bolivia-

\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

na de Información, Agencia de Noticias Fides, entre otras.

En su discurso inaugural agradeció al presidente del BCB y a toda su directiva por la oportunidad de mostrar al público, un valioso testimonio documental e histórico. “También quiero agradecer a Saturnino Murga Alanoca, por su valioso testimonio que me permitió registrar aquellos momentos duros que vivió el país y que no deben ser olvidados”, agregó.

El fotógrafo recordó que desde los meses octubre a noviembre del 2003, los conflictos comenzaron en Warisata con el deceso de 5 campesinos, en respuesta a la masacre, la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia liderada por Felipe Quispe “Mallku”, declaró un duelo por 90 días y bloqueo general junto a las 20 provincias del departamento de La Paz. Por ello, el conflicto fue creciendo como bola de nieve extendiéndose a varias localidades, entre ellas, la zona urbana de La Paz, El Alto, Cochabamba, El Chapare y Santa Cruz.

“El punto álgido fue en Senkata donde fallecieron alrededor de 23 alteños que bloqueaban el traslado de GLP a la Sede de Gobierno. En to-

tal, hasta ese momento, sumaron 70 muertos y 400 heridos, un día después de la masacre, el lunes 13 de octubre del 2003, una marcha bajaba desde la Ceja por la avenida Naciones Unidas, en esa oportunidad, me llamó la atención un manifestante que con capucha negra y lanza artesanal de madera saltó una barricada de piedras, fue retratado como ‘El Ninja Alteño’”, detalló.

La famosa imagen del denominado “Ninja Alteño” recorrió más de 140 países del mundo, editores de la prensa nacional e internacional coincidieron que la imagen representaba la rebeldía del pueblo boliviano.

El protagonista de la fotografía, Saturnino Murga Alanoca, también estuvo presente en la exposición. Su discurso evocó aquellos pasajes cruentos que vivió el pueblo boliviano durante el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.

“Ese momento en el que me toman la fotografía, sólo pensaba en la gente que salía de sus casas con palas y herramientas decididas a manifestar su voz. Entonces me uní a esa lucha que era compartida por todo el país, después vi mi foto en todos los periódicos y eso me dio más valor para salir a las calles”, recordó Murga.



## BOLIVIA SUMA TRES NUEVAS INSCRIPCIONES A MEMORIA DEL MUNDO

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

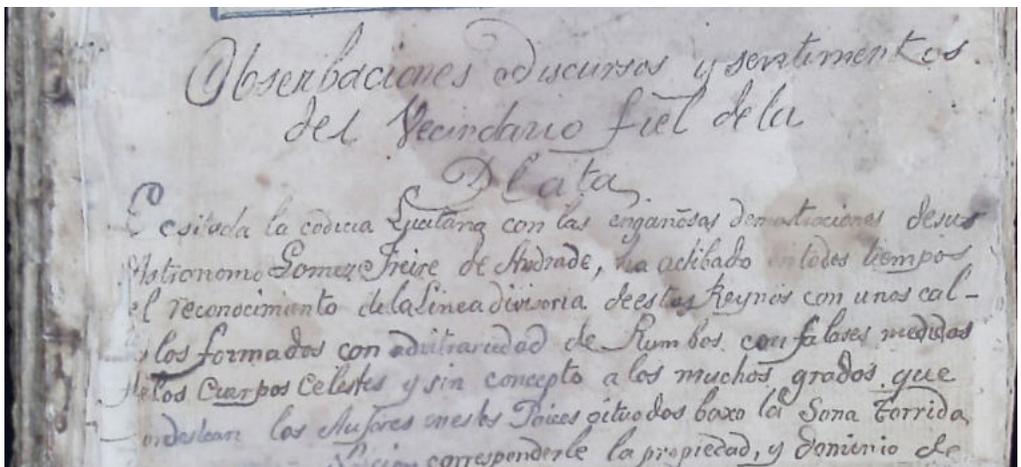
**B**olivia incorporó al programa Memoria del Mundo, tres nuevos documentos históricos de importancia singular para comprender el pasado: *Dossier de documentos relativos a la revolución del 25 de mayo de 1809 y la Guerra de Independencia en los Virreinos del Perú y del Río de La Plata* (1809-1824), *Tasas de los indios que están en la Corona Real que mandó hacer el Excelentísimo Señor Don Francisco de Toledo Visorrey y Capitán General en estos Reynos e Provincias del Perú, 1575* y *Cabildo Secular de Potosí* (1585-1817).

El Comité Regional de América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo de la Unesco (MoWLAC) se reunió en Santiago de Chile entre el 27 y 28 de noviembre para elegir a las 23 nuevas inscripciones que se suman al registro de Memoria del Mundo. En la oportunidad, los miembros del Comité Regional analizaron 30 postulaciones válidas, de un total de 32 presentadas por Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela.

El boletín de prensa difundido por la Unesco, también señala que se consideró un adendum (modificación a un Certificado de Inscripción) al registro, ya existente, de Nicaragua.

“El programa Memoria del Mundo fue creado por la Unesco en 1992 con el objetivo de promover la conservación y acceso al patrimonio documental de la humanidad. Diversos factores como la falta de recursos, saqueos, guerras y el comercio ilegal hacen del patrimonio documental un material sensible de ser destruido o extraviado, y es aquí donde radica la importancia de salvaguardarlo”, sostiene el comunicado difundido en la página web de la Unesco.

Los documentos que ahora son parte de la Memoria del Mundo fueron postulados por Casa Nacional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL) y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), repositorios dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB).





El Dossier de documentos relativos a la revolución del 25 de mayo de 1809 y la Guerra de Independencia en los Virreinos del Perú y de Río de La Plata (1809-1824) fue postulado por CDL, el documento reúne variados documentos que abordan la Guerra de la Independencia en los Virreinos del Perú, Río de La Plata y la Audiencia de Charcas.

El archivo reúne diferentes tipos documentales que tienen como común denominador la Guerra de la Independencia en los Virreinos del Perú, Río de la Plata y la Audiencia de Charcas. El 25 de mayo de 1809, en La Plata (hoy Sucre), sede de las más importantes instituciones del gobierno hispánico en Charcas (Real Audiencia, Arzobispado, Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca), tuvo lugar la revolución chuquisaqueña, liderada por los abogados graduados en la UMRPSFXCH y los oidores de la Audiencia, que depusieron al régimen establecido, instalando el primer gobierno autónomo a través de la “Audiencia Gobernadora” y que fue rápidamente continuado en La Paz y otras ciudades de Charcas como Buenos Aires, dando inicio a la Guerra de Independencia que duró dieciséis años hasta la fundación de Bolivia, un 6 de agosto de 1825.

“Los documentos, de carácter clandestino, reflejan este periodo de singular importancia para la creación de los estados de Bolivia, Perú y Argentina, desde los puntos de vista tanto de los revolucionarios, como de las autoridades españolas, a lo largo de Charcas, el Perú y el Río de La Plata a través de poemas, panfletos, correspondencia y proclamas de importantes próceres como Simón Bolívar, José Artigas, Manuel Ascencio Padilla y otros”, explica el resumen del documento.

El expediente postulado por Casa Nacional de Moneda, “*Tasas de los indios que están en la Corona Real que mandó hacer el Excelentísimo Señor Don Francisco de Toledo Visorrey y Capitán General en estos Reynos e Provincias del Perú. 1575*”, es la primera tasa realizada en la Villa Imperial de Potosí y sus alrededores, que, por la jurisdicción de Charcas, abarca incluso Cusco, Arequipa y los valles aledaños, razón por la que se lo considera un documento fundacional. Además de las reducciones y tasas asignadas a los indígenas, el documento constituye una radiografía de la situación de la población y la sociedad indígena, tras la reforma toledana que dio paso a las reducciones y a la determinación del tributo con base en la riqueza, la productividad de la zona y el

tipo de tributarios. Asimismo, presenta una descripción detallada de todos los indígenas, hombres, mujeres y niños, que poblaban Potosí en 1575.

En el manuscrito se asientan los registros de las tasas de los indios que estuvieron bajo dependencia de la Corona Real que mandó a hacer don Francisco de Toledo desde Potosí, hecho que reviste notable valor histórico.

“Los repartimientos son trabajos indígenas como la mita, el yanaconazgo y la encomienda. Las comunidades y ayllus debían ofrecer a la Corona una cantidad de trabajadores cada cierto tiempo. Estos serían trasladados hasta el lugar donde los españoles los necesitarán, es así que, a la Villa Imperial, llegaron indios de diferentes pueblos, desde Puno y Cusco en Perú hasta Yavi en Argentina, y otros que realizaban trabajos en la mina e ingenios para el beneficio de los metales con azogue”, sostiene el resumen del documento.

*Cabildo Secular de Potosí* (1585-1817) es otro de los documentos que ahora forma parte de los documentos Memoria del Mundo. El fondo fue postulado por el ABNB y está compuesto por 33 libros de acuerdos, en los que se encuentran las actas de las reuniones celebradas por el ayuntamiento para el despacho de los asuntos pendientes a su cargo (producción, aprovisionamientos, obras públicas, oficios, etc), que tuvo gran relevancia en

términos de ordenamiento de la producción minera y monetaria. Los libros contienen un registro de las actas de las reuniones bise-manuales celebradas para el despacho de los asuntos pendientes a su cargo, entre los que se cuentan los negocios y emprendimientos de su población cosmopolita.

“La ciudad de Potosí tuvo enorme relevancia para todo el mundo, dada su influencia en el contexto de la economía global de la época. Tras la incorporación del “Cerro Rico” a la producción minera de plata, el incesante incremento de su actividad, determinó que en 1561, de asiento fuera promovida a villa con su propio cabildo y jurisdicción territorial que alcanzaba a cinco leguas alrededor; pero el hecho de tener a su cargo un gobierno comunal que en el siglo XVII alcanzó a 160.000 habitantes, convirtiéndole en el más populoso del continente americano, confirió a sus funciones, actividades y trámites, y en consecuencia a los documentos resultantes una riqueza y una importancia proporcionales a las del famoso asiento minero”, sostiene el resumen del documento presentado ante la Unesco.

Este año, la FC-BCB organizó junto a los representantes de los repositorios nacionales más importantes del país, por segunda vez, un taller para garantizar la presencia boliviana en el MoWLaC, con el fin de exponer los detalles de los documentos que postularán al programa Memoria del Mundo.



## MUSEOS NACIONALES Y CENTROS CULTURALES DEPENDIENTES DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB ABREN SUS PUERTAS EN HORARIO NOCTURNO

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ\*

Los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) abrirán sus puertas sin costo, de 18:00 a 22:00 este viernes 8 de diciembre. La actividad se enmarca rumbo a los festejos del Bicentenario de Bolivia que se celebrará el 2025.

El pasado mes, la FC-BCB y la Delegación Presidencial para el Bicentenario de Bolivia firmaron un convenio de cooperación interinstitucional, el cual tiene por objeto, que cada primer viernes, de cada mes, todos los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la entidad cultural abrirán sus puertas en horario nocturno (18:00 a 22:00).

En ese sentido, el Museo Nacional de Arte (MNA), el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), la Casa Nacional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL), Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), el Museo Fernando Montes, Casa Museo Inés Córdova y Gil Imaná y el Centro de la Revolución Cultural (CRC) abrirán sus puertas, en horario nocturno, a todos sus visitantes.

El Delegado Presidencial para el Bicentenario, Martín Maturano destacó que la actividad es un primer paso para conmemorar los 200 años de Bolivia.

“El poder visitar un museo o un centro cultural nos lleva a vivir a través de la imaginación, el poder retroceder en el tiempo, cómo fue la lucha e historia en estos 200 años, para que no haya esa barrera económica, para quienes no pueden pagar el ingreso u costo puedan visitar estos espacios”, sostuvo.

El presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez destacó la importancia del convenio firmado señalando que la entidad cultural prepara una serie de actividades, para enaltecer esta fecha magna que Bolivia celebrará el 6 de agosto de 2025.

Los museos y centros culturales dependientes de la entidad cultural custodian el más importante patrimonio documental y cultural de la nación, por ello, estos templos del conocimiento y la cultura, reconocidos como la Universidad del pueblo, abrirán sus puertas, sin costo, el primer viernes de cada mes desde las 18:00 a 22:00, hasta el 2025.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

## EL ARCHIVO DEL IMPULSOR DEL MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE, HUGO DANIEL RUIZ ES DONADO A LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ\*

Una valiosa colección que consta de 884 unidades documentales que pertenecían al reconocido etnógrafo, artista plástico, especialista en conservación de bienes culturales y ceramista, Hugo Daniel Ruiz fue donada al Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB).

En el acto de donación estuvieron presentes, el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, el director general Pavel Pérez Armata, la directora del Musef Elvira Espejo Ayca, el donante José Luis Ruiz Blanco (hijo de Hugo Daniel Ruiz), el jefe Nacional de Asuntos Jurídicos, Rolando Paniagua, el jefe de la Unidad de Extensión, Milton Eyzaguirre y personal del Repositorio.

La directora del MUSEF, Elvira Espejo, agradeció al hijo del también ex director de la institución entre 1969 y 1997, por confiar en el resguardo de los bienes documentales que cobijó su padre.

“Estamos muy felices de recibir esta colección, son más de 800 bienes documentales que pasarán a ser custodiados por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore, para todas las investigadoras e investigadores, quienes quieran estudiar y conocer de los bienes documentales, los esperamos”, manifestó Espejo.

El acto continuó con la alocución del donante, José Luis Ruiz Blanco. Sus palabras estuvieron dedicadas al recuerdo que cobija de su señor padre. “Yo me siento feliz, orgulloso de esta obra que dejó mi señor padre, aquí trabajaban hombres y mujeres que, en momentos de inflación, se hacían una olla común de la que comían todos. Mi padre siempre tenía una visión holística y gracias a ello, ahora, hay muchas instituciones superiores que enseñan la carrera de Antropología”, agregó.

Ruiz (hijo) sostuvo que el material donado, que ahora pasa a propiedad del MUSEF contribuirá a la formación de nuevos investigadores y fortalecerá el conocimiento de jóvenes profesionales. En ese sentido destacó que, en primera instancia, hace la entrega de 884 piezas bibliográficas. Sin embargo, aseguró que donará hasta el último documento que resguarda en su hogar. “Mi papá solía decir que los jóvenes son el futuro de este país, por ello, coordinaremos la segunda parte de la donación, espero que todos los libros sean inventariados y custodiados en esta casa, para que estos bienes sean en bien de la sociedad”, concluyó.

En su discurso, el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez recordó que Hugo Daniel Ruiz estudió Artes Plásticas en la Escuela



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

de Bellas Artes de la capital. Decidió viajar a La Paz, para perfeccionar sus estudios, especializándose en Cerámica en la Escuela Municipal de Artesanías y Miniatura.

Oporto destacó que el etnógrafo también estudió en el instituto Paul Coremans de México, que sostenía la Organización de los Estados Americanos, donde visitó el Museo Nacional de Antropología e Historia, experiencia que sirvió para proyectar el moderno Museo Nacional de Etnografía y Folklore.

“Transformó el antiguo Museo de Artesanía y Arte Popular en el moderno Museo Nacional de Etnografía y Folklore logrando el apoyo del Banco Central de Bolivia. Lo recordamos también como ceramista, él cultivó muchas artes y era uno de los pocos que contaba con un horno, el trabajo que hizo se proyectó en el moderno edificio que ahora nos cobija. Me siento conmovido, porque incorpora al MUSEF la biblioteca especializada que cultivó Hugo Daniel Ruiz y se encuentra ya a disposición de investigadores y estudiantes”, resaltó.

### **BIBLIOTECA HUGO DANIEL RUIZ**

En homenaje a la trayectoria del primer etnógrafo de Bolivia, El Consejo de Administración de la FC-BCB decidió rendirle un homenaje póstumo, por ello, se determinó nominar como “Biblioteca Hugo Daniel Ruiz”.

En el descubrimiento de la plaqueta, la directora del Musef agradeció a los miembros del Consejo de Administración de la FC-BCB por permitir que la biblioteca de la institución lleve el nombre de una de las figuras más emblemáticas del país.

Oporto destacó que todas las personas que vayan a visitar la biblioteca del Musef conocerán, quién fue Hugo Daniel Ruiz y su papel decisivo en el desarrollo del Repositorio Nacional y de la Antropología boliviana.

El emotivo acto concluyó con las palabras de agradecimiento de José Luis Ruiz, sus palabras estuvieron dedicadas al cariño y orgullo que siente hacia su padre. “Sé que esto es lo que hubiera querido y así se hizo”, concluyó.



## LA COPLERA QUECHUA ENCARNACIÓN LAZARTE PRESENTÓ SU BIOGRAFÍA EN COCHABAMBA

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ\*

La coplera quechua Encarnación Lazarte presentó su libro biográfico en su tierra natal, Cochabamba, ante la presencia de su familia y admiradores de su música. El evento fue organizado por el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), en colaboración con la Gobernación de Cochabamba.

Una velada emocionante fue la que se vivió anoche en la presentación del sexto volumen de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario, que tiene el objetivo de impulsar la producción de más de veinticinco biografías de grandes personalidades del ámbito cultural e histórico de Bolivia, mujeres y hombres que aportaron su pensamiento y su arte de forma comprometida con el país.

En el acto estuvieron presentes, el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Ordóñez, la directora Departamental de Promoción Desarrollo Cultural y Turismo del Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba, Luz María Ordóñez; el consejero de Administración de la FC-BCB, Manuel Monroy Chazarreta; el jefe de la Unidad Nacional de Gestión Cultural de la FC-BCB, David Aruquipa Pérez; la responsable de la elaboración de la biografía de Encarnación Lazarte Zurita, Tania Suárez Sánchez, Celima Torrico Rojas, el Secretario Departamental de Desarrollo Humano, Culturas y Turismo, Juan Carlos Sola Sonagua y la grata presencia de 'Mama Encarna'.

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de Luz Marina Ordóñez, directora Departamental de Promoción Desarrollo Cultural y Turismo del Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba.



\* Enlace Técnico. [ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo)

mental de Promoción de Desarrollo Cultural y Turismo del Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba.

En su discurso agradeció el convenio que la FC-BCB suscribió junto a la Gobernación de Cochabamba, el cual es un fomento hacia la cultura.

“Ahora estamos celebrando la presentación de este libro que servirá mucho para investigadores de nuestro país”, resaltó.

Por su parte, el consejero de administración de la FC-BCB celebró la presentación del libro que enaltece la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario que cumple con el objetivo de visibilizar a hombres y mujeres que aportaron al país.

“Mama Encarna es la memoria del pueblo quechua, su voz estable nos demuestra la autoestima de un pueblo vivo, es la alegría y la fiesta cultural colectiva. Como músico celebro las enseñanzas en este libro”, manifestó.

La autora del texto, Tania Sánchez explicó que el libro tiene cuatro capítulos e inicia con el origen de Encarnación.

“Como ella cuenta, sus padres servían en la hacienda y ella ha estado rodeada de circunstancias político-sociales que marcan su niñez,

adolescencia y juventud, puesto que ella enfrentó los desafíos histórico-políticos de ese entonces. Como mujer, también tuvo el desafío de enfrentar a su padre, en primera instancia, y a su entorno social por la manera de especular que se tenía del rol de las mujeres en ese tiempo. En esta primera parte, también se toma en cuenta el origen de la copla y los diferentes tonos copleros que están ligados con el ciclo agrícola y festivo y su ordenamiento anual en las implicaciones sociales y económicas del valluno”, resaltó.

El presidente de la FC-BCB, Luis Oporto agradeció a todos los asistentes por presenciar, en una noche histórica, la presentación del libro que es parte de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario, que impulsa la institución.

“La Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario tiene el objeto de fomentar la investigación en torno a la vida y obra de gestores, artistas e intelectuales de las diversas áreas y disciplinas que tuvieron la posibilidad de articular diversos saberes, conocimientos, experiencia de vida política y sindical. Tiene el objetivo de rescatar a esos hombres y mujeres cuyo trabajo fue ignorado por la historiografía oficial”, señaló.

“Mama Encarna”, culminó la ceremonia con un emotivo canto, que emocionó al público asistente.



## FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB Y EL CRC ENTREGAN PREMIOS A JÓVENES ARTISTAS

DENISSE VELASQUEZ SILVA\*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y el Centro de la Revolución Cultural (CRC), entregaron reconocimientos a ganadoras y ganadores de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano. La actividad se celebró en instalaciones de la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná, ante una masiva presencia de jóvenes, acompañados de su familia, quienes mostraron su alegría por recibir las distinciones.

El acto central se engalanó con la presencia del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez

quien estuvo acompañado por la consejera de administración Susana Bejarano, el director general Pavel Pérez Armata y el jefe Nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa Pérez.

Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo es una convocatoria de la FC-BCB que, a través del CRC, se enfoca en la promoción editorial, el estímulo a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del Estado Plurinacional de Bolivia. La convocatoria promueve la participación de sectores artístico-culturales emergentes y de trayectoria, con el objetivo de dinamizar la creación cultural, artística y de investigación en el país.



\* Comunicadora (CRC). [dvelasquez@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:dvelasquez@fundacionculturalbcb.gob.bo)

El acto inició con las palabras de bienvenida del jefe Nacional de Gestión Cultural, el cual resaltó que el objetivo de la convocatoria de este año fue fomentar la producción y creación de las diversas expresiones artísticas, literarias, culturales y de investigación referentes a las naciones y los pueblos indígena originario campesinos, y el pueblo afro boliviano, a fin de visibilizar las permanencias y continuidades en sus formas de vida, identidad cultural y expresiones de arte y cultura.

“Estamos muy felices porque recibimos 198 propuestas a nivel nacional, de las cuales se seleccionaron 19. Felicitamos a todas y todos los ganadores de esta convocatoria, sean bienvenidos a esta su casa y sigan germinando arte y cultura como lo hicieron hasta ahora”, sostuvo Aruquipa.

A su turno, la consejera de administración de la FC-BCB, Susana Bejarano manifestó su alegría por la entrega de incentivos económicos a jóvenes artistas que emergen y representan el futuro del país. Asimismo, hizo hincapié en las temáticas que utiliza la convocatoria, las cuales siempre son bien recibidas.

“Esto impulsa a nuestros artistas a seguir haciendo cultura. Por supuesto que falta mucho camino que seguir, pero creo que es un importante paso para seguir incentivando la cultura”, agregó.

Jorge Ernesto Barrón Morales, quien ocupó el primer puesto en la categoría de Dramaturgia con la obra Julián Acerca de Julián, en representación de sus compañeros, dio las palabras de agradecimiento. El joven talento agradeció a la FC-BCB por el apoyo que brinda a los y las artistas en formación, además recordó que es uno de los pocos espacios dirigido a las artes.

“Quería destacar la figura mítica de Tupak Katari, atrevernos a ser irreverentes con nuestra historia en un sentido educativo y que nos permita conocer la historia”, manifestó.

Estéfano Mamani Choque, ganador del segundo puesto en la categoría cuento a tiempo de

agradecer a la FC-BCB por el premio, sostuvo que su obra está dedicada a los Pueblos y Naciones Indígenas y a su lucha por sobrellevar su condición.

El acto culminó con las palabras del presidente de la FC-BCB, quien explicó que la gestión 2021 la FC-BCB tomó la decisión de otorgar los incentivos económicos a los jóvenes artistas, ya que antes del 2021 no se entregaban estos recursos.

“Por ello dispusimos, del presupuesto de la FC-BCB, Bs 10 mil (al primer puesto), Bs 7 mil (al segundo) y Bs 4 mil (al tercer), esto se inscribe en la política definida por el presidente constitucional Luis Arce Catacora, de reactivar la economía luego de los sucesos del 2020, y posteriormente se impulsó la reconstrucción de la economía, y en esa línea es que desde la cultura aportamos a la política de Estado con resultados, sin duda alguna, excelentes”, añadió Oporto.

El jurado calificador estuvo conformado por personalidades del ámbito artístico, cultural y de investigación: Elías Caurey, Elvira Espejo y Marcia Mendieta (género poesía); Claudia Andrea Michel Flores, Adán Rodrigo Urquiola Flores y Viviana Marzluf Cruz (género cuento); Katherine Janneth Bustillos Vila, Samadi Valcárcel



Rodas, Mariana Vargas Toro (género dramaturgia); Gabriela Behoteguy Chávez, Norma Juárez Mejía y Edgar Arandia Quiroga (género ensayo); Patricio Luna Aguirre, Janela Ingrid Vargas Vásquez y César Iván Sanjinés Saavedra (género audiovisual); Sara Aliaga Ticona, Wara María Leandra Vargas Lara y Gabriel Sánchez Castro (género fotografía); Alejandro Salazar Rodríguez, Rafaela Rada Herrera y Tania Elizabeth Prado Espinoza (género comic o historieta).

¡Desde el CRC felicitamos a ganadoras y ganadores, y a todas las personas que se animaron a participar y confiaron en la institución!

A continuación, presentamos la lista de obras ganadoras:

## LETRAS

### Género Poesía:

- Verónica Esther López Maldonado, "Escritos de Awa Maki" (1er lugar - Sucre)
- Juliana Guzmán Pérez, "En mi historia si hay racismo" (2do lugar - Santa Cruz de la Sierra)
- María Elena Cárdenas Bautista, "Los caminos de la Huacataya" (3er lugar - El Alto)

### Género Ensayo:

- Juan Pablo Vargas Rollano, "Un día he mirado a un Q'íwa en el espejo" (1er lugar - La Paz)
- Leni Favela Flores Espinoza, "Ética y estética del cine indígena actual en Bolivia" (2do lugar - Cochabamba)
- Jeannette Balboa Yupanqui, "La vida y sufrimiento de las mujeres aymaras en la Guerra del Chaco", (3er lugar - La Paz)

### Género Dramaturgia

- Jorge Ernesto Barrón Morales, "Julián Acerca de Julián" (1er lugar - La Paz)
- Ayelén Sabrina Martinet Rojas, "El Sullu que habló" (2do lugar - La Paz)
- José Ariel Roca Hurtado, "La Granja" (3er lugar - Cochabamba)

### Género Cuento

- Mario Siddhartha Portugal Ramírez "El Ipaye" (1er lugar - Yapacaní Santa Cruz de la Sierra)
- Estefano Mamani Choque, "Encuent(R)Os" (2do lugar - El Alto)
- Luis Marcelo Campos Vélez "No es país para indios" (3er lugar - Santa Cruz de la Sierra)

## IMÁGENES

### Género Audiovisual

- Wilfredo Fausto Jonas Cárdenas Bautista, "Iruhito Urus" (1er lugar - El Alto)
- Alba Rocío Narváez Vásquez, "Tejidos de identidad, un legado de resistencia" (2do lugar - Tarija)
- Pablo Sebastián Chao Vargas, "La leyenda de los Pumas Grises" (3er lugar - La Paz)

### Género Fotografía

- Manuel Edmundo Seoane Salazar, "Los hombres sin agua" (1er lugar - La Paz)
- Carlos Héctor Sánchez Navas, "Llampu" (2do lugar - La Paz)
- Miguel Ángel Torrico Quinteros, "Vínculos del más allá" (3er lugar - Cochabamba)

### Género Comic o Historieta

- Javier Antonio Quisbert Pairumani, "Rey" (1er lugar - La Paz)



## CREADORES EXHIBEN SUS OBRAS EN FERIA ARTÍSTICA NAVIDEÑA

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ\*

Con el fin de promocionar los trabajos del sector artístico-cultural, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) organizó la Feria Artística Navideña, en la que participan más de una docena de creadores, con trabajos innovadores y únicos en su diseño. Debido a la gran acogida que tuvo, el evento se extenderá hasta este 23 de diciembre, en instalaciones de la Casa Museo Inés Córdova y Gil Imaná, ubicado en la zona de Sopocachi, avenida 20 de octubre, esquina calle Agustín Aspiazu.

La Navidad es una época llena de luz y esperanza que nos ayuda a fortalecer los lazos entre nuestros amigos, familia y compañeros de

trabajo. Por ello, el CRC abrió un espacio dentro de la Casa Museo Inés Córdova y Gil Imaná para que artistas expongan sus trabajos y así puedan generar recursos económicos para sus hogares. Las obras que exhiben fueron elaboradas con mucho cuidado, destacan por su calidad, diseño y sobre todo, porque son trabajos únicos inspirados en varias temáticas.

En la Feria Artística Navideña participan varios jóvenes artistas y diferentes colectivos, entre ellos se encuentra la Academia Nacional de Bellas Artes "Hernando Siles", la Carrera de Artes Plásticas de la Universidad Pública de El Alto, que ofrece dibujos, en diferentes técnicas, el colectivo Cementerio de Elefantes y varios artistas independientes.



\* Enlace Técnico, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

Los precios, es otro aspecto a destacar, se puede encontrar el regalo perfecto desde Bs 10. Entre esos objetos podemos mencionar aretes, manillas, bisutería, agendas, cuadernos de dibujo, peluches, velas, pinturas, grabados y un sinnfín de piezas elaboradas en cerámica.

Rocío Jurado, artista plástica que se dedica a la elaboración de velas contó que, por esta época, realizan trabajos con motivos navideños.

“Tenemos arbolitos, para recuerdos, tenemos velas aromáticas y para que todo lo que el público requiera. Nuestros productos son económicos, para todo bolsillo, estamos con los centros navideños y un catálogo variado que pueden encontrar en nuestra página de Facebook Liki Pipo, los precios son bastante accesibles, desde Bs 60 los centros de mesa e individuales desde Bs 20”, agregó.

En la feria también se encuentra una innovadora propuesta, se trata de “Peluches Zombi”, para todos los apasionados por lo tétrico y siniestro. El creador de estas obras, Roberto Ticona habilitó su número de celular 60137750, para que, las personas interesadas realicen sus pedidos.

Otra de las alternativas que se encuentra en la feria, son los bolsos artesanales (a doble cara) hechos por Isabel Loza, quien explicó que sus

trabajos incluyen una propuesta artística, en pintura, que le da un mayor valor al objeto.

“Estudí en la Academia de Bellas Artes, ahí pude ampliar mis conocimientos, tengo lapiceros, porta pinceles, mandiles, además también elaboro prendas de vestir, a pedido. Son regalos de calidad que llevarán a sus seres queridos, para cualquier pedido pueden contactarse con la página de Facebook ISSARTE o al 64172434, donde podrán mandarme sus diseños de prendas de vestir, cuido mucho la calidad”, expresó.

Las artistas plásticas Bertha Cortés, Ximena Patiño y Adriana Bravo también se instalaron en la feria navideña, ellas ofrecen trabajos hechos en piedras naturales y utilizan técnicas como la vitrofusión, serigrafía, vidrio y cerámica.

“Cada pieza es singular y única, las joyas son de alpaca y con piedras naturales. Los precios están al alcance de todo bolsillo, los materiales también son de muy buena calidad. Estaremos hasta este domingo a las 16:00 horas”, sostuvo.

La Casa Museo Inés Córdova- Gil Imaná está ubicada entre la avenida 20 de Octubre y Aspiazu, el repositorio se inauguró el 28 de julio de este año con la muestra Tránsito en el tiempo que expone la obra de la pareja de artistas.



## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB JUNTO A SUS REPOSITARIOS NACIONALES ENTREGARON PRESENTES EN LA PAZ, SUCRE, POTOSÍ Y SANTA CRUZ

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB\*



La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), comprometida con la sociedad, este sábado 30 de diciembre, al frente de su presidente Luis Oporto Ordoñez, acompañado por el director general Pavel Pérez Armata y una delegación de la institución visitaron la comunidad de Villa El Carmen, ubicado en el municipio de Quime para obsequiar regalos a niñas y niños de la región. Los infantes llegaron también de lugares aledaños, como Pongo B2, Huañacota y Molinos, después la comisión se dirigió a las localidades de Caxata, Tablachaca, Conchama y Tolama, municipio de Yaco, para sorprender a otros pequeñitos.

Niñas y niños emocionados, desde muy temprano, llegaron hasta la plaza principal de la comunidad de Villa el Carmen, para recibir un obsequio. Las mamás, cargadas de sus wawas, agradecieron el desprendimiento de las y los trabajadores de la entidad cultural y destacaron el gesto solidario. La actividad estuvo organizada por compañeras y compañeros de la institución, quienes compartieron con las niñas y niños un delicioso refrigerio.

En medio de la bruma y niebla espesa, los pequeños infantes esperaban por su obsequio. Las palabras de inauguración para la entrega de juguetes estuvieron a cargo del presidente

de la FC-BCB, el cual explicó que los presentes fueron donados por las trabajadoras y trabajadores de la institución.

“Cada trabajador de la Fundación aportó con juguetes y luego se eligió una población para entregar los juguetes, este año llegamos a Villa el Carmen, que forma parte de Caracoles. De esa manera entregaremos ese cariño de nuestras compañeras y compañeros que han pensado en ustedes, para que puedan disfrutar de estos obsequios”, destacó Oporto.

En agradecimiento a la donación, el secretario general de Villa el Carmen, Manuel Argollo manifestó su alegría por recibir la visita del presidente de la entidad cultural para agasajar a los más pequeños de la comunidad.

“Agradecer infinitamente, este año está llegando Papá Noel para estos niños y niñas olvidados, que nadie recuerda. También a don Jorge Urquiola, por las gestiones, se están llevando el cariño de estos pequeños”, agregó.

La secretaria ejecutiva de la Sub Central Distrito Huafacota (segunda sección Quime), Carolina Chino Nicolás también agradeció el desprendimiento de las servidoras y servidores públicos, con los más necesitados.



“Quedan cordialmente invitados, para cuándo ustedes quieran venir, muchísimas gracias por este gesto”, sostuvo.

En noviembre de este año, la FC-BCB junto a sus repositorios dependientes, Museo Nacional de Arte (MNA) y Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef) llevaron adelante una campaña navideña interna, en la que servidoras y servidores públicos donaron juguetes que beneficiaron a más de 380 niños y niñas este 2023. La actividad se realiza, cada año y la entrega se hace en diferentes comunidades, siendo que esta gestión se eligió el histórico distrito minero de Caracoles, donde se resistió el golpe de García Mesa en 1980, razón por la que Villa El Carmen fue bombardeada por aviones de la FAB, como relató el periodista Jorge Urquiola.

### **OBSEQUIOS EN OTROS DEPARTAMENTOS**

En ese marco, el viernes 15 de diciembre, el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) de Santa Cruz, tomó la decisión de visitar a los niños y niñas que se encuentran transitoriamente en las salas postoperatorias del Hospital del Niño Dr. Mario Ortiz Suárez, con el propósito de compartir y brindar apoyo aquellos que por circunstancias de la vida les tocó pasar estas fechas en este lugar, y así llevarles un momento de felicidad. Servidores y servidoras públicos del CCP llevaron hasta las salas de traumatología, terapia intensiva y post quirúrgico, presentes, y expresar con esta actividad, el profundo compromiso que tiene este centro cultural dependiente de la FC-BCB.

Con el mismo propósito, Casa Nacional de Moneda (CNM) en Potosí, al frente de su director Luis Arancibia, su personal, junto a colaboradores y voluntarios del régimen penitenciario, celebró esta fecha navideña, con la actividad denominada “Jornada Navideña en la Pequeña Casa de Moneda”. Un evento que acogió principalmente a niños y niñas de padres que se encuentran reclusos en la cárcel de Cantumarca.

Los pequeños invitados se deleitaron con una tradicional chocolatada, que estuvo acompa-

ñada de sus respectivos buñuelos y regalos, además de tener la oportunidad de conocer y explorar el museo, empapándose de la historia y de la acuñación de monedas.

Fueron más de cien niños y niñas, que disfrutaron de una jornada festiva y educativa, con la presentación de títeres, cuentacuentos y teatro interactivo que enseñaron valiosas lecciones de vida con sus historias, siendo que la dedicación a la responsabilidad social, la educación y la cultura, quedó marcada en este evento, como el testimonio del compromiso que tiene la CNM con la sociedad.

Siguiendo ese ejemplo, el viernes 22 de diciembre, Casa de la Libertad (CDL) junto al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), por tercer año consecutivo, llevaron un momento de alegría a los niños y niñas de Sucre, llevando regalos, una chocolatada con buñuelos y alegres chuntunquis (villancico tradicional de Chuquisaca), al barrio Manzanal, ubicado en la zona de Lajastambo de esa ciudad. De esta manera, se consolida una iniciativa que años anteriores ya cosechó sonrisas en las comunidades de Pulqui y Anfaya, en el área rural del departamento de Chuquisaca.

Este año la actividad se organizó en el Barrio Manzanal, ubicado en inmediaciones de los predios en los que el ABNB, lugar donde se construye su nuevo edificio.

De esa manera, niños y niñas recibieron expectantes a la comitiva y se sumaron activamente a las dinámicas, juegos y bailes organizados para la ocasión. Tras vivir una alegre mañana, se procedió a compartir buñuelos y chocolate con leche, delicias que se completaron con un presente especial entregado a cada uno de los infantes. Así, entre bigotes de leche, miradas centelleantes y cómplices sonrisas, niños y niñas abrieron sus presentes y se pusieron a jugar.

“Este barrio necesita mucho, familias que no tenemos recursos, vivimos aquí y nos sentimos muy felices de que hayan venido a compartir y alegrar a nuestros niños, que sean muy felices

en esta Navidad”, manifestó Zaida Valverde, presidenta de la junta vecinal del barrio Manzanal.

El director del ABNB, Máximo Pacheco ponderó la actividad y aseguró su continuidad en el futuro; de igual manera, invocó a los presentes a compartir con alegría, amor y esperanza estas fechas. Así mismo, Roberto Salinas, jefe de Museo de CDL, expresó que, con el proyecto de construcción en actual ejecución del ABNB, el barrio Manzanal ya es parte de la familia de la FC-BCB y que el compromiso es continuar ejecutando acciones para beneficio de la sociedad.

Con alegría y satisfacción la comitiva navideña cerró la actividad, seguros todos, que el próximo año la FC-BCB, a través de CDL y ABNB, llevarán, de nuevo, la alegría de la Navidad a los más necesitados.

La FC-BCB, junto a sus repositorios nacionales y centros culturales, reafirma su compromiso con la sociedad, con su misión de recuperar, salvaguardar, custodiar, conservar, registrar, investigar, fortalecer y difundir el patrimonio cultural material e inmaterial del Estado Plurinacional de Bolivia que se encuentra bajo su responsabilidad; así como promover las manifestaciones y producciones culturales, garantizando espacios de acceso, encuentro, diálogo y acción desde la equidad y la diversidad.



## IN MEMORIAM 2023

### LUIS OPORTO ORDÓÑEZ\*

**E**n el año que concluyó, se han registrado decesos sensibles de personalidades que han aportado al desarrollo integral del país, entre ellos historiadores, archivistas, gestores culturales, investigadores, músicos y escritores, con trayectorias diversas que han dejado un legado para las nuevas generaciones. Expresamos nuestros sentimientos de pesar por las pérdidas irreparables, pero al mismo tiempo nuestro reconocimiento a su labor militante y comprometida para construir una sociedad solidaria y equitativa. Incluimos una sección de personalidades extranjeras que aportaron al arte y al conocimiento universal.

**ROBERTO TORRES ORTIZ (1948-2023).** Abogado, periodista y docente de la carrera de Derecho de la Universidad Mayor de San Simón. Estudió Filosofía y Psicología en la Normal Católica. Formado como periodista en las radios mineras de Catavi Siglo XX y Consejo Central Sur.

**MARTÍN SANTIAGO ALIPAZ ALIAGA (1965-2023).** Bachiller del colegio Antonio Díaz Villamil en 1983. Estudió en la Universidad Mayor de San Andrés, dando comienzo a su carrera en el periodismo en 1993. Inició como auxiliar de fotografía en la agencia de fotografías Jatha, para luego ser corresponsal de la agencia de noticias EFE como fotoperiodista.

**XAVIER ALBÓ CORRONS (1934-2023).** Nació el 4 de noviembre en La Garringa, Cataluña, España. Antropólogo, lingüista, sacerdote jesuita. Vivió gran parte de su vida en Bolivia, convirtiéndose en ciudadano naturalizado. Fue conocido por su lucha contra la dictadura militar y su aporte al estudio de los pueblos indígenas. Cofundador del Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA). Recibió la condecoración Cóndor de Los Andes, por su lucha en defensa de la democracia y los derechos indígenas del país (2016).

**GUSTAVO PELLETIER.** Sacerdote de origen canadiense, misionero de la orden de Oblatos de María Inmaculada en Siglo XX (Potosí), activista de Derechos Humanos, presidente de la Asamblea de Derechos Humanos en Siglo XX. Trabajó en Radio Pío XII en tiempos de la dictadura. En agosto de 1986 acompañó la Marcha por la Vida de los mineros, en resistencia a la relocalización junto a reporteros y periodistas.

**PEDRO PARODI.** Investigador y realizador del cine documental y social latinoamericano. Nació en Argentina y radicó en Bolivia. Fue músico, cineasta y Doctor en Antropología, catedrático de la UMSA y del Conservatorio Nacional de Música.



Roberto Torres Ortiz



Martín Santiago  
Alipaz Aliaga



Xavier Albó Corrons



Gustavo Pelletier



Pedro Parodi

\* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas, docente titular de la UMSA, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

**JOSÉ ALBERTO GUEVARA ESTRUMADERO (1978–2023).** Músico. Director y fundador del grupo musical folklórico “Los Mayas”, en el municipio de Sacaba, Cochabamba (1996). La agrupación estaba compuesta por seis integrantes, de los cuáles él era el charanguista y 2da voz del grupo.

**HILDA REYNAGA GORDILLO (1945–2023).** Nació el 3 de julio de 1945 en Macha, provincia Chayanta (Potosí). Escritora y pensadora indianista. Sobrina del escritor, ensayista e ideólogo Fausto Reynaga. Impulsó la edición de las Obras Completas del amauta Fausto Reynaga, realizada por la Vicepresidencia, la Facultad de Humanidades de la UMSA y el Convenio Andrés Bello. Editora de La revolución india. Contribuyó a la difusión del pensamiento indianista del siglo XX y XXI en Bolivia. Autora de su libro Mi llegada a la casa del Amauta (2022).

**ÁLVARO “URTIKA” URDIDINEA DUPLIEICH.** Destacado editor y guionista. Fue Encargado de contenidos y editor en la sección cultural del periódico El Diario. Co-creador y guionista de El Lustra, una de las historietas más conocidas en La Paz y Bolivia.

**NIEVES EMILSE ESCÓBAR CHAVARRIA (1949-2023).** Nació en Siglo XX, Potosí. Hija del dirigente sindical Federico Escobar Zapata. Estudió enfermería. Fundó y dirigió el Instituto de Capacitación Técnica de la Mujer, con sede en Cochabamba, Siglo XX y El Alto. Creó “Alicia por Mujeres Nuevas”, ONG con la que impulsó un estudio sobre la situación de mujeres trabajadoras sexuales en la ciudad de El

Alto y la historia del Comité de Amas de Casa Mineras de Siglo XX.

**ADOLFO CÁRDENAS FRANCO (1950-2023).** Novelista y cuentista paceño. Estudió Literatura en la UMSA (1983), de la que fue docente (1990 y 2009). Enseñó en la Escuela de Bellas Artes y en la carrera de Arquitectura en la UMSA. Cursó estudios superiores en The Patterson School of Fine Arts (EEUU), dictó cursos sobre literatura latinoamericana y boliviana en la Universidad de Iowa (EEUU). Co-fundador de las revistas Vidrio Molido (1983), Yungas (1985) y Otro Arte (2007). Autor de la novela Periférica Boulevard, reeditada por la Biblioteca del Bicentenario de Bolivia.

**JORGE KOMORI DEL VILLAR.** Maestro compositor y guitarrista electroacústico, perteneció a la agrupación musical SIKUS BOLIVIA, que surgió el 7 de septiembre de 1990 en la ciudad de Nueva York, con integrantes bolivianos en su totalidad. Sus composiciones fueron grabadas por artistas nacionales e internacionales, con temas como “Sobre el camino”, “El encuentro”, “Ilusión herida”.

**LUCIO GONZALES CARTAGENA (1954-2023).** Nació el 24 de diciembre de 1954 en Vinto, Cochabamba. Licenciado en Ciencias Químicas e Ingeniería Industrial de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS). Realizó un doctorado en Ingeniería Industrial en Madrid (España). Fue docente, director de Investigación, director de carrera, director académico, decano y rector de la UMSS. Fue candidato a la Alcaldía de Cochabamba (2015).



José Alberto Guevara  
Estrumadero



Hilda Reynaga  
Gordillo



Álvaro Urtika  
Urdidinea Dupleich



Nieves Emilse  
Escóbar Chavarría



Adolfo Cárdenas  
Franco



Jorge Komori del Villar



Lucio Gonzales Cartagena



Julieta Ivon Ortuño



María Isabel Viscarra Quezada



Gonzalo Taboada López

**JULIETA IVON ORTUÑO.** Estudió Artes Plásticas en la UMSA. Fue directora y docente de ACORA Taller Cultural. Participó de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y Artística de la FC-BCB, a través del Centro de la Revolución Cultural, con su proyecto “En tu piel”, en la categoría de Artes Visuales.

**MARÍA ISABEL VISCARRA QUEZADA (1936-2023).** Promotora cultural y activista por los derechos humanos. Fundadora del Café Semilla Juvenil. Luchadora incansable por la justicia social y miembro fundamental de la Comisión de la Verdad, que investigó los crímenes de las dictaduras militares 1964-1982.

**GONZALO TABOADA LÓPEZ (1946–2023).** Médico cirujano boliviano, titulado en la UMSA, con maestría en Biología (Universidad de Sao Paulo, Brasil). Especialista en Genética. Docente, investigador y director del Instituto de Genética de la Facultad de Medicina de la UMSA. Vicerrector (1991-1994) y rector de la UMSA (1997-1999). Presidente de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. Doctor Honoris Causa de Iberoamérica, otorgado por el Consejo Iberoamericano en Honor a la Calidad Educa-

tiva y Doctor Honoris Causa, por la Universidad Soka de Tokio, Japón (2013).

**JAMES APARICIO EFFEN.** Herpetólogo, científico e investigador y laureado médico. Dirigió la Red de Investigadores en Herpetología de Bolivia. Reconocido por descubrir 17 nuevas especies para la ciencia, entre ellas una lagartija que habita a más de 5100 metros de altura. Apoyó la “Red de pequeñas áreas protegidas para asegurar la conservación de Liolaemus Aparicoi”, propuesto por Alejandro Bruno Miranda-Calle (RIHB) y Luis Fernando Pacheco (Instituto de Ecología, UMSA).

**ÁLVARO RODRIGO FERNHOLZ JEMIO (1971-2023).** Investigador y arqueólogo paceño. Estudió en la UMSA. Técnico especialista en Registro Arqueológico en la Unidad de Arqueología y Museos del Ministerio de Culturas. Amplia trayectoria académica de investigación en excavaciones arqueológicas como en la base de la pirámide de Akapana en Tiwanaku.

**ALEYDA GRICEL FAJARDO SAAVEDRA.** Maestra normalista; licenciada en Turismo en la UMSA, dedicada a la educación y rescate



James Aparicio Effen



Álvaro Rodrigo Fernholz Jemio



Aleyda Gricel Fajardo Saavedra



Jorge Felipe Zaral Magne



Miguel Rodríguez Lira “Bombolito”

cultural de la región de Los Chichas. Fue vicepresidente de la Asociación de Investigación Histórica y Patrimonial de Los Chichas, impulsora y responsable de Gestión Cultural para Tupiza.

**JORGE FELIPE ZARAL MAGNE (1934-2023).** Dirigente minero boliviano, oriundo de Oruro. Comenzó como mensurista en la Empresa Minera Huanuni a los 17 años. En 1960 ganó las elecciones de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), llegando a ser el dirigente más joven con 26 años, cargo que no fue reconocido por el gobierno de Hernán Siles Suazo. El 30 de abril de 2008 fue designado director laboral de la Corporación Minera de Bolivia.

**MIGUEL RODRIGUEZ LIRA “BOMBOLITO”.** Talentoso humorista. Pionero en la formación de payasos nacionales. Inició sus presentaciones en Radio Méndez. Integró el programa infantil “Que vivan los niños” en canal 7. Fue organizador del Festi Clown. El Ministerio de Culturas le confirió el galardón “Payaso de Oro, por su vida dedicada al arte de hacer sonreír y el Gobierno Municipal de La Paz le otorgó Medalla de Honor al “Mérito Municipal”, en la mención Servicio Ciudadano, categoría Cultura (2021).

**FRANZ CHUQUIMIA CORONEL (1960-2023).** Músico y compositor paceño. Formó parte del dúo Pizarroso-Chuquimia, Ancestro, Wari, Uma, Umabamba y Mallku de Los Andes. Fundador, director y primera voz del grupo Jacha Mallku en La Paz, uno de los grupos folklóricos de música boliviana, referentes

desde la década de los 80 del siglo XX, con giras exitosas por América y Europa, siendo galardonado con varios discos de oro.

**AUGUSTO JORDAN QUIROGA.** Abogado y escritor cochabambino, autor de libros de leyes. Docente en el área del Derecho Romano, investigador e historiador. Entre sus obras más destacadas se encuentran Derecho Romano. Diccionario temático (1990), El Estado (1992) y Liturgia en azul profano (1990).

**GUSTAVO MARCELO RODRIGUEZ CÁCERES (1970-2023).** Investigador cochabambino, defensor de la seguridad social y pensiones. Estudió Historia en la UMSA. Fundador de la Organización para la Seguridad Social “Flora Tristán” y de la revista ABC Economía y Finanzas. Fue asesor económico de la Asociación de Jubilados de Cochabamba, además de formar parte del Centro Documentación e Información Bolivia (CEDIB).

**CELSO MONTAÑO BALDERRAMA (1949-2023).** Prestigioso escritor, educador, abogado y ensayista, nacido en Punata, Cochabamba. Fue galardonado con el Premio de Cuento ‘Oscar Cerruto’; con El corazón de Bolivia ganó el Primer Concurso Nacional de Novela ‘Marcelo Quiroga Santa Cruz’, organizado por el municipio de Cochabamba. Autor de En tierra de los Quijotes (2009), Eternidades celestes (1993), Cuando los perros ladran: siete perros poetas (1996), entre otros.

**JOSÉ MONTECINOS ALFARO (1935-2023).** Dirigente sindical tupiceño. Fue miembro del PS-1. En 1960 asumió el cargo de secre-



Franz Chuquimia Coronel



Augusto Jordan Quiroga



Gustavo Marcelo Rodríguez Cáceres



Celso Montaña Balderrama



José Montecinos Alfaro

tario de Actas del Sindicato de Trabajadores Mineros de Siete Suyos, posteriormente ocupó el cargo de secretario de Relaciones, de Cultura y secretario general por cuatro gestiones. Integró el Comité Ejecutivo de la FSTMB. Fue dirigente de la Junta Vecinal de Santiago Segundo.

**MARIO RUEDA PEÑA (1936-2023).** Abogado, periodista, diputado, político, ministro de Gobierno e Informaciones, oriundo de Camiri-Santa Cruz. Columnista de distintos diarios del país. Inició su carrera en el periodismo en los años 60, trabajó en Alemania y Chile durante la época de las dictaduras. Fue reconocido por la UNIFRANZ por su destacada trayectoria periodística (2023).

**EDGAR EDMUNDO LIMA TORRÉZ (1952-2023).** Economista, oriundo de Llalagua (Potosí). Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales y magister en Planificación del Desarrollo de la de la Universidad Complutense de Madrid. Docente titular de Economía Política, director académico, director de Formación Política Sindical y rector en la Universidad Nacional Siglo XX (UNSEX). Fue secretario nacional de Investigación, Ciencia y Tecnología del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana.

**RENÉ CAREAGA MENDOZA (1936 - 2023).** Nació el 6 de enero de 1936. Compositor y charanguista. Desarrolló su carrera artística en Argentina, donde compartió escenario con Leopoldo Federico, Ariel Ramírez, entre otros eximios músicos. Fue director de la reconocida agrupación Condorkanki, con la que reali-

zó más de 15 giras por Japón. Autor de varios éxitos, como Rebelión de ponchos, grabado por Horacio Guarani, Amigo, Río Cruel, No tiene usted razón, Mi tristeza y mi guitarra.

**ALFONSO FERRUFINO VALDERRAMA (1942-2023).** Nació el 30 de marzo de 1942 en Cochabamba. Político, diputado, abogado y sociólogo. Estudió derecho en la UMSA, cursó estudios en Sociología en Lovaina, Bélgica. Fundador del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) y del Movimiento Bolivia Libre (MBL). Fue ministro de Gobierno durante la gestión del presidente Carlos Mesa (2003).

**WALTER ÁLVAREZ QUISPE (1940-2023).** Nació el 23 de mayo de 1940. Terapeuta kallawayá, homeópata y biomédico especializado en cirugía general y ginecología, graduado de la Universidad de la Habana, Cuba (1970). Fundador de la Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional, creó el Instituto Boliviano de la Medicina Tradicional. Gestionó con Carmen Loza la postulación y nominación de la obra maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad a la Cosmovisión Andina Kallawayá, ante la Unesco.

**JUAN CARLOS PUMARINO BEZARES (1945-2023).** Nació el 25 de diciembre de 1945. Actor, comunicador y periodista. Protagonizó la revista de humor de radio Panamericana Olla de grillos para gringos y kusillos, imitando voces de políticos, artistas y personalidades públicas. Trabajó en radio Metropolitana, radio Illimani, y otras. Fue director de Radio Nacional Huanuni, donde impulsó el programa Caravana show, con personajes como el



Mario Rueda Peña



Edgar Edmundo  
Lima Torrész



René Careaga  
Mendoza



Alfonso Ferrufino  
Valderrama



Walter  
Álvarez Quispe

“Cabo Canqui” y “La vieja chismo-chismo”. Su labor solidaria se manifestaba en campañas navideñas a favor de familias de escasos recursos económicos.

**ABRAHAM CALZADA ALVARADO (1958-2023).** Nació el 4 de abril de 1958, en Guaqui, provincia Ingavi, La Paz. Estudió la carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información en la UMSA; miembro del directorio del Colegio de Bibliotecólogos de Bolivia. Fue reconocido como ‘Bibliotecólogo del Año’ (2018), por su obra social junto al centro de acción de Guaqui, también fue sindicalista y precursor del Récord Guinness de la danza de la Morenada.

**GASTÓN UGALDE CASTRO (1946-2023).** Pintor, fotógrafo y videasta boliviano. Uno de los mayores exponentes del arte contemporáneo en Bolivia, a nivel internacional. Estudió Arquitectura en la UMSA y Ciencias Políticas en la Universidad de Vancouver, Canadá, Fundó y dirigió el Centro de Comunicaciones y Artes. Expuso su obra desde 1972.

**LUIS CASTEL HERMOSA GONZALES (1950-2023).** Nació en Capinota, Cochabamba. Músico y fundador de la agrupación folklórica los Kjarkas, junto a sus hermanos Gonzalo, Edgar y Wilson (1971). Publican en México su primer álbum titulado Bolivia (1976). Con el álbum Cónдор Mallku, adquieren mayor relevancia y consolidan su participación con canciones icónicas como Wayayay y Llorando se fue (1980).

**GABRIEL PELÁEZ GANTIER (1936-2023).** Nació en Sucre. Periodista y abogado. Cultivó el

derecho, la filosofía, la historia, la comunicación y la ciencia política. Trabajó en radio Loyola, como locutor y comentarista deportivo, durante 52 años. Formó parte del Consejo Nacional Pre-Constituyente y Pre Autonómico. Planteó una Asamblea Constituyente para la reforma estructural del Estado. Docente, formó a varias generaciones de profesionales en la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca, que le otorgó el título Doctor Honoris Causa.

**GERARDO SERRANO CHUMACERO (1939-2023).** Nació en Sucre el 30 de enero de 1939. Artista conocido como “El Mojeño”, dedicó su vida a la música; además se desempeñó como árbitro a nivel nacional. A lo largo de su carrera grabó 840 temas, tocaba la guitarra y el charango. Entre sus temas más destacados se encuentran Viudita, Salaque o El Chunquito.

**ADOLFO CÁCERES ROMERO (1937-2023).** Nació en Oruro, estudió en la Universidad Normal Católica Boliviana, y trabajó como profesor de literatura y gramática española. Entre sus obras más destacadas se encuentran: La Mansión de los Elegidos (1967), Las víctimas (1978), Nueva historia de la Literatura Boliviana (1980), La hora de los Ángeles (1981), Manual Práctico de Redacción (1988), Poesía Quechua del Tawantinsuyu (2000), El Charanguista del Boquerón (2009).

**CLAUDIO SÁNCHEZ CASTRO (1986-2023).** Escritor, periodista, crítico de cine y gestor cultural, miembro del Consejo Editorial de la Revista on-line Cinemas Cine, colaboró en la Fundación Cinemateca Boliviana, corresponsable del Catálogo y Archivo de Cortometra-



Juan Carlos  
Pumarino Bezares



Abraham Calzada  
Alvarado



Gastón Ugalde  
Castro



Luis Castel  
Hermosa Gonzales



Gabrie Peláez  
Gantier

jes Bolivia en corto. Su carrera inició en Radio Cristal de La Paz, publicó sus artículos en diarios de circulación nacional e internacional, como su columna de cine en el suplemento cultural La Esquina. Autor de Los aviones en el cine silente boliviano (2013), Notas y Críticas de Cine en La Esquina (2017), co-autor de La crítica y el poeta. Blanca Wiethüchter (2011), Notas y Críticas (II). Textos libres sobre cine, El argumento de La Gloria de la raza. Fue asiduo participante de la Reunión Anual de Etnología organizada por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore.

**RUBEN ENRIQUE POMA ROJAS (1946-2023).** Nació el 14 de junio de 1946 en Yacuiba, Tarija. Antropólogo y etnógrafo autodidacta, productor televisivo y abogado. Creador y director del programa televisivo Jenecherú (1979-2000), mostrando la diversidad cultural y riqueza natural de Bolivia. Su labor fue reconocida con el premio “Manuel Vicente Ballivián”, otorgado por el Ministerio de Educación y Cultura (1987). Fue distinguido con la Orden Dr. Andrés Ibáñez en grado de Gran Cruz Potenzada por la Gobernación de Santa Cruz (2022). Recibió un reconocimiento a su trayectoria, al archivo documental y a su labor en conservación, promoción y estudio de la diversidad cultural en Bolivia, por el Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz, dependiente de la FC-BCB (2022).

**ADRIAN BARRENECHEA (1954-2023).** Nació en Francia el 29 de octubre. Cantante y compositor boliviano. Estudió medicina en la Universidad Mayor Real y Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca. Docente en la Fa-

cultad de Medicina de la Universidad Católica Boliviana de Santa Cruz. En 1982, comenzó su carrera como solista, con la grabación de varios discos. Fue galardonado con reconocimientos de Amnesty International Sección Mexicana, Policía Nacional de Bolivia, UNICEF, Prefectura del Departamento de La Paz, Gobierno Municipal de La Paz, Gobierno Municipal de Sucre, Defensor del Pueblo de Bolivia, SOBODAYCOM (Compositores), ABAIEM (Intérpretes) y Colegio Médico de Bolivia. Representó a Bolivia en el Festival OTI de la Canción en España (1993). Jurado internacional en las versiones del Festival Internacional de la Canción de México en Mérida (1992) y Cancún (1993). Fundó el Movimiento Alas de Música, que agrupa a cantautores latinoamericanos (2004).

## PERSONALIDADES DEL MUNDO

**HELOÍSA LIBERALLI BELLOTTO.** Nació en Brasil. Profesora universitaria de Archivística y Diplomática del Documento (Universidad de São Paulo). Licenciada y Doctora en Historia (USP), Licenciada en Biblioteconomía (FESP) y especialista en Archivística (Escuela de Documentalistas, Madrid, España). Fue investigadora del Instituto de Estudios Brasileños y profesora de la Facultad de Comunicación y Artes; profesora del Curso de Posgrado en Historia Social de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias Humanas, profesora de la Maestría bienal en Gestión de Documentos y Administración de Archivos de la Universidad Internacional de Andalucía (España). Asesora del Sistema de Archivos del Estado de São Paulo y del Sistema de Archivos de la USP y



Gerardo Serrano Chumacero



Adolfo Cáceres Romero



Claudio Sánchez Castro



Ruben Enrique Poma Rojas



Adrian Barrenechea López

consultora del Proyecto Resgate del Ministerio de Cultura de Brasil (1998), miembro del Congreso de Archivología del Mercado Común del Sur (MERCOSUR).

**ENRIQUE DOMINGO DUSSEL AMBROSINI (1934-2023).** Nació el 24 de diciembre, en Mendoza, Argentina. Filósofo e intelectual de izquierda. Trabajó en las materias de Filosofía, Política y Pensamiento Latinoamericano, fue uno de los fundadores de la Filosofía de la Liberación, corriente que puso en el centro a las periferias y a los pueblos oprimidos. Reconocido con el Premio Latinoamericano y Caribeño de Ciencias Sociales por el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (2022).

**ELIO LODOLINI (1922-2023).** Nació el 24 de enero en Roma. Profesor. Licenciado en Ciencias Políticas y en Derecho Constitucional, Archivos, Paleografía y Diplomática. Fue profesor en diversas universidades, ganador de múltiples reconocimientos y forjador de generaciones de archivistas.

**PABLO GONZÁLEZ CASANOVA (1922-2023).** Sociólogo, politólogo e historiador. Fue rector en la Universidad Autónoma Nacional de México (1970-1972). Participó como investigador en el Instituto de Investigaciones Económicas y en el Instituto de Investigaciones Sociales, profesor en la Escuela Nacional Preparatoria, profesor de Sociología General en la Escuela Nacional de Economía y en la Escuela de Ciencias Políticas y Sociales. Premio Nacional de Ciencias Sociales (1984). Doctor Honoris causa por la Universidad Autónoma de Sinaloa (1985). Fue nombrado miembro honorario

de la Academia Mexicana de la Lengua (2012). Galardonado por el Colegio de México con el Premio Daniel Cosío Villegas, en reconocimiento a sus aportes a las Ciencias Sociales (2012).

**JOSÉ LOPEZ YEPES (1946-2023).** Nació el 18 de julio en Madrid, España. Doctor en Filosofía y Letras. Fue catedrático de Biblioteconomía y Documentación en la Facultad de Ciencias de la Información, director de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación, vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid. Director de la revista Documentación de las Ciencias de la Información, académico de la Real Academia de la Historia, autor de numerosos artículos publicados en revistas científicas y profesor del doctorado de la Facultad de Humanidades de la Universidad Mayor de San Andrés.

**ALAIN TOURAINE (1925-2023).** Sociólogo, intelectual y escritor francés, experto en el análisis de la sociedad posindustrial y el movimiento obrero. Fundador del centro de Estudios para la Sociología del Trabajo de la Universidad de Chile. Junto a Zygmunt Bauman, fue galardonado con el premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, por sus teorías sobre el movimiento obrero y las clases sociales (2010). Fue director de Estudios en la Escuela de Altos Estudios de Ciencias Sociales desde 1960, profesor de Sociología en Facultad de Letras de la Universidad de París-Nanterre (1966-1969). Uno de los últimos supervivientes de la generación que marcó las ciencias sociales y el pensamiento



Heloísa Liberalli  
Bellotto



Enrique Domingo  
Dussel Ambrosini



Elio Lodolini



Pablo González  
Casanova



José Lopez Yepes

occidental, desde mediados del siglo XX a inicios del XXI.

**FRANZ JOSEF HINKELAMMERT (1931-2023).**

Economista, teólogo alemán, uno de los pensadores más respetados de América Latina aportando con su conocimiento a la Filosofía Política, al pensamiento político latinoamericano, a la Teoría del Sujeto y las subjetividades sociales. Doctor en Economía de la Universidad Libre de Berlín. Fue profesor de la Universidad Católica de Chile (1963-1973), cofundador del Departamento Ecuménico de Investigaciones en San José de Costa Rica. Su obra ha sido particularmente crítica con el modelo económico neoliberal, así como con el pensamiento posmoderno.

**FERNANDO BOTERO ANGULO (1932-2023).**

Nació el 19 de abril en Medellín. Fue el artista colombiano más universal, famoso por sus figuras voluminosas. A los 12 años ingre-

só a una escuela para toreros, a los 16 años vendió su primera obra en un mercado de su ciudad. Comenzó su carrera como ilustrador de un periódico, sus principales obras se encuentran en los museos más importantes del mundo. Dedicó más de setenta años al arte.

**LUIS GUILLERMO LUMBRERAS SALCEDO (1936-2023).**

Nació en Ayacucho, Perú, el 29 de julio. Fue una de las figuras más importantes de la arqueología y antropología en Perú. Escribió numerosos estudios sobre la historia de la arqueología peruana, entre ellas De los pueblos, las culturas y las artes del antiguo Perú (1969) y La arqueología como ciencia social (1974). Fue director del Museo de Arqueología y Antropología de la Universidad de San Marcos. La Universidad Mayor de San Andrés lo distinguió con la medalla y título de Doctor Honoris Causa, por sus aportes y desarrollo de la arqueología en el continente (2014).



Alain Touraine



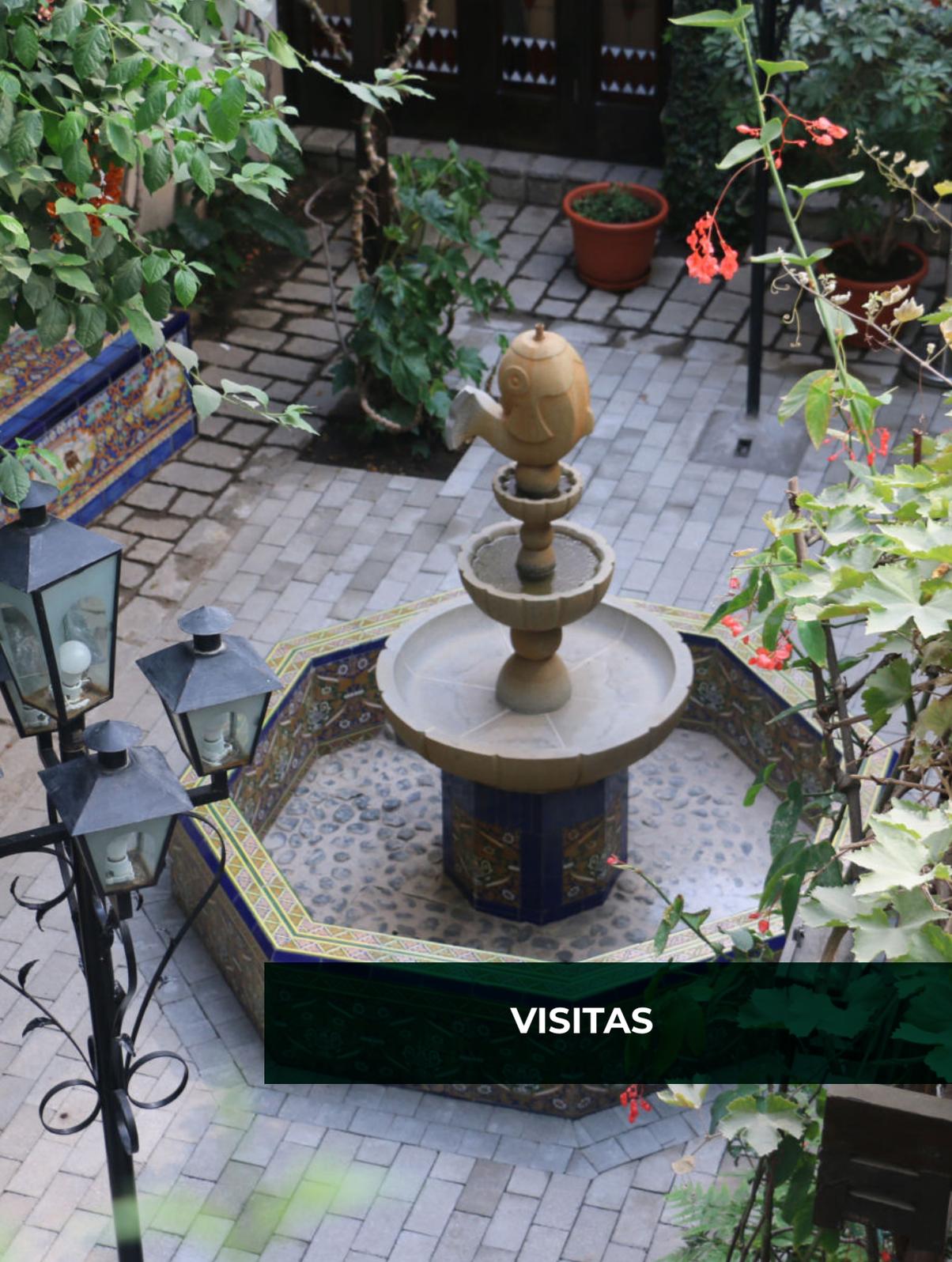
Franz Josef  
Hinkelammert



Fernando  
Botero Angulo



Luis Guillermo  
Lumbreras Salcedo



**VISITAS**

## VISITA DE ERNESTO FLORES MERUVIA

El destacado pianista, investigador y escritor, Ernesto Flores Meruvia visitó la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), quien fue recibido por el presidente de la institución Luis Oporto Ordóñez y el jefe Nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa Pérez. El músico obsequió una copia de su disco titulado *20 cuecas para piano*, consideradas como un patrimonio sonoro de Bolivia, ya que recupera obras clásicas del célebre compositor Simeón Tadeo Roncal Gallardo.



## VISITA DE HUGO VEGA PLAZA

El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez y el jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa Pérez recibieron la visita del destacado autor Hugo Vega Plaza. El autor compartió su más reciente investigación titulado *Lo Masculino y Femenino en la Melodía. Kjarkas. Raíces, tradición, Afro: Bolivia-Brasil*, que fue elaborado junto a su hijo Víctor H. Vega Camacho. El libro aborda la historia y producción musical de uno de los conjuntos más exitosos del país, con más de 50 años de trayectoria ininterrumpida desde 1971.





**MEMORIA DEL MUNDO**

## EL FONDO CABILDO SECULAR DE POTOSÍ (1585 – 1817) FUE INCLUIDO EN EL REGISTRO MEMORIA EL MUNDO DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

MÁXIMO PACHECO BALANZA\*

**E**l Programa Memoria del Mundo para América Latina y el Caribe (MoWLAC) de la UNESCO, fue constituido en junio de 2000 con el objetivo de promover el Programa Memoria del Mundo en la Región. En 2002 se registraron las primeras nominaciones.

El Comité se compone de nueve miembros designados a título personal a partir de las recomendaciones consignadas por el Coordinador del Programa y por el consejero Regional correspondiente y en base a las propuestas recibidas de las Comisiones Nacionales de Cooperación con la UNESCO.

Varios archivos y bibliotecas, de Bolivia, son parte de este programa, habiendo sido el patrimonio documental que postularon, registrado como memoria del mundo de América latina y el Caribe, entre estas instituciones, se encuentran los repositorios dependientes de la FC-BCB.

El pasado 27 y 28 de noviembre, la ciudad de Santiago de Chile fue sede de la XXIII Reunión del Comité Regional de América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO (MoWLAC). Durante este encuentro, se incorporaron 23 nuevas inscripciones a este registro, destacando entre ellas el fondo documental del Cabildo Secular de Potosí (1585-1817), custodiado por el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

El cabildo, fue una importante institución colonial que se constituía en el órgano municipal por el cual los vecinos administraban a través de sus regidores y alcaldes, el gobierno de las villas y ciudades, y el de Potosí, fue uno de los más importantes de Indias, ya que esta ciudad, fue una de las más importantes del mundo, dada la influencia que tuvo en la extracción de la plata en el contexto de la economía global de la época, trascendiendo la



\* Director ABNB. mpacheco@fundacionculturalbcb.gob.bo

jurisdicción del Imperio Español. En este sentido, el fondo documental del Cabildo Secular de Potosí está compuesto únicamente por los libros de acuerdos, en los que se encuentran las actas de las reuniones celebradas por el ayuntamiento para el despacho de los asuntos pendientes a su cargo (trabajos, aprovisionamientos, obras públicas, oficios, etc.). Estos libros contienen resúmenes de las resoluciones adoptadas e incluyen frecuentemente testimonios de los documentos de otras series producidas por el Cabildo o recibidas de otras estructuras administrativas. Los libros contienen un registro de las actas de las reuniones bisemanales celebradas para el despacho de los asuntos pendientes a su cargo.

Este invaluable fondo documental está compuesto por 33 libros de acuerdos, formados por 4,475 acuerdos, todos ellos contenidos en 9,110 folios. Estos libros son testigos de las reuniones celebradas por el Cabildo de Potosí para el despacho de asuntos pendientes, abarcando temáticas como producción, aprovisionamientos, obras públicas, oficios, resoluciones políticas, religiosas, socio culturales y otros aspectos de gran relevancia en el ordenamiento de la producción minera y monetaria de la época, que moldearon la vida de la ciudad.

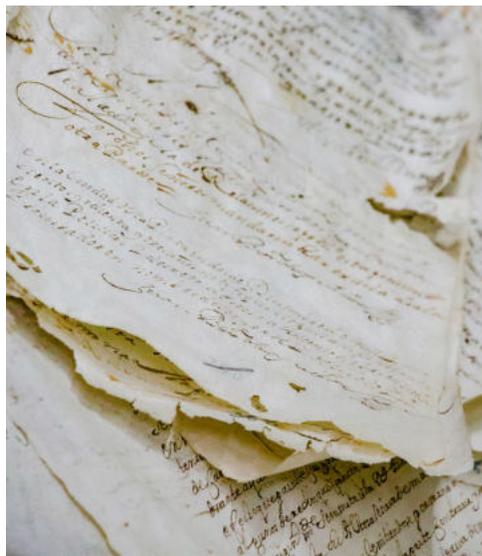
Estos documentos proporcionan una visión detallada de las decisiones tomadas entre 1585-1817, abarcando desde eventos cruciales como la Guerra Civil entre Vicuña y Vascogados hasta la devastadora inundación de 1626. Asimismo, se registran resoluciones ligadas a la vida cotidiana de los habitantes, como medidas ante escasez de bienes, regulación de precios y acciones frente a plagas y enfermedades.

La ciudad de Potosí, reconocida mundialmente por el "Cerro Rico" y su producción minera de plata, fue elevada a Villa con su propio cabildo en 1561. En el siglo XVII, este cabildo, con jurisdicción territorial de cinco leguas alrededor, se convirtió en el más populoso del continente americano, gobernando una po-

blación de 160,000 habitantes. La documentación del Cabildo de Potosí es única, tanto por su cantidad como por su contenido, y su importancia trasciende las fronteras locales, afectando no sólo a la vida política, económica y social de sus habitantes, sino también dejando huella en la historia global.

El fondo documental del Cabildo de Potosí ha sido sometido a un exhaustivo proceso técnico archivístico por parte de personal especializado, con la descripción (catálogo), restauración y digitalización para su acceso y difusión. Los acuerdos reflejan decisiones que impactaron no sólo en la economía europea sino también en regiones tan lejanas como el Imperio Otomán, el Imperio Safawí, India y China.

Con 2 registros a nivel internacional, 5 a nivel América Latina y el Caribe, y 1 a nivel regional Bolivia, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia celebra una vez más, la preservación de esta invaluable herencia histórica. Los Libros de Acuerdos del Cabildo Secular de Potosí son testimonios únicos que resistieron el paso del tiempo, proporcionando una ventana incomparable a la historia de la Villa Imperial de Potosí y su relación con el mundo.



## UN FASCINANTE DOCUMENTO HISTÓRICO DEL MUSEO CASA DE LA LIBERTAD INSCRITO EN EL PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO 2023 (UNESCO)

ROSARIO BARAHONA\*

**E**n la actual Bolivia, el Museo Casa de la Libertad es considerado el templo cívico de la bolivianidad.

El recinto data del siglo XVII y fue residencia de los jesuitas, como parte de la Universidad de San Francisco Xavier que estos regentaban y más tarde albergó al Congreso Nacional en el magnífico Salón de la Independencia hasta 1898. Aquí, se firmó el acta de la independencia y actualmente es el Museo de historia más importante de Bolivia.

A partir de 1939 le fue entregada la custodia de la Casa de la Libertad a la Sociedad Geográfica y de Historia Sucre.

En 1992 pasó a depender del Banco Central de Bolivia y en 1995 por Ley 1670 pasó bajo dependencia y tuición administrativa de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.



Además de conservar objetos del patrimonio histórico, Casa de la Libertad investiga su relación con diversas etapas de la historia boliviana, realizando exposiciones, actividades culturales y publicaciones que, fruto de sus propias investigaciones, contribuyen al proceso de fortalecimiento de la identidad boliviana.

Sin embargo, Casa de la Libertad no solamente es un museo; posee además una nutrida biblioteca histórica denominada Joaquín Gantier Valda, en honor a quien fuera el primer director y custodio de la institución. Conformada por casi 13.000 libros de historia, geografía boliviana y universal, una mapoteca histórica con más de 2.000 ejemplares. Cuenta también con un importante archivo histórico que resguarda más de 1.300 documentos coloniales y republicanos, entre los que se encuentra el Acta de la Independencia del Alto Perú, inscrito en el registro de la Memoria del Mundo-Bolivia (UNESCO) en 29 de abril de 2019, siendo el primer logro reconocido por MOWLAC.

### EL DOCUMENTO CUSTODIADO POR EL MUSEO CASA DE LA LIBERTAD

El pasado 29 de noviembre, tras su deliberación en Santiago de Chile, el Comité de MOWLAC dio a conocer a través de su página oficial que 23 documentos habían sido inscritos en su programa Memoria del Mundo de América Latina y el Caribe, de los cuales 3 son bolivianos.

Uno de ellos es el que hoy nos ocupa, cuyo título completo reza: Dossier de documentos relativos a la revolución del 25 de mayo de 1809 y la Guerra de Independencia en los Virreina-

\* Técnico en catalogación – Bibliotecaria CDL. florecita.bm@gmail.com

tos del Perú y del Río de La Plata (1809-1824). El mismo cuenta con 160 folios manuscritos.

El papel hecho a mano con celulosa, luce la caligrafía original de la época.

El histórico dossier consta de 26 documentos que se encuentran cosidos de forma artesanal, formando una sola unidad. Comprende el espacio comprendido entre mayo de 1809 a 1824.

Se trata, pues de un excepcional conjunto de documentos que abordan desde el movimiento revolucionario de 1809 y distintos sucesos en el Perú, el Virreinato del Río de La Plata y sus luchas independentistas a partir de distintos tipos documentales como ser cartas, proclamas, correspondencia, poemas y otros.

Estos documentos son únicos y no se encuentran en otras compilaciones o fondos documentales conocidos. También hay que destacar que, al tratarse de documentación de circulación clandestina, el conjunto ha sido conservado pese a los riesgos que conllevó la clandestinidad en un estado de guerra.

Inscrito ahora en el programa Memoria del Mundo por MOWLAC refleja la complejidad del conjunto de procesos militares y políticos correspondientes a la Guerra de la Independencia en distintos países de América del Sur, tales como Argentina, Uruguay y Perú.

Para todos los interesados, el documento original se encuentra sin restricción de consulta a través del software ATOM en la página del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. Ver: <https://archivo-abnb.org.bo/index.php/casa-de-la-libertad>

Asimismo, el original está físicamente disponible en Biblioteca y mediante solicitud al correo electrónico [casadelalibertad.biblioteca@gmail.com](mailto:casadelalibertad.biblioteca@gmail.com)

## EL PROCESO

Desde los primeros meses de 2023, Casa de la Libertad emprendió un trabajo de selec-

ción y posterior investigación con miras a realizar la postulación de un documento de su archivo histórico.

Tras varias reuniones sostenidas con expertos y talleres que brindó la FCBCB en Sucre, se determinó un equipo para trabajar de lleno en la postulación del Dossier.

Fue así que la Unidad de Museo de Casa de la Libertad, la Biblioteca y los jóvenes pasantes voluntarios de la misma se embarcaron en este proceso de investigación que duró varios meses, destacando la transcripción comentada que se logró con la valiosa colaboración del Univ. Andrés Hinojosa La Madrid, egresado de la carrera de Historia.

Hay que destacar el entusiasmo del director custodio de la institución, don Mario Linares Urioste y del jefe de Museo, Roberto Salinas Izurza, quienes no cejaron en su interés por lograr el objetivo.



## MANUSCRITO QUE REVELA LA COMPLEJIDAD DE LAS RELACIONES SOCIALES Y ECONÓMICAS DE LOS INDÍGENAS YANACONAS ES MEMORIA DE MUNDO

LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO\*

**E**l texto propuesto como patrimonio histórico de la Humanidad aborda la importancia histórica de un documento manuscrito datado en 1575, que recopila información dispersa sobre censos, repartimientos y tasas realizados durante el gobierno del Virrey Francisco de Toledo en la Real Audiencia de Charcas.

En el trasfondo del siglo XVI, específicamente en el año 1575, emerge un manuscrito fundamental para comprender las dinámicas sociales y tributarias en el Virreinato del Perú. Este documento, encargado por el Excelentísimo Señor Don Francisco de Toledo, Visorrey y Capitán General, revela las tasas impuestas a los indios que laboraban en la Corona Real, desta-

cando la complejidad de las estructuras sociales y económicas de la época.

### CONTEXTO SOCIAL

El manuscrito se enraíza en la realidad de los “mitayos”, “mingas”, y, en particular, los yanacunas. Estos últimos, lejos de ser solo sirvientes domésticos, se presentan como una amalgama de tradiciones prehispánicas e hispánicas. El término yanacuna adquiere un matiz peculiar, designando a indígenas asignados a las casas de españoles, con ocupaciones que iban más allá de la servidumbre, abarcando desde huayradores (los expertos que sabían manejar los hornos de beneficio de mineral activados por el viento y luego especializados en diferentes áreas del trabajo en socavones o en ingenios), hasta mercaderes, artesanos y demás artesanos de cuyas bondades eran muy afamados los indígenas. Así por ejemplo la tasa que pagaban los yanacunas huayradores era anual y, no un tributo como el resto de los indígenas

En el contexto del siglo XVI, el yanacuna, además de ser un criado afecto a su amo, emerge como descendiente de los rebeldes “jatunruna” contra el Inka. Bajo el dominio colonial, los yanacunas, aunque no esclavos, están desligados de sus comunidades originales y dedicados a servir a los españoles. Su diversidad ocupacional abarca desde la agricultura hasta la metalurgia.

### LAS TASAS Y OBLIGACIONES

Aunque no considerados esclavos, los indígenas tenían obligaciones anuales con sus amos, quienes proveían sustento y recursos. La esencia de estas obligaciones se encuentra deta-



\* Jefe de Archivo a.i. [cnm.archivo@gmail.com](mailto:cnm.archivo@gmail.com)

llada en el manuscrito de 1575, siendo este un registro fundamental para entender la carga fiscal impuesta sobre la población.

### **EL VALOR DOCUMENTAL**

El manuscrito propuesto a la MoWLAC no solo se limita a ser un registro tributario. Es la primera tasa de la Villa Imperial de Potosí, abarcando regiones extensas, presenta una descripción detallada de todos los indígenas —hombres, mujeres y niños— que poblaban Potosí en 1575.

Fundacional en su naturaleza, proporciona una radiografía detallada de la sociedad indígena post-reforma toledana, marcando el inicio de políticas tributarias que perdurarían a lo largo de los siglos XVI, XVII y XVIII.

### **NATURALEZA DEL DOCUMENTO**

La esencia manuscrita de la primera tasa revela la cercanía con la pluma del Virrey, brindando una conexión palpable con la mente maestra detrás de las reformas toledanas. Este manuscrito, una suerte de contrato social impuesto desde la Corona Real, se erige como un monumento literario que trasciende el papel y se convierte en un artefacto histórico.

### **SINGULARIDAD**

La singularidad de este documento radica en su dualidad funcional: es tanto un instrumento administrativo como un testimonio humano. No solo establece las bases del tributo y las tasas, sino que también presenta una instantánea de la sociedad indígena post-reforma toledana. Es un relicario de la identidad de Potosí en 1575, capturando las voces y rostros de aquellos sujetos a las tasas.

### **REFORMA TOLEDANA COMO CONTEXTO**

La llegada de Francisco de Toledo en 1570 marcó un cambio definitivo en el régimen tributario colonial. Las reformas toledanas, gestadas durante la visita general al virreinato, se cristalizaron en este documento. Las tasas establecidas, aparentemente inmutables durante siglos, se convirtieron en piedra angular de la estructura social y económica.

### **SIGNIFICADO HISTÓRICO**

La Real Audiencia de Charcas, situada en la región de Charcas, en el Alto Perú (actualmente parte de Bolivia), desempeñó un papel significativo en la historia colonial de América Latina. El documento manuscrito que data de 1575, motivo de nuestra reflexión, señala un momento preciso en el tiempo. No obstante, es importante destacar que los acontecimientos históricos tienen un contexto más amplio que confiere sentido al contenido preciso del texto manuscrito.

En ese período, la Corona Española estaba estableciendo y consolidando su dominio en las colonias americanas, buscando formas de administrar y financiar sus vastos territorios. Las tasas y tributos desempeñaban un papel crucial en la obtención de ingresos para financiar la administración colonial y abastecer las arcas reales en España. Las autoridades coloniales, como la Real Audiencia, se encargaban de implementar y recaudar estos impuestos en nombre de la Corona.



En el caso específico de la Real Audiencia de Charcas, la región era rica en recursos minerales, especialmente plata, convirtiéndola en una de las áreas más importantes desde el punto de vista económico para el imperio español. La explotación de minas y la producción de plata generaron considerable riqueza, pero también dieron lugar a conflictos sobre la distribución de esa riqueza entre los colonos, las autoridades locales y la Corona.

En el contexto de las tasas que debían pagarse a la Corona española, es posible que se produjeran tensiones y descontento entre la población local y las autoridades coloniales. Los colonos y productores de plata podían resistirse a las excesivas demandas fiscales, lo que a veces desembocaba en conflictos y disputas legales.

Es de singular importancia subrayar que los eventos históricos pueden ser complejos y multifacéticos, y el significado preciso de la Real Audiencia de Charcas en relación con las tasas que se debían pagar a la Corona española en 1575 podría depender de eventos específicos ocurridos en ese momento. El estudio detallado de nuestro manuscrito, titulado "Tasas de los indios que están en la Corona Real que mandó hacer el Excelentísimo Señor Don Francisco de Toledo, Virrey", podría proporcionar una comprensión más completa de los eventos y su significado.

El texto propuesto como patrimonio histórico de la Humanidad aborda la importancia histórica de un documento manuscrito datado en 1575, que recopila información dispersa sobre censos, repartimientos y tasas realizados durante el gobierno del Virrey Francisco de Toledo en la Real Audiencia de Charcas. Aquí se presenta un resumen crítico del texto:

El documento en cuestión se considera único e irremplazable, y su pérdida se percibiría como una merma significativa en la comprensión de la historia regional, nacional e internacional, especialmente en países como Perú, Argentina y Bolivia. La Casa Nacional de Moneda de Potosí (CNM) es la única institución

que conserva estos documentos hasta el día de hoy y los propone como una oportunidad para desentrañar un ángulo de nuestra historia regional.

El libro proporciona información valiosa sobre la jurisdicción de la Audiencia de Charcas, abarcando regiones como Cusco, Arequipa y los valles adyacentes hasta 1787. Destaca la relación histórica entre el sur del actual Perú y la zona andina de Bolivia, revelando un macrorregión que se refleja en las visitas y tasas realizadas, abordando temas como repartimientos, curatos y doctrinas en diversas localidades.

El texto también destaca la persistencia de instituciones coloniales, como el tributo indígena, que perduró incluso en el periodo republicano. Se señala la importancia de Potosí, con su riqueza en plata, en la administración colonial y en la implementación de la mita como sistema de trabajo. La imbricación de la mita y el tributo se evidencia en el libro de tasas, proporcionando información valiosa sobre la distribución de indígenas que iban de Chucuito a Potosí.

Además, se destaca la "petición para reducción de tasa" realizada por caciques de Colquemarca y Andamarca, que muestra cómo las comunidades indígenas podían solicitar un nuevo censo y reducir el monto a pagar. El padrón de yanaconas al final del libro resulta fundamental para comprender cómo los indígenas se asentaron en la ciudad de Potosí, y se señala su importancia para comparar asentamientos indígenas en diferentes ciudades de la región.

## CONCLUSIÓN

La crónica revela la complejidad y riqueza de las relaciones sociales y económicas en el Virreinato del Perú en 1575. Más allá de un simple registro tributario, el manuscrito constituye un testimonio invaluable de la vida cotidiana, las obligaciones y la diversidad ocupacional de los indígenas yanaconas, ofreciendo una ventana única hacia el pasado colonial.



## ARTÍCULOS ESPECIALES

## EL MUSEO DONDE TÚ ESTÁS EN EL VALLE DE LA LUNA: UN DIÁLOGO ENTRE EL ARTE Y LA HISTORIA DE BOLIVIA

TATIANA HELGA QUIÑONES CHAVARRÍA\*

El jueves 21 de diciembre, el Museo Nacional de Arte (MNA) partió con dirección al Valle de la Luna en el Macro distrito de Mallasa con el fin de difundir las artes y la cultura boliviana en el marco del programa El Museo donde tú estás. Para ello se seleccionaron, contemplando las etapas prehispánica, colonial, republicana y contemporánea, las réplicas de algunas obras maestras que se resguardan en la colección del MNA.

Las obras de la etapa prehispánica exhibían Qerus y cerámicas zoomorfas. Esta etapa, sufrió una irrupción violenta con la llegada de los colonizadores, a partir de este encuentro/conquista da inicio, en el arte, la etapa colonial. Para representar este periodo se seleccionaron seis obras, entre las cuales se encontraban la Virgen Cerro, Huida a Egipto y, para marcar la transición a la etapa republicana en el arte Santiago.

Santiago es una obra que presenta al Tata Santiago. La peculiaridad de esta obra reside en que en realidad era un retrato del rey Felipe V pintado en el siglo XVII. Posteriormente, durante las guerras independentistas del siglo XIX, se repintó la obra para camuflarla y evitar su destrucción. Esta obra colonial cuyo cambio obedeció a un acontecimiento histórico como

lo fue la Independencia, marcaba el inicio a la siguiente etapa: la República.

El arte republicano, se caracteriza por plasmar el estatus social o las hazañas heroicas a través de retratos o de escenas bélicas. Para esta etapa se seleccionaron cuatro obras, incluyendo el Derrocamiento de Melgarejo, que captura una batalla en la Plaza Murillo, sin duda un documento histórico que captura el centro de La Paz en el siglo XIX. Así mismo se seleccionó la obra presidente Gral. Agustín Morales y Federico Lafaye. Pieza que remonta a un episodio trágico, pues poco tiempo después de pintado el retrato, Federico Lafaye, el sobrino de Agustín Morales, asesinó a su tío y entonces presidente de la República en el Palacio de Gobierno.

Por último, las obras seleccionadas correspondientes a la etapa contemporánea plasmaban los dramas de la historia de Bolivia en sus últimos 90 años. En tal sentido, parte de la selección narra el drama de la economía extractivista heredada de la colonia. Por otro lado, la obra Mujeres andinas contaba el drama de la mujer indígena, y su lugar en la sociedad boliviana a través de un despertar de la conciencia histórica simbólicamente resuelta en la obra como una mujer indígena abriendo los ojos. Otro drama presente fue la Guerra del Chaco y, para concluir, se seleccionó una obra costumbrista en la que con colores muy vivos, se plasma a Santa Cruz la vieja y la nueva.

La actividad del Museo donde tú estás tuvo un total de 57 visitantes, en su mayoría extranjeros, que gozaron de la mediación de las obras seleccionadas. En ese sentido, el objetivo de difundir las artes y la cultura boliviana fue exitoso, pues los visitantes obtuvieron un pantallazo de la historia de Bolivia a través del arte.



\* Guía de Museo del Museo Nacional de Arte. [helgacha1996@gmail.com](mailto:helgacha1996@gmail.com)

## HOMENAJE AL NOTABLE ESCRITOR RAMÓN ROCHA MONROY

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

Un sentido homenaje, tributo a un notable escritor, hombre comprometido con la historia y el desarrollo del Estado Plurinacional, Ramón Rocha Monroy se celebró en instalaciones de la Fundación Simón I. Patiño de Cochabamba. El cronista gastronómico, biógrafo, periodista estuvo acompañado de sus hijos, quienes apreciaron cómo instituciones, personalidades del ámbito cultural y artistas rendían pleitesía a la obra de casi 50 años del "Ojo de vidrio".

La Gobernación de Cochabamba, la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), la Funda-

ción Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), el periódico Los Tiempos, el Colegio de Politólogos, el Sindicato de Trabajadores de la Prensa Corporativa, Empresarial y Cultural de Cochabamba, entre otras instituciones entregaron plaquetas, medallas, el evento estuvo acompañado de presentaciones artísticas.

El homenaje inició con un coloquio de escritores y amigos, en el que participaron Xavier Jordán, Ricardo Bajo, Vilma Tapia, Isaac Kuloc, Alex Aillón que evocaron pasajes de la vida y obra del autor de El Run Run de la calavera (1983). La obra que fue seleccionada como



\* Enlace Técnico, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



una de las 15 novelas fundamentales de Bolivia, colección editada por el Ministerio de Culturas en 2012 y 2014, para ello 30 críticos, editores y estudiosos intervinieron.

El periodista y escritor, Fernando Molina participó a través de una grabación, a él se sumaron genuinos reconocimientos de la Asociación de Politólogos de Cochabamba, de la Cámara de Diputados y de otras entidades. A la actividad le siguió la presentación de un grupo de músicos denominados “Ensamble Run Run” que estuvo conformado por Manuel Rocha, Papiirí, Nicolás Suárez, Estela Rivera, Miguel Crespo, Juan Ernesto Saavedra, Viviana Cardozo, Salomón Zainner, Anita Pérez, Carolina Aguilar, Carlos Cabrera, Marcelo Gómez y Álvaro Mérida.

El destacado cantautor y guitarrista Willy Claire también rindió homenaje al “Ojo de vidrio”. Tocó Palomitay y Cantarina y el público quedó encantado con la presentación. Un video familiar, en el que allegados al escritor expresaban su cariño, fue uno de los momentos más emotivos, la música acompañó aquel sentido homenaje que, por siempre, quedará en el corazón del “Ojo de vidrio”.

#### **SOBRE EL ESCRITOR**

Según la Enciclopedia del Bicentenario de Bolivia, Ramón Rocha Monroy nació en 1950 en Cochabamba, novelista, cuentista, ensayista y periodista. De profesión abogado, ganador del Gran Premio Ensayo Sesquicentenario de la República en el concurso ‘Franz Tamayo’ por Pedagogía de la Liberación (1975). Fue director del Instituto Boliviano de Cultura (1979). Consejero de prensa en la Embajada de México (1990-1992). Columnista de ‘Los Tiempos’. Viceministro de Cultura (1998-2000). Seudónimo: ‘Ojo de vidrio’.

Entre sus obras destacan El run run de la calavera (1983), La casilla vacía (1998), ¡Qué solos se quedan los muertos! (2006), Pedagogía de la liberación (1975), La cueva y la intemperie. Confidencias del Ojo de vidrio (2011), Crítica de la sazón pura (2004), entre otras.

## APOLOGÍAS: UN HITO IMPORTANTE EN LA HISTORIA DE LA MÚSICA ACADÉMICA BOLIVIANA

ERNESTO FLORES MERUVIA\*

Haciendo una retrospectiva histórica, nos damos cuenta que la música académica en Bolivia ha pasado por cambios drásticos, para su bien y mejora, desde la segunda mitad del siglo XX. Esto se debe a varios factores, entre ellos, uno de nombre y apellidos concretos: Alberto Villalpando Buitrago. Personaje que influye de modos directos e indirectos a más de una generación de compositores bolivianos, entre los que se halla el cochabambino Luis Moya Salguero.

Y si bien, en cuanto a composición, ya la música boliviana ingresó a una etapa plenamente 'moderna', a la par nivelada con el panorama mundial del desarrollo musical académico y que nada tiene que envidiar al lado 'occidental' del planeta, el sector interpretativo del país no le sigue satisfactoriamente el paso. Ello a pesar de los diferentes esfuerzos que se han hecho, por ejemplo las loables Jornadas de Música Contemporánea, organizadas por ABAICAM, o los conjuntos especializados en música contemporánea, algunos ya extintos, otros vigentes, recuerdo a Taky, Petra, Maleza o la histórica OEIN. En tal sentido destaca el Trío Apolo (conformado en el piano por: Emilio Aliss, en el violín: Fabio Vargas y en el violoncello: Ariana Stambuk), que estando ya en sus bodas de plata, no ha descuidado su interés por la obra moderna del país, como tampoco por la más tradicional.

Es por tales motivos que quiero registrar, y así destacar, tanto a Luis Moya Salguero, a la Orquesta Filarmónica de Cochabamba (a la batuta de su director: Augusto Guzmán) y al espléndido Trío Apolo como al concierto que se llevó a cabo los días domingo 17 y lunes 18 de noviembre del año 2023. Me refiero al estreno del Triple concierto para piano, violín y violoncello: Apologías de Luis Moya Salguero,

obra que en sus tres movimientos (I. Sostenuto -Tranquilo ma intensamente – Tempo primo; II. Moderato – Misterioso - Allegro; III. Allegro rústico) reúne con mucho equilibrio y coherencia distintas técnicas de composición propiamente modernas sin dejar de lado la sonoridad boliviana, la reminiscencia a motivos folclóricos y la evocación de los paisajes nacionales.

Este concierto no es de los que cobran su importancia simplemente por su carácter de 'estreno'. Es la calidad estética de la propia obra, de su magnífica interpretación, por supuesto, y su correspondencia histórica (con ella identitaria, social, filosófica y política) que la consagran. Y como no, también por su estructura y elección instrumental. Apologías es el segundo 'triple concierto' compuesto y estrenado en la historia del país, siendo el primero de Villalpando: Triple concierto para piano, violín, saxofón y orquesta (estrenado el 22 de octubre de 2014 en La Paz por el Trío Comet y la OSN).

Luis Moya Salguero, compositor boliviano de lenguajes modernos y el Trío Apolo, intérpretes exquisitos y precisos que no voltean la vista a su tiempo cuando se trata de ejecutar obras contemporáneas, deben pasar, sin duda alguna, a las laudes históricas de la música académica boliviana.



\* Música. ernesto.flores.meruvia@gmail.com

## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB ENTREGÓ PRESENTES NAVIDEÑOS A PASANTES, PERSONAL DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ\*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) entregó presentes navideños al personal de seguridad, limpieza y pasantes de la entidad cultural, quienes compartieron una chocolatada con las y los trabajadores de dicha institución.

La época navideña trae consigo momentos de confraternización con la familia, amigos y compañeros de trabajo. Para fortalecer esos lazos, la Comisión del Fondo Social conformado por Jazmín Zuazo Dávila (Técnico en Contabilidad a.i.), Lizeth Quiróz Suárez (secretaría de Presidencia), Denisse del Rosario Velásquez Silva (Técnico I Comunicador- Centro de la Revolución Cultural) y Willy Quispe (Técnico en Contrataciones) prepararon un presente para las compañeras y compañeros que brindan, todos los días, el servicio de limpieza y seguridad.



El pequeño acto inició con las palabras de bienvenida del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, quien agradeció a todo el personal de la entidad por el trabajo comprometido que realizan al servicio de la cultura boliviana.

“Me complace celebrar esta fecha tan importante junto al personal que trabaja en esta institución, también quiero destacar que este año, el Fondo Social decidió entregar un monto simbólico a las compañeras que están atravesando problemas de los cuales nadie está exento, esa solidaridad es necesario aplaudir”, resaltó.

“Destaco el compromiso de nuestros trabajadores, pero también quiero recordar que esa responsabilidad que adquirimos con la institución debe estar presente en todo momento, sobre todo, con las actividades que realizaremos rumbo al Bicentenario”, dijo Oporto.

Este año, el Fondo Social colaboró a las artistas plásticas Ángela Murguía y Karin Schulze Benavides con un pequeño donativo, de parte de los y las trabajadores de la entidad cultural, debido a que ambas creadoras afrontan problemas de salud. La colaboración también se hizo a las compañeras de trabajo Marcela Araúz Marañón y Ángela Aduviri, que enfrentan un momento complicado en su salud.

El director de la FC-BCB, Pavel Alex Pérez Armata manifestó su alegría por festejar la Navidad que, sobre todo, es para pasarla en familia. Además, agradeció a todos los trabajadores de la entidad por su esfuerzo y compromiso.

La actividad culminó con una chocolatada, abrazos y buenos deseos que auguraban éxitos y venturosos días para la cultura boliviana.

\* Enlace Técnico, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



## INFORMES NACIONALES

## AÑO NUEVO Y EL EMPUJE DE SIEMPRE

**C**asa de la Libertad, repositorio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, cierra la gestión por todo lo alto, con actividades de diciembre, junto a los visitantes que llegaron de distintos lugares del país.

En último mes del año, se llevó a cabo la primera visita nocturna gratuita en el museo, actividad enmarcada en la cooperación interinstitucional entre la Fundación Cultural BCB y el Consejo Nacional del Bicentenario de Bolivia.

El colectivo de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos (ABAP), filial El Alto, presentó su exposición Libertades, con obras de diversas temáticas y técnicas tradicionales e innovadoras.

El patio histórico del museo fue el marco perfecto para la presentación de la ópera Suor Angélica, de Giacomo Puccini, puesta en escena por Novi Arts, bajo la dirección de Rodrigo Alcoreza y el rol protagónico de Gian-Carla Tisera.

Tal como ya había sucedido en dos oportunidades en esta gestión, se llevó a cabo Andares, la Feria Intercultural de Arte Textil de Pueblos Indígenas de Chuquisaca, bajo la organización de la ONG Realidades, y la participación de la Nación Yampara, la cultura Jalq'a y la Nación Guaraní. Paralelamente, se llevaron a cabo conversatorios, con el objetivo de conocer las perspectivas de los pueblos indígenas de cara al Bicentenario de Bolivia.

A propósito de las fiestas de fin de año, se abrió por tercera gestión consecutiva, la feria del libro Un libro, un regalo, con la participación de Casa de la Libertad, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia y el MUSEF, regional Sucre, ofreciendo toda su producción editorial, estrechamente relacionada con la vocación de cada institución. Además, se contó con la presencia de editores independientes como Ciencia Editores, ofertando un nutrido catálogo de investigaciones históricas; por primera vez, Da-

vid Cutipa Talavera, un autor con discapacidad visual ofreció al público su libro de fábulas ilustradas "Ser niño es lo mejor"; y la librería Medinaceli, participó con publicaciones históricas y literarias de muchos autores nacionales.

Los conciertos en Casa de la Libertad en 2023 tuvieron un cierre inmejorable con el Recital de Violín y Piano, a cargo de los jóvenes músicos bolivianos Cid Canelas y Daniel Porcel Chalup, ambos formados en la Royal Academy of Music del Reino Unido, quienes se presentaron en el Salón del Senado colmado de público.

En enero de 2024, Casa de la Libertad repetirá la visita nocturna gratuita, tal como sucederá todos los primeros viernes de mes durante toda la gestión.

La destacada artista plástica Consuelo Sanz presentará su exposición Trenzando Colores.

En el marco de las exposiciones históricas, como cada enero, se abrirá la exposición dedicada al líder indígena Tomás Katari.

La escritora rusa Natalia Vinokurova presentará su libro "La civilización de los artesanos".

La muestra fotográfico-literaria Toca que abren, ocupará los espacios de CDL a mitad de mes y, cerrando enero, se llevará a cabo el conversatorio Juana Azurduy y su partida de bautismo, interesante sesión que mostrará hallazgos documentales relacionados con la guerrillera más destacada del hemisferio sur.



## DICIEMBRE EN LA CASA NACIONAL DE MONEDA

### JORNADA INTERCULTURAL POR LA INCLUSIÓN

Finalizando el año la Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) además de sus actividades cotidianas fue escenario de la Jornada intercultural por la inclusión, organizada por el repositorio en conmemoración al Día Internacional de los Derechos Humanos. En esta jornada participaron grupos y colectivos defensores de los derechos humanos y la inclusión de mujeres, personas con capacidades diferentes y grupos LGTBI+. La jornada fue exitosa y nos hizo recordar que la Casa Nacional de Moneda es de todas, todos y todes los grupos y colectivos que forman parte de la diversidad existente en Potosí.

### UN LIBRO, UN REGALO

Conmemorando las fiestas de fin de año, la CNM organizó la feria del libro "Un libro, un regalo" misma que estuvo abierta al público desde el lunes 11 de diciembre. En ella, además de promocionar las publicaciones de la CNM y de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, se promocionó la lectura como el mejor regalo que se puede dar en estas fechas.

### NAVIDAD EN LA PEQUEÑA CASA DE MONEDA

La mañana del día miércoles 20 de diciembre, la CNM recibió a niños y niñas, que participa-

ron de la "Jornada Navideña en la Pequeña Casa de Moneda".

La actividad beneficio a más de un centenar de pequeños visitantes que compartieron la tradicional chocolatada navideña acompañada de buñuelos, además de visitar el museo y participar de actividades educativas con títeres, cuenta cuentos y teatro.

### CAMBIO DE HORARIOS DE ATENCIÓN

Finalizando el mes, el Director de la CNM, Luis M. Arancibia Fernández, dio a conocer los nuevos horarios de atención del museo y biblioteca. Tras un análisis exhaustivo de los requerimientos de los usuarios y visitantes del repositorio se tomó la decisión de ampliar los horarios de atención al día domingo. Asimismo, se informó que para brindar una óptima atención a nuestros visitantes la CNM estará abierta en horario continuo de 8:30 a 16:30. De esta manera desde el 2 de enero de 2024 los horarios de atención de la CNM serán los siguientes:

#### DIRECCIÓN Y JEFATURAS

Lunes a viernes 08:30-16:30

#### MUSEO Y BIBLIOTECA

Martes a Sábado 09:00-16:30

Domingos 09:00-12:00



## MUSEF CIERRA EL 2023 CON DOS OBRAS EDITORIALES EN LA IMPRENTA: ARTE VOCABULARIO DE LA LENGUA MOXA Y COLOREANDO LA VIDA

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore MUSEF, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), llegó al final de la gestión 2023 con buenas noticias al haber concretado la impresión del texto “Arte Vocabulario Cathecismo Menor y Mayor de la Lengua Moxa”, réplica e investigación realizada en torno a la publicación original de más de 300 años que resguarda el museo.

Esta maravillosa pieza editorial ingresó al listado Memoria del Mundo MOWLAC en abril 2023. El esfuerzo de digitalizar el diccionario, traducirlo y brindar referencias al contexto en el que el sacerdote jesuita Pedro Marbán escribió este documento fue acompañado por la unidad de Extensión del MUSEF en función al trabajo de la lingüista Sandra Alvarado quien realizó la transcripción con la guía de los profesionales del museo.

Asimismo, cerrando 2023 se celebra la llegada de una nueva línea educativa: Coloreando la Vida. Un libro de colorear basado en la colección de tejidos que resguarda el museo, y que se convierte en el primero de lo que se espera se convertirá en una exitosa línea de contenido al alcance de los más jóvenes de la casa junto a MUSEF te Cuenta, MUSEF en Viñetas y las Memorias Animadas MUSEF.

Ambas publicaciones serán posibles gracias a la inversión de la Embajada de Suiza en Bolivia, que ha decidido una vez más apostar por la cultura en el marco del desarrollo sostenible del país. Y aunque se trata de quizá una de las últimas colaboraciones de la larga línea de cooperación que Suiza mantuvo con Bolivia, sin duda se convierte en una inversión para continuar aportando a la difusión de las culturas originarias y sus valiosos aportes en la historia, tarea que el MUSEF viene promo-



viendo con renovadas fuerzas y enfoques desde el año 2013.

“La población Moxa estaba esperando por mucho tiempo la llegada de este texto “Arte y Vocabulario de la Lengua Moxa” por su valioso contenido y fundamental rol en la construcción de su identidad regional. Claramente el libro de más de 300 años que resguardamos en el museo no hubiera aguantado el viaje y las condiciones climáticas a las que se hubiera expuesto ya que se trata de un documento en conservación. Pero desde el museo no nos rendimos y deseamos siempre encontrar la manera de acercar estos bienes culturales y documentales a las personas que son herederos de estas culturas. Así que el trabajo arduo que hemos llevado a cabo como equipo nos llena de orgullo y esperamos pueda reportar muchos impactos positivos en 2024” comenta la directora del MUSEF, Elvira Espejo. “Por su parte, “Coloreando la vida” completa un anhelo largamente pensado, para completar la serie de contenidos educativos que desde Editorial MUSEF estamos publicando. Pronto

podrá la gente disfrutar de este material didáctico para comenzar a vivir la experiencia “Conocer y Sentir Bolivia” que promovemos con los más jóvenes de la casa” concluye.

El mes de diciembre y con motivo de las fiestas también dio lugar al fortalecimiento de la estrategia para posicionar la tienda JATHA (semilla) bajo el lema “Consume cultura, Regala Identidad” que logró concretar dos puntos de venta además de la locación física de la tienda en el museo. Así la Feria de Garage MUSEF y la participación por primera vez de la reconocida Feria de Arte Libre en la Zona Sur de La Paz, contribuyeron a visibilizar la amplia oferta de la Editorial MUSEF, las hermosas piezas de artesanía de las manos de maestras y maestros y las innovaciones en materia de souvenirs MUSEF que destacan detalles de algunos bienes culturales y piezas clave del archivo documental del museo. Las ventas favorecieron al fortalecimiento de esta línea que impulsa desde el museo la generación de un modelo económico a través de la difusión de la cultura y el conocimiento.



## ACTIVIDADES DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL MES DE DICIEMBRE

El viernes 8 de diciembre, en virtud al convenio suscrito entre la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Consejo Nacional del Bicentenario, invitamos a la población sucreña a participar de un viaje fascinante a través de las páginas de la historia en nuestra exposición especial sobre el fondo documental del Cabildo Secular de Potosí (1585-1817) importante fondo documenta bajo custodia del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), que fue inscrito en el programa Memoria del Mundo de la UNESCO para América Latina y el Caribe en la gestión 2023 junto a otra importante documentación bajo custodia de la Casa de la Libertad y la Casa nacional de Moneda. El fondo del Cabildo Documental de Potosí, abarca 33 libros de acuerdos, con 9,110 folios y 4,475 acuerdos, que ha pasado por un minucioso proceso técnico de descripción, restauración y digitalización. En la inauguración de la muestra se contó con la presencia de alrededor de veinte personas.

Por otra parte, el 10 de diciembre, culminó la exposición Bial de Sao Paulo, en la que el ABNB, estuvo presente a través del documento, también reconocido como Memoria del Mundo a nivel Bolivia, el Álbum de Paisajes, Tipos Humanos y Costumbres de Bolivia (1841-1869), de Melchor María Mercado, artista

del siglo XIX, que recorrió el territorio nacional plasmando en sus acuarelas personas, festividades y paisajes de Bolivia.

Asimismo, los jefes de Unidad de Archivo y biblioteca del ABNB Lic. Gabriel Rivera Bernal y Lic. Jorge Huanca Cazas, respectivamente, participaron del “Conversatorio Binacional (Perú-Bolivia)” que se llevó a cabo el viernes 15 de diciembre a las 6:00 pm. Este evento fue una excelente oportunidad para que personal del ABNB comparta sus experiencias con los colegas peruanos acerca de su quehacer profesional. El encuentro se llevó a cabo de forma virtual a través de la plataforma Zoom y contó con una amplia participación de público.

Del mismo modo, a partir del 11 de diciembre, se desarrolló en la casa de la Libertad, la feria del libro bajo el lema: Un libro, un regalo, que reunió a un importante número de autores y lectores, en torno a los libros.

Finalmente, el ABNB, en conjunto con Casa de la Libertad, llevó a cabo el 22 de diciembre una actividad dedicada a los niños del barrio El Manzanal, colindante con el nuevo edificio de la institución en Lajastambo, donde todos los pobladores, en compañía de sus hijos, pudieron disfrutar de un chocolate acompañado de buñuelos y recibir obsequios navideños.



## MNA CULMINÓ DICIEMBRE CON EL INICIO DE OBRAS EN EL PUENTE MIRADOR

**E**ste año el Museo Nacional de Arte (MNA) tuvo mucho que festejar con un trabajo comprometido con la cultura boliviana. Y diciembre tuvo el broche de oro a esta gestión, con el inicio de obras del Puente Mirador en Villa de París, entre las actividades desarrolladas.

El MNA, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), pone en marcha esta construcción, cuyo objetivo será enriquecer la agenda cultural paceña y boliviana en general, pues multiplicará las actividades artísticas y culturales.

Entre otras actividades celebradas este mes en el Museo fue la realización del PED Diálogos con la charla de clausura del IV Seminario Anual de Culturas Visuales Mujeres, creaciones y representaciones. Este seminario reflexionó sobre la presencia y el legado de las mujeres en las culturas visuales.

El viernes 8 de diciembre el MNA también abrió sus puertas gratuitamente a partir de las 18.00 hasta las 22.00 horas por primera vez. Esa

actividad permanecerá toda la siguiente gestión y se realizará cada primer viernes de mes. Los visitantes podrán además visitar las salas de exposición y conocer las creaciones de más de un centenar de artistas mujeres. ¡Acompañanos! ¡Conoce tu Museo!

También todo el mes habilitamos en la puerta principal de nuestro espacio cultural sobre la calle Comercio nuestro puesto de venta de libros y catálogos, para generar mayor acceso con los interesados en nuestra producción bibliográfica.

Finalmente, el 21 de diciembre se realizó la última actividad del programa "El Museo donde tú estás", que se realizó en el paisaje imponente del Valle de la Luna, en la zona de Mallasas.

El MNA llevó las reproducciones de obras que forman parte de su colección hasta ese reconocido escenario turístico, donde la exposición fue visitada por visitantes nacionales y extranjeros. Nuestra guía de Museo, Tatiana Quiñones, explica la historia y da la información pertinente de cada obra.



## CELEBRANDO A GASTÓN UGALDE



**E**ste año Bolivia perdió a un gran artista, uno de los principales impulsores del arte contemporáneo en sus primeros años: Gastón Ugalde o, como era conocido en su círculo más cercano, Gas. Con motivo de celebrar la vida y obra de Ugalde, la curadora Cecilia Bayá, con el apoyo de instituciones como el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) y la Casa Melchor Pinto, dará apertura a muestras que revivirán la experiencia de entrar en contacto con Gastón Ugalde a través de sus obras.

Por su parte el CCP recibió una muestra enfocada en el trabajo que realizó el artista en el Salar de Uyuni, aquel coloso paisaje que el talento y sensibilidad de Gastón Ugalde, transformaron en un lienzo blanco de más de 10.000 kilómetros cuadrados. En el salar Ugalde experimentó con la fotografía, la escultura, el videoarte, entre otras expresiones, cautivando al espectador con imágenes y dimensiones de lo infinito o con la más cercana sensación de estar tocando el cielo.

A través de fotografías videos e instalaciones, la muestra curada por Cecilia Bayá tiene como principal premisa el interés que tenía Ugalde de acercar la maravilla natural del salar a la mayor cantidad de personas, como lo expresó en una entrevista a un medio local: “Yo viviría en el Salar de Uyuni, pero como no puedo ir allá todo el tiempo, me lo he traído aquí”.

La muestra estará vigente en la Sala Chiquitana del CCP desde el miércoles 13 de diciembre hasta el 31 de enero del siguiente año. Con esta actividad, el Programa Curatorial de Exposiciones Temporales del CCP cierra su gestión 2023, un programa que ha compartido con el público de Santa Cruz muestras de diversas técnicas y disciplinas del arte visual, exposiciones que ayudaron a generar espacios de encuentro entre bolivianas y bolivianos para la construcción y promoción de una cultura plurinacional.

## EL CRC CIERRA DICIEMBRE APOYANDO AL SECTOR ARTÍSTICO-CULTURAL

**E**l Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), cierra el mes de diciembre con cuatro actividades que involucraron al sector artístico-cultural.

La Sala Artistas Emergentes de la Casa Museo Inés Cordova Gil Imaná, inauguró su nueva exposición titulada Cosecha, del colectivo Yapu, una muestra muy significativa para los que integran esta agrupación, ya que es su primera aparición en público. Es así que este evento congregó a docentes y estudiantes de la Academia de Bellas Artes "Hernando Siles", donde se apreció sus avances en la técnica de dibujo.

Otra actividad que marcó agenda dentro del ámbito cultural, fue la entrega de reconocimientos de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, que en esta oportunidad estuvo dirigida a las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano. Resultado de la convocatoria se recibieron en total 198 propuestas a nivel nacional en los géneros de poesía, dramaturgia, cuento, ensayo, fotografía o audiovisual, de las cuales el jurado calificador, conformado por destacadas personalidades del ámbito artístico, cultural y de investigación, seleccionó 19.

En la ciudad de Cochabamba, el CRC presentó el libro Encarnación Lazarte Zurita- Ensayo biográfico, edición que forma parte de la colección Biblioteca Biográfica de la FC-BCB rumbo al Bicentenario 2025. La noche del 15 de diciembre, se homenajeó a una de las mujeres más influyentes de la música popular del valle.

El evento contó con la presencia de la Mamá Encarna, quién emocionó a los asistentes con sus palabras y su peculiar voz. La autora de la biografía, Tania Sánchez destacó pasajes que se encuentran en el libro.

Por otra parte, también estuvieron presentes Luis Oporto Ordóñez, presidente de la FC-BCB, Manuel Monroy Chazarreta, consejero de administración, David Aruquipa Pérez, jefe de la Unidad Nacional de Gestión Cultural. De la Gobernación cochabambina asistieron Sergio de la Zerda, asambleísta departamental y Luz Ordóñez directora de la Dirección Departamental de Promoción Desarrollo Cultural y Turismo. Se destaca la presencia de Celima Torrico, una destacada cantante de Coplas que sigue el camino de doña Encarna.

Finalmente, como apoyo al sector artístico-cultural, el CRC organizó la Feria Navideña Artística, como resultado de esta, participaron colectivos y artistas individuales que mostraron a la población la producción que realizan en dibujo, pintura, grabado, collage, dibujo digital, cerámica, escultura, entre otros. Por doce días, los transeúntes pudieron dialogar con los artistas

Agradecemos la participación del Colectivo Agora, Carrera de Artes Plásticas de la UPEA, Academia de Bellas Artes "Hernando Siles", Garaba T Arte, Gráfica, Museo Fernando Montes, Adriana Bravo, Cementerio de Elefantes, Gloria Artista Visual, MB Detalles hechos con amor, Likipuopi y Luminar.

Como CRC estamos satisfechos al culminar una gestión llena de emociones y encuentros culturales.



# ENERO

**VIERNES 5 DE ENERO**  
**VISITA NOCTURNA GRATUITA**  
*Salas permanentes*

**MARTES 9 DE ENERO**  
**Exposición histórica "TOMÁS KATARI"**

**VIERNES 12 DE ENERO**  
**Presentación del libro**  
**"LA CIVILIZACIÓN DE LOS**  
**ARTESANOS"**  
**de Natalia Vinokurova**  
*Auditorio CDL*

**MARTES 16 DE ENERO**  
**Exposición fotográfica**  
**"TOCA QUE ABREN"**  
*Salas temporales*

**MARTES 23 DE ENERO**  
**Conversatorio "JUANA AZURDUY Y SU**  
**PARTIDA DE BAUTISMO"**  
*Auditorio CDL*



Museo Casa de la Libertad



# ENERO

## AGENDA CULTURAL

- 01 - 02 LUNES - VIERNES 11:00 HRS  
Difusión producción intelectual CNM
- 03 JUEVES 04 - 11:00 HRS  
Día mundial del Braille (detalles)
- 04 - 05 VIERNES 05 - 11:00 HRS  
CNM rumbo al Bicentenario
- 08 - 09 - 10 LUNES - LUNES 11:00 HRS  
Difusión producción intelectual CNM
- 11 - 12 - 15 LUNES 15 - 11:00 HRS  
Inauguración exposición "Cecilio y su  
Tiempo. Orígenes de un arte Nacional"
- 16 - 17 LUNES - VIERNES 11:00 HRS  
Difusión producción intelectual CNM
- 18 - 19 VIERNES 19 - 11:00 HRS  
Nacimiento de Edgar Allan Poe (Detalles)
- LUNES - JUEVES 11:00 HRS  
Difusión producción intelectual CNM
- 22 - 23 LUNES 22 - 11:00 HRS  
Día del Estado Plurinacional de Bolivia
- 24 - 25 JUEVES 25 - 10:30 HRS  
Presentación Libro La Casa Nacional de  
Moneda y la administración de la  
Sociedad Geográfica e Historia Potosí
- VIERNES - MIÉRCOLES 11:00 HRS  
Difusión producción intelectual CNM
- 26 - 29 MARTES 30 - 11:00  
Nacimiento de Carlos Medinaceli (Detalles)
- 30 - 31





## en SALAS

### MUESTRA BIENAL PERMANENTE 2023-2025

**CREADORAS,  
MUJERES ARTISTAS  
EN BOLIVIA**

Salas de Colección  
*\*Exposición permanente*

### MUESTRAS TEMPORALES

NOV 08 - ENE 20

**WALTER SOLÓN ROMERO:  
NEOHUMANISMO ANDINO**

Fundación Solón

Salón Díez de Medina - Sala Previa

## + ACTIVIDADES

ENE 5 / de 18:00 a 22:00 hs.

**RUMBO AL BICENTENARIO:  
EL MNA ABRE SUS PUERTAS DE MANERA GRATUITA**

*Salas temporales - Salas permanentes*

ENE 24 / 19:00 hs.

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO:  
UN QUIJOTE DEL ARTE  
BIOGRAFÍA DE WALTER SOLÓN ROMERO**

Pablo Solón

Salón Díez de Medina

**Facebook:** Museo Nacional de Arte - MNA  
**Instagram:** @museonacionaldeartebol  
**Tik Tok:** @museonacionaldearte\_bol  
**Web:** www.museonacionaldearte.gob.bo

**Lunes a viernes:** 09:00-19:00 hs.  
**Sábados:** 10:00-18:00 hs.  
**Domingos y feriados:**  
temporalmente cerrado.





**5**  
viernes

## AGENDA CULTURAL

Actividades del mes de enero

Exposición de periódicos de alasitas

Hall Ingreso

11:30



**16**  
lunes

Exposición de documentos en el ABNB de Sublevación de Indios en memoria de Tomas Catari

Hall Ingreso

11:30

## AGENDA CULTURAL

# ENERO



EXPOSICIÓN HOMENAJE  
Celebración a Gastón Ugalde  
curadora: Cecilia Baya  
Todos los días hasta el 31 de enero



CICLO DE CINE ESPAÑOL  
Mujeres directoras  
Del 5 al 31 de enero  
INGRESO LIBRE





# AGENDA CULTURAL CRC

EXPOSICIÓN  
PERMANENTE:

**TRÁNSITO EN EL TIEMPO  
DE INÉS CÓRDOVA Y GIL IMANÁ**

**Hora:** 08:30 a 18:30  
**Lugar:** Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná  
Avenida 20 de Octubre, esquina A. Aspiazu

**11 JUE**

**III TALLER INFORMATIVO DE LA II CONVOCATORIA DE FOMENTO  
A LA PRODUCCIÓN CULTURAL Y LA CREACIÓN ARTÍSTICA**

**Hora:** 17:00  
**Lugar:** Transmisión en vivo por el Facebook del Centro de la Revolución Cultural

**18 JUE**

**IV TALLER INFORMATIVO DE LA II CONVOCATORIA DE FOMENTO A  
LA PRODUCCIÓN CULTURAL Y LA CREACIÓN ARTÍSTICA**

**Hora:** 17:00  
**Lugar:** Transmisión en vivo por el Facebook del Centro de la Revolución Cultural

Del **2**  
al **19**

**EXPOSICIÓN DE DIBUJO COSECHA  
DEL COLECTIVO YAPU**

**Hora:** De 08:30 a 18:30  
**Lugar:** Sala Artistas Emergentes Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná  
Avenida 20 de Octubre esquina Agustín Aspiazu

**24 MIÉ**

**INAUGURACIÓN DE ALASITA ARTÍSTICA: FIESTA DE LA MINIATURA  
(FERIA CULTURAL Y EXPOSICIÓN DE ARTE)**

**Hora:** 10:00  
**Lugar:** Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná  
Avenida 20 de Octubre esquina Agustín Aspiazu

# ENERO

# ENERO

# II CONVOCATORIA

## DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD CULTURAL Y LA CREACIÓN ARTÍSTICA 2024

**FALTAN**



**¡AÚN TIENES  
TIEMPO!**

**DESCARGA  
LA CONVOCATORIA**



ENVÍA TU POSTULACIÓN

hasta las **18:00 horas**  
del **31 de enero** del 2024



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**

Te invitamos a formar parte de  
nuestras actividades

Descarga la aplicación de la Fundación  
Cultural del Banco Central de Bolivia



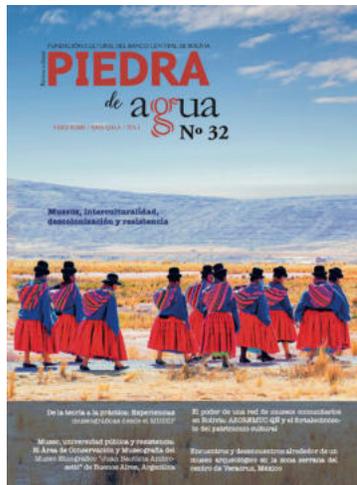
## REVISTA DEL MES

### PIEDRA DE AGUA N°32

**E**l número 32 de la revista cultural académica Piedra de agua titulado Museos, interculturalidad, descolonización y resistencia fue editado por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore, contiene ocho artículos académicos inéditos que muestran diferentes contextos, situaciones y problemas que se encarar desde entes estatales, comunales o privados para la creación, mantenimiento y proyecciones de los museos.

Costo: 20 bs.

Año de publicación: 2023



[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)





# DÍAS PARA NO OLVIDAR

## Diciembre

- 2 | Tiwanaku es nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad (2000) por la UNESCO
- 5 | Samaipata es nombrado Patrimonio de la Humanidad (1998)
- 6 | Recorridos rituales de la Alasita son nombrados Patrimonio de la Humanidad (2017)
- 9 | Día Internacional Contra la Corrupción
- 9 | Aniversario de la Batalla de Ayacucho (1824)
- 10 | Día de los Derechos Humanos
- 11 | Potosí es nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad (1987)
- 13 | Sucre es nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad (1991)
- 16 | Día del Artesano
- 17 | Fallece Simón Bolívar
- 21 | Día del Trabajador Minero
- 25 | Navidad



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**